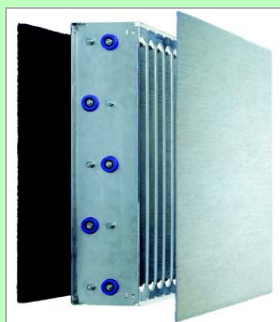




VisionAir ElectroMax



NL: Gebruikershandleiding

EN: User manual

DE: Bedienungsanleitung

FR: Manuel opérateur

SP: Instrucciones para el uso

PO: Manual do utilizador

IT : Istruzioni d'uso

DK: Brugervejledning

NO: Bruksanvisning

SV: Användarmanual

SF: Käyttöohjeet

RU: Руководство пользователя

CZ: Uživatelský manuál

CI : User manual (Chinese)



Breathe free **Breathe Euromate®**





NEDERLANDS	NL - 2
ENGLISH	EN - 6
DEUTSCH.....	DE - 10
FRANÇAIS.....	FR - 14
ESPAÑOL	SP - 18
PORTUGUÊS.....	PO - 22
ITALIANO	IT - 26
DANSK	DK - 30
NORSK	NO - 34
SVENSK.....	SV - 38
SUOMI.....	SF - 42
РУССКИЙ	RU - 46
ČESKY	CZ - 50
CHINESE	CI - 54

© 2001

All rights reserved.

No part of this publication may be copied or published by means of printing, photocopying, microfilm or otherwise without prior written consent of the manufacturer. This restriction also applies to the corresponding drawings and diagrams.

The information given in this document has been collected for the general convenience of our clients. It has been based on general data pertaining to construction material properties and working methods known to us at the time of issue of the document and is therefore subject at any time to change or amendment and the right to change or amend is hereby expressly reserved. The instructions in this publication only serve as a guideline for installation, use, maintenance and repair of the product mentioned on the cover page of this document.

This publication is to be used for the standard model of the product of the type given on the cover page. Thus the manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this publication to the version actually delivered to you.

This publication has been written with great care. However, the manufacturer cannot be held responsible, either for any errors occurring in this publication or for their consequences.

TAKE YOUR TIME TO CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT.

ALWAYS KEEP THE MANUAL WITH THE PRODUCT.



LET OP:

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden. Lees en let goed op al deze adviezen voor u de air cleaner installeert en gebruikt.

Algemeen

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van deze veiligheidsvoorschriften en -instructies, danwel door onachtzaamheid tijdens installatie, gebruik, onderhoud en reparatie van het op de voorzijde van dit document vermeld product en de eventuele bijbehorende accessoires.

Modificatie van (onderdelen van) de air cleaner is niet toegestaan. Hierdoor zal de garantie vervallen en wordt de (brand)veiligheid ten aanzien van de technische specificaties niet langer gegarandeerd.

De gebruiker van het product is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen.

Bescherm de air cleaner tegen water of vocht.



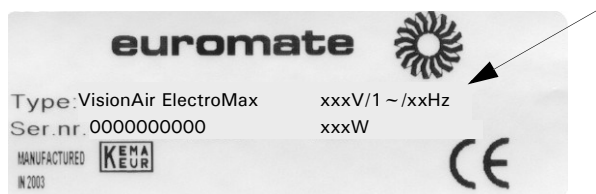
Voor de veiligheidsvoorschriften van de optioneel aanwezige UV-lampen in de air cleaner wordt verwezen naar de bijsluiters van de fabrikant in de verpakking.

Gebruik de air cleaner niet wanneer de omgevingstemperatuur hoger dan 35°C is.

Montage/installatie

Volg de instructies voor montage nauwkeurig op. Schakel vóór montage van de air cleaner de netspanning uit. Gebruik bij montage de voorgeschreven materialen. Sluit de air cleaner pas aan na volledige installatie.

Sluit de air cleaner alleen aan op de voorgeschreven netspanning en frequentie. Overtuig u ervan dat de netspanning op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat overeenkomt met de netspanning ter plekke.



Gebruik de stekker conform nationale voorschriften. Plaats de air cleaner zodanig dat de netstekker te allen tijde toegankelijk is.

Houd kinderen tijdens de installatie uit de buurt. Laat andere personen niet aan het elektrische apparaat of het snoer komen. Houd ze weg van het werkgebied.

Vermijd een abnormale lichaamshouding bij de montage van het apparaat. Zorg voor een veilige stand en een stabiel evenwicht.

Gebruik uw gezond verstand. Blijf voortdurend oplettend en houd uw aandacht bij het monteren. Monteer het apparaat niet als u vermoeid bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.

Gebruik

Sluit de uitblaasroosters niet allemaal tegelijk in verband met mogelijke oververhitting van de ventilator.



Brandgevaar!

Gebruik de air cleaner niet in ruimtes met brandbare gassen. Gebruik de air cleaner nooit voor het afzuigen en/of filteren van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes of (vloeistof)stoffen. Gebruik de air cleaner nooit voor het afzuigen en/of filteren van agressieve dampen of scherpe deeltjes.

Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen. Gebruik in het belang van uw veiligheid uitsluitend toebehoren en hulpapparaten die in de gebruiksaanwijzing aangegeven of door de fabrikant van het gereedschap aanbevolen worden. Wanneer andere hulpgereedschappen of toebehoren worden gebruikt dan in de gebruiksaanwijzing of de catalogus zijn aanbevolen, kunnen verwondingen het gevolg zijn.

De air cleaner is geschikt voor het reinigen van lucht binnenshuis. Voor schade door onoordeelkundig gebruik is de gebruiker aansprakelijk.

Gebruik de air cleaner uitsluitend in technisch perfecte conditie. Gebruik de air cleaner niet bij defecte, afwezige of beschadigde onderdelen en veiligheidsvoorzieningen.

Houd kinderen weg van de FreeBreeze geurpatronen in de air cleaner. Voor mensen met allergieën voor geurstoffen: vermijd contact en/of inademing.

Onderhoud

Onderhoud de air cleaner zorgvuldig. Een niet goed onderhouden air cleaner kan brandgevaar opleveren. Voor het plegen van onderhoud en het reinigen van de air cleaner dient het apparaat te allen tijde van het net afgekoppeld te zijn.

Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het verwisselen van filters op. Vervang of reinig de filters tijdig.

Reparaties en verwijdering van veiligheidsvoorzieningen voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de dealer of daartoe geautoriseerde personen uitgevoerd worden.

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen van de fabrikant. Gebruik van andere onderdelen kan de garantie ongeldig maken.

Inspecteer het product regelmatig en controleer het op beschadigingen. Verifieer de werking van de veiligheidsvoorzieningen en laat deze, indien nodig, onmiddellijk door de dealer of een daartoe geautoriseerde persoon repareren.

Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door de dealer of een daartoe geautoriseerd persoon vernieuwen.



1 INLEIDING

In deze handleiding vindt u aanwijzingen voor de montage, de bediening en het onderhoud van de air cleaner. Ook de installatie en bediening van de opties zijn beschreven. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften.

Let op: In de verpakking bevinden zich tevens de afstandsbediening en de FreeBreeze geurpatronen.

2 PRODUCTBESCHRIJVING

2.1 Filterpakket

Zie afb. 1 op pag. 60

De vervuilde lucht wordt in drie opeenvolgende fasen gereinigd.

2.1.1 Voorfilter [A]

Het voorfilter vangt grove stofdeeltjes en andere verontreinigingen op.

2.1.2 ElectroMax filter [B]

Het ElectroMax filter heeft een zeer hoge efficiency en vangt vuildeeltjes groter dan 0,01 micron op.

2.1.3 Actief koolfilter [C]

Het actief koolfilter adsorbeert onplezierige geurtjes.

2.2 FreeBreeze [D]

De air cleaner is standaard uitgerust met FreeBreeze geurpatronen om de uitgeblazen lucht van een aangename geur te voorzien.

2.3 Opties

De air cleaner kan worden uitgebreid met de volgende opties:

2.3.1 AirMonitor

De AirMonitor meet in een continu proces de luchtverontreiniging in de ruimte en stemt daar vervolgens de ventilatorsnelheid op af. De sensor in de AirMonitor is gevoelig voor gasvormige vervuiling die bijvoorbeeld in tabaksrook voorkomt.

2.3.2 SterilAir

Door de straling van de UV-lampen van de SterilAir-voorziening worden micro-organismen zoals bacteriën, virussen en schimmels gedood. Als de ventilator van de air cleaner draait, zijn de UV-lampen automatisch ingeschakeld. De UV-lampen zijn echter niet ingeschakeld tijdens de analysefase van de optionele AirMonitor (zie par. 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

Voor het afvangen van hogere geurconcentraties kan in plaats van het standaard koolfilter het OdourFree filter worden geplaatst.

3 MONTAGE

3.1 VisionAir

De air cleaner kan op verschillende manieren worden geïnstalleerd met behulp van diverse montagekits. In de montagekits bevinden zich geen bevestigingsmiddelen voor aan/in het plafond of de muur. Zorg ervoor, dat de

bevestigingsmiddelen voor wand of plafond voldoende gewicht kunnen dragen; de VisionAir¹ weegt 16,5 kg en de VisionAir² weegt 32,5 kg.

3.2 AirMonitor en SterilAir

De AirMonitor en SterilAir mogen alleen geïnstalleerd worden door de dealer of daartoe geautoriseerde personen.

4 BEDIENING

4.1 Bediening air cleaner

4.1.1 Bediening op het apparaat

Zie afb. 2 op pag. 60

De air cleaner kan handmatig worden bediend met de >> -knop [A] op het display [zie afb. 1E]. Vanuit de STANDBY-stand [B] schakelt de ventilator achtereenvolgens in de snelheden [C]: ●●● (turbo), ●● (high), ●● (medium) en ● (low).

Door nogmaals op de >> -knop te drukken springt de air cleaner weer in de STANDBY-stand.

4.1.2 Infrarood afstandsbediening

Zie afb. 3 op pag. 60

De air cleaner kan ook met de bijgeleverde afstandsbediening worden bediend. De vier standen (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] op de afstandsbediening komen overeen met de vier ventilatorsnelheden op het display van de air cleaner.

Met de OFF-knop [B] kan de air cleaner worden uitgeschakeld.

Met de ▲ en ▼-knop [C] kan de air cleaner in een hogere resp. lagere ventilatorstand, inclusief de STANDBY-stand, worden geschakeld.

De ventilator zal altijd in een hoger toerental opstarten (= shotstart; duur 1,5 sec.).

De air cleaner heeft een geheugen voor de laatstgekozen ventilatorstand. Nadat de netspanning van het apparaat is geweest, zal de air cleaner in deze stand opstarten.

4.2 Instellen X-Changer

Zie afb. 3 op pag. 60

De X-Changer geeft aan hoe lang het ElectroMax filter meegaat in een bepaalde omgeving. Met de PROGRAM-knop [D] kan, indien gewenst, de X-Changer worden ingesteld.

4.2.1 Instellen omgevingssituatie

Druk PROGRAM-knop in; de STANDBY-led gaat nu knipperen. De omgevingssituatie kan nu worden ingesteld door middel van de ▲ en ▼-knop, waarbij het aantal brandende leds de omgevingssituatie weergeeft:

- (low duty); algemene vervuiling zonder tabaksrook
- (medium duty); gematigde tabaksrookconcentraties
- (heavy duty); hoge tabaksrookconcentraties
- (extreme duty); zeer hoge tabaksrookconcentraties

4.2.2 Bevestigen instelling

Bevestig de gekozen instelling door nogmaals op de PROGRAM-knop te drukken. De STANDBY-led knippert nu twee maal snel achter elkaar.

U heeft nu de keuze tussen:

- A Terugkeren naar het normale bedieningsprogramma: druk nogmaals PROGRAM-knop in.



B Resetten van de X-Changer: druk OFF-knop in.

4.2.3 Vervanging filters

Wanneer er twee leds (●●● en ●) op het display knipperen, dient het ElectroMax filter gereinigd te worden. Bovendien dienen het voorfilter en het actief koolfilter vervangen te worden. De air cleaner blijft normaal bedienbaar en bovenstaande knipperende aanduiding zal verdwijnen bij bediening. Echter, zo lang de air cleaner niet is 'gereset' op de onder 4.2.2 beschreven wijze, zal de air cleaner een herinnering geven zodra deze opnieuw wordt opgestart nadat de netspanning van het apparaat is geweest.

4.3 Bediening AirMonitor

Zie afb. 4 op pag. 60

De AirMonitor wordt middels de AUTO-knop [zie afb. 3E] ingeschakeld. Tijdens het opwarmen van de sensor (ca. vijf minuten), knippert de AUTO-led [A] op de air cleaner. Daarna wordt overgeschakeld op de analysefase.

Over een periode van twee minuten wordt in de laagste ventilatorstand de luchtkwaliteit geanalyseerd. Automatisch wordt daarna de juiste ventilatorstand ingeschakeld. De ventilatorstand is af te lezen aan het aantal groene leds dat brandt op de display. Met de OFF-knop of één van de knoppen voor de ventilatorstanden wordt de AirMonitor weer uitgeschakeld.

Wanneer de lucht schoon is, zal de ventilator niet draaien. De luchtkwaliteit zal echter wel iedere tien minuten worden geanalyseerd in de laagste ventilatorstand.

De gevoeligheid van de AirMonitor wordt door uw dealer afgesteld. Mocht de air cleaner niet naar wens reageren, neem dan contact op met uw dealer.

4.4 Instellen FreeBreeze

Zie afb. 5 op pag. 60

De geurintensiteit van de FreeBreeze kan worden ingesteld. De blauwe bedieningsknop voor de FreeBreeze patronen bevinden zich achter het aanzuigrooster.

- Rechtsom draaien: geurintensiteit lager.
- Linksom draaien: geurintensiteit hoger.

4.5 Bediening uitblaasroosters

Zie afb. 6 op pag. 60

De richting van de uitblaasroosters kan worden versteld. De uitblaasroosters kunnen ook geheel worden gesloten. Sluit echter, in verband met mogelijke oververhitting van de ventilator, nooit alle uitblaasroosters tegelijkertijd.

5 ONDERHOUD

5.1 Frequentie vervangen/reinigen van de filters

Na verloop van tijd zullen de filters vuil worden, waardoor de reinigende werking van de air cleaner terugloopt. De frequentie voor het vervangen/reinigen van de filters is afhankelijk van de omgevingssituatie, de gebruikte ventilatorstanden en de inschakelduur. Voor meer inzicht in de vervangings-/reinigingsfrequentie kunt u gebruik maken van de X-Changer en advies inwinnen bij uw dealer.

Tip:

U kunt ook een servicecontract afsluiten waarbij het vervangen/reinigen van de filters is inbegrepen.

5.2 Vervangen/reinigen van de filters

Zie pag. 61

5.2.1 Vervanging van het voorfilter

Het voorfilter is voor eenmalig gebruik en kan niet gereinigd worden. Ook kan het maar in één richting gebruikt worden; draai het dus nooit om. De fabrikant adviseert om het voorfilter te vervangen op het moment dat het ElectroMax filter gereinigd wordt.

5.2.2 Reinigen van het ElectroMax filter

Tijdens het gebruik van de air cleaner kunt u zo nu en dan een knetterend geluid horen. Dit is een normaal verschijnsel dat ontstaat door vonkoverslag. Wanneer vonkoverslag echter vaker of voortdurend gaat optreden, dient u het ElectroMax filter te reinigen. Zowel de benodigde schoonmaakbak als het speciale reinigingsmiddel EFC zijn bij uw dealer verkrijgbaar. Volg de instructies zoals beschreven op het etiket van het reinigingsmiddel nauwkeurig op.

5.2.3 Vervangen van het actief kool- of het OdourFree filter

Het actief kool- of het OdourFree filter is voor eenmalig gebruik en kan niet gereinigd worden. Het actief kool- of het OdourFree filter bevindt zich achter het ElectroMax filter. De fabrikant adviseert om het actief koolfilter gelijk met het reinigen van het ElectroMax filter te vervangen. Het OdourFree filter dient in ieder geval 3x per jaar vervangen te worden.

5.3 Vervangen van de FreeBreeze

Zie pag. 60

De FreeBreeze geurpatronen zullen na enige tijd uitgewerkt zijn. Vervang de FreeBreeze-patronen regelmatig.

5.4 Onderhoud SterilAir en AirMonitor

Laat uw dealer regelmatig de goede werking van de SterilAir en de AirMonitor controleren.

5.5 Reinigen van de buitenzijde

Neem de buitenzijde af met een vochtige doek. Gebruik in geen geval schoonmaakmiddelen die ammoniak of schuurmiddelen bevatten. Het apparaat is niet bestand tegen organische oplosmiddelen als wasbenzine enz. Door detectie van de schoonmaakmiddelen kan de AirMonitor tijdelijk ongewoon reageren.



6 STORINGEN EN REPARATIE

Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door de dealer of daartoe geautoriseerde personen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Air cleaner werkt niet.	Veiligheidsschakelaar functioneert niet.	Sluit het aanzuigrooster goed of raadpleeg uw dealer.
	Netspanning niet aangesloten.	Sluit netspanning aan.
	Snoer of stekker defect.	Laat snoer of stekker vervangen door uw dealer.
	Hard-/software defect.	Raadpleeg uw dealer.
Afstandbediening werkt slecht of helemaal niet.	Batterij (bijna) leeg.	Check de rode led boven de •-knop op de afstandbediening door het indrukken van een willekeurige knop. Vervang de batterij wanneer de led niet oplicht.
Ventilator draait niet.	Ventilator defect.	Raadpleeg uw dealer.
	Hard-/software defect.	Raadpleeg uw dealer.
Ventilator draait, maar air cleaner reinigt niet of slecht.	Eén of meer filters vervuild.	Vervang of reinig filters (zie par. 5).
	Uitblaasroosters zijn dicht.	Open één of meer uitblaasroosters (zie par. 4.5).
	Kortsluiting in het ElectroMax filter door vuil (STANDBY-led knippert).	Reinig het ElectroMax filter (zie 5.2.2)
ElectroMax filter knettert.	ElectroMax filter vervuild of vochtig.	ElectroMax filter reinigen of goed laten drogen (zie 5.2.2).
	Voorfilter ontbreekt.	Plaats voorfilter
De air cleaner kan niet handmatig bediend worden.	Bediening is geblokkeerd door dealer.	Raadpleeg uw dealer.
STANDBY-led knippert.	Kortsluiting in het ElectroMax filter door vuil.	Reinig het ElectroMax filter (zie 5.2.2).
	Kortsluiting in het ElectroMax filter door gebroken ionisatiedraad en/of kromme collectorplaat.	Raadpleeg uw dealer.
	Apparaat bevindt zich in de PROGRAM-mode.	Een- of meermalen indrukken van de PROGRAM-knop op de afstandbediening of 1 minuut wachten.
Leds ●●●● en • knipperen.	Dit is de X-Changer die aangeeft dat de filters vervuild zijn.	Reinig het ElectroMax filter (zie par. 5.2.2).
De air cleaner gaat niet in een hogere ventilatorstand bij gebruik AirMonitor.	De ventilatorstand is softwarematig begrensd door dealer.	Raadpleeg uw dealer.
AirMonitor start in schijnbaar schone ruimte.	Sensor reageert o.a. op te hoge of lage luchtvochtigheid of gassen uit schoonmaakmiddelen etc.	Gevoeligheid wordt op den duur automatisch aangepast.
	Gevoeligheid AirMonitor is niet naar wens.	Raadpleeg uw dealer.
Air cleaner adsorbeert geen nare luchtjes meer.	Actief kool- of OdourFree filter verzadigd.	Vervang actief kool- of OdourFree filter (zie par. 5.2.3).
Air cleaner verspreidt geen aangename geur meer.	FreeBreeze is niet ingesteld.	Draai FreeBreeze patronen naar links tot de gewenste intensiteit (zie par. 4.4).
	FreeBreeze patronen zijn uitgewerkt.	Vervang FreeBreeze patronen (zie par. 5.3).
Ventilator draait, maar UV-lampen branden niet.	UV-lampen zijn defect.	Raadpleeg uw dealer.
	De met een AirMonitor uitgeruste air cleaner analyseert op dat moment de lucht.	Wacht 2 minuten en controleer nogmaals.

7 TECHNISCHE SPECIFICATIES

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Afmetingen	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Inbouwhoogte	210 mm	210 mm
Gewicht	16,5 kg	32,5 kg
Verbruik UV-lampen	22 W	44 W





ATTENTION:

The basic safety precautions when using electrical equipment are outlined below. These are essential to reduce the risks of electric shocks, injuries and fire hazards. Please read all instructions carefully and follow them, and the advice given, before installing and using your air cleaner.

General

The manufacturer rejects any liability for damages or injuries resulting from any disregard of these safety instructions and advice and from negligence during installation, use, maintenance and repair of the product listed on the cover of this document and of any associated accessories.

Modification of (parts of) the air cleaner is not allowed. As a consequence, the guarantee will become due and the (fire) safety with regard to the technical specifications will no longer be guaranteed.

The product user is responsible at all times for strict adherence to local safety instructions and guidelines.

Protect the air cleaner from water and humidity.



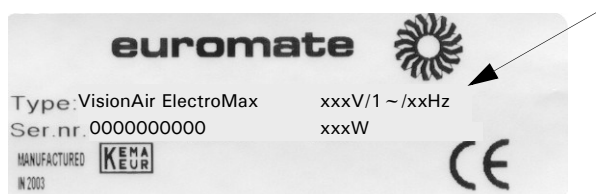
Please observe the safety instructions for the (optional) UV-lights, as given in the manufacturer's leaflet enclosed with your unit.

Do not use the air cleaner at ambient temperatures above 35°C.

Mounting/installation

Please adhere to the installation instructions carefully. Disconnect the mains prior to installing the air cleaner. Use the materials prescribed during the installation. Connect the air cleaner to the mains only after complete installation.

The air cleaner should only be connected to the mains voltage and frequency as indicated. Please ensure that the local mains is identical to the properties of the mains indicated on the identification tag inside the air cleaner and use the plug in conformance with the local instructions.



Make sure the mains plug remains accessible at all time.

Do not allow any under-aged in the proximity during the installation. Do not allow any other persons to touch the electrical unit or the flex. All persons should be kept away from the working area.

Please avoid any unnatural posture during the mounting of the unit. Ensure a stable and safe position is maintained during installation.

Use common sense, stay vigilant and pay attention to your actions during installation. Do not mount the unit when tired or affected by drugs, alcohol or medicines.

Operating instructions

Do not close off all exhausts simultaneously as this may result in the motor/fan overheating.



Fire hazard!

Never use the air cleaner in areas with inflammable gasses. Never use the air cleaner to extract and/or filter inflammable, smouldering or burning particles or fluids. Never use the air cleaner to extract and/or filter toxic fumes or abrasive particles.

Do not pull the flex to remove the plug from the mains. Protect the flex against heat, oil and sharp objects.

For safety reasons, use only parts and accessories as indicated in the manual and/or recommended by tool manufacturers. Injuries may result when other tools or accessories are used than recommended in the manual or catalogue.

The product is designed solely for cleaning air indoors and must not be used for any other purpose. The user is liable for damages resulting from judicious use.

The air cleaner should be used exclusively in a technically mint condition. Do not use the air cleaner when parts and safety devices are faulty, absent or damaged.

The FreeBreeze fragrance cartridges shall be kept out of children's reach.

Avoid contact and/or inhalation of the fragrance by people with allergies to aromatic substances.

Maintenance

Maintain your air cleaner carefully and regularly. If poorly maintained, it can be a fire hazard. Always disconnect the unit from the mains during maintenance and cleaning of the air cleaner.

Adhere to the maintenance instructions and advice on filter replacement. Replace or clean the filters on time.

Only the distributor or suitably authorised staff is allowed to repair and/or remove safety features during maintenance.

Only use manufacturer's original replacement parts. The use of different parts may nullify the guarantee.

Inspect and check the product for damages regularly. The safety features should be checked regularly for their proper functioning and, if required, be repaired immediately by the distributor or an authorised person. The flex should be checked regularly and, if damaged, replaced by the distributor or suitably authorised staff.



1 INTRODUCTION

This manual provides instructions for the mounting/installation, control and maintenance of the air cleaner. Also included are the installation and control of the optional features. The safety instructions should be read first.

Note: the package also contains the remote control and the FreeBreeze fragrance cartridges.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Filter package

See fig. 1 on page 60

The polluted air is cleaned in three successive stages.

2.1.1 PreFilter [A]

The pre-filter traps the coarser dust particles and other pollutants.

2.1.2 ElectroMax filter [B]

The ElectroMax filter has a very high efficiency and traps dirt particles larger than 0.01 micron.

2.1.3 Activated carbon filter [C]

The activated carbon filter adsorbs unpleasant smells.

2.2 FreeBreeze [D]

The FreeBreeze fragrance cartridges that give the treated air a nice clean odour are standard.

2.3 Optional features

The functionality of the air cleaner can be increased with the following optional features:

2.3.1 AirMonitor

The AirMonitor measures the local pollution continuously and adjusts the fan speed accordingly. The AirMonitor is sensitive to pollution in gaseous form that occurs in, for example, tobacco smoke.

2.3.2 SterilAir

Microorganisms such as bacteria, viruses and fungi, are destroyed by the radiation of the UV-lights in the SterilAir. The UV-lights are switched on automatically when the air cleaner's fan operates. The exception is when the AirMonitor analyses the polluted air (see section 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

The standard activated carbon filter can be replaced by the OdourFree filter when nauseous smells need to be suppressed.

3 MOUNTING/INSTALLATION

3.1 VisionAir

The air cleaner can be installed in several ways using different installation kits. There is no fixing material for mounting to or in the ceiling or wall in these kits. Ensure that the carrying capacity of the mounting devices is sufficient. The weights of the VisionAir¹ and VisonAir² are 16.5 kg and 32.5 kg respectively.

3.2 AirMonitor and SterilAir

The AirMonitor and SterilAir may only be installed by the distributor or by authorised persons.

4 CONTROL

4.1 Control of the air cleaner

4.1.1 Control through the control panel on the unit

See fig. 2 on page 60

The air cleaner can be controlled manually using the >>button [A] on the display [see fig. 1E]. The fan mode shifts from STANDBY [B] to the following speeds [C]: ●●● (turbo), ●● (high), ● (medium) and • (low).

Pressing the >> button once more returns the air cleaner to STANDBY mode.

4.1.2 Infrared remote control

See fig. 3 on page 60

The air cleaner can also be controlled by the remote control included. The four modes (•, ●, ●●, ●●●) [A] on the remote control correspond with the four fan speeds on the display of the unit.

The air cleaner can be switched off using the OFF button [B].

The ▲ and ▼ button [C] can be used to shift the operating mode of the air cleaner to a higher or lower fan speed, including the STANDBY mode.

The fan will always start at high rpm (= shot start; duration 1.5 seconds).

The air cleaner memorises the last-used fan setting and will restart at this setting when switched on again or reconnected to the mains.

4.2 Setting the X-Changer

See fig. 3 on page 60

The X-Changer indicates the life of the ElectroMax filter for the particular local conditions. The PROGRAM button [D] can be used to adjust the setting of the X-Changer.

4.2.1 Setting for particular conditions

Push the PROGRAM button (the STANDBY-led starts to blink). The particular condition can now be set by the ▲ and ▼ button. The number of leds activated reflects the following conditions:

- (low duty); for general pollution without tobacco smoke
- (medium duty); for air that is polluted moderately by tobacco smoke
- (heavy duty); for air that is heavily polluted by tobacco smoke
- (extreme duty); for air that is pervaded by tobacco smoke

4.2.2 Acknowledgement of the setting

Acknowledge the selected setting by pressing the PROGRAM button again (the STANDBY led blinks twice with only a small time interval between the first and second blink).

You may now choose between the following options:

- A Return to the normal control programme: push the PROGRAM button again.
- B Reset the X-Changer: push the OFF button.



4.2.3 Filter replacement

The ElectroMax filter needs to be cleaned when the ●●●● and ● leds on the display blink. The PreFilter and the activated carbon filter need to be replaced as well. Control of the air cleaner will remain as usual and the blinking described will disappear.

However, the unit will give a reminder when started up after a mains disruption or disconnect when the air cleaner has not been reset in the way described in section 4.2.2.

4.3 Control AirMonitor

See fig. 4 on page 60

The AirMonitor can be switched on with the AUTO button [see fig. 3E]. The AUTO led [A] on the unit blinks during the warming up of the sensor. This takes some 5 minutes after which the analysis phase starts.

The air quality is analysed for two minutes at the lowest fan speed. The appropriate fan setting will be selected automatically thereafter. The number of green leds activated on the display shows the fan speed mode. The AirMonitor can be switched off with the OFF button or one of the buttons for the fan speed mode.

The fan will not operate continuously when the air is clean. Nevertheless, the air quality will be checked (at the lowest fan speed) every 10 minutes.

The sensitivity of the AirMonitor is set by your distributor. If the air cleaner reacts unsatisfactory, please contact your distributor.

4.4 Setting the FreeBreeze

See fig. 5 on page 60

The fragrance intensity of the FreeBreeze is adjustable. The blue control button for the FreeBreeze cartridges is situated behind the extraction grid.

- Clockwise: lower fragrance intensity.
- Counter-clockwise: higher fragrance intensity.

4.5 Control of the outlet grids

See fig. 6 on page 60

The exhaust grid direction is adjustable and the grid can also be fully closed. To avoid possible overheating of the fan do not close all exhaust grids simultaneously.

5 MAINTENANCE

5.1 Filter replacement/cleaning frequency

The filters will clog up after some time and this causes a deterioration of the filtration capacity of the air cleaner. The filter replacement/cleaning frequency depends on the local situation, the fan speed selected and the operating time of the

unit. The X-Changer can be used to understand the filter replacement/cleaning frequency better and your distributor may give advice.

Tip:

Why not consider a service and maintenance contract, which includes the replacement/cleaning of the filters?

5.2 Filter replacement/cleaning

See page 61

5.2.1 PreFilter replacement

The disposable PreFilter can only be used once and cannot be cleaned. Do not turn the PreFilter around since it can only be used in one flow direction. The manufacturer recommends to replace the PreFilter each time the ElectroMax filter is cleaned.

5.2.2 ElectroMax filter cleaning

A crackling sound will be heard occasionally during use of the air cleaner. This is normal and is caused by the production of sparks in the filter. Cleaning the ElectroMax filter becomes necessary when the crackling is heard frequently. The distributor can supply the cleaning bin required and the special cleaning fluid EFC. The instructions on the label of the cleaning fluid should be followed closely.

5.2.3 Activated carbon or OdourFree filter replacement

The disposable activated carbon or the OdourFree filters can only be used once and cannot be cleaned. They are located behind the ElectroMax filter. The manufacturer recommends to replace the activated carbon filter each time the ElectroMax filter is cleaned. The OdourFree filter should be replaced at least 3 times per year.

5.3 FreeBreeze replacement

See page 60

The FreeBreeze fragrance cartridges will be spent after some time. Replace the FreeBreeze fragrance cartridges regularly.

5.4 SterilAir and AirMonitor maintenance

Have the functioning of the SterilAir and AirMonitor checked regularly by the distributor.

5.5 Cleaning of the outside of the unit

Wipe the outside of the unit with a moist cloth. Do not under any circumstances use cleaning products that contain ammonia or abrasives. The unit is not resistant to organic solvents, such as benzene, etc. It is possible that the AirMonitor temporarily reacts abnormally to the detection of the cleaning agents.

6 FAILURES AND REPAIRS

Only the distributor or appropriately authorised staff shall carry out repairs.

Failure	Possible cause	Solution
Air cleaner inoperable.	Malfunctioning safety switch.	Properly close the inlet grid or call in your distributor.
	Disconnected from mains.	Connect with mains.
	Faulty flex or plug.	Distributor to replace the flex or plug.
	Faulty hardware and/or software.	Call in your distributor.



Failure	Possible cause	Solution
Poorly operating or malfunctioning remote control.	(Nearly) exhausted battery.	Check the red led above the • button on the remote control by pressing any button. Replace the battery if the led is not activated.
Fan fails to rotate.	Defective fan.	Call in your distributor.
	Faulty hardware and/or software.	Call in your distributor.
Fan works but the air cleaner functions poorly or not at all.	One or more filters are polluted.	Replace or clean the filters (see section 5).
	Outlet grids are closed.	Open one or more of the outlet grids (see section 4.5).
	Dirt in the ElectroMax filter causes a short-circuit (STANDBY led blinks)	Clean the ElectroMax filter (see section 5.2.2).
Crackling sound from the ElectroMax.	ElectroMax filter dirty or wet.	Clean or dry the ElectroMax filter (see section 5.2.2).
	Missing PreFilter.	Install PreFilter.
The air cleaner cannot be controlled manually.	The distributor has blocked the control.	Call in your distributor.
STANDBY led blinks.	Dirt in the ElectroMax filter causes a short-circuit.	Clean the ElectroMax filter (see section 5.2.2).
	Short-circuit in the ElectroMax filter by a broken ionisation wire and/or bent collector lamella.	Call in your distributor.
	Unit is in PROGRAM mode.	Push the PROGRAM button on the remote control once or several times or wait for 1 minute.
•••• and • leds blink.	The X-Changer indicates that the filters are clogged.	Clean the ElectroMax filter (see section 5.2.2).
The fan speed does not increase when using the AirMonitor.	The distributor has limited the fan speed in the software.	Call in your distributor.
The AirMonitor starts while the atmosphere is apparently clean.	Sensor reacts to, for instance, a high or low humidity or fumes from cleaning agents.	The sensitivity will adjust itself after some time.
	Sensitivity setting of AirMonitor unsatisfactory.	Call in your distributor.
Smells are no longer adsorbed.	Activated carbon or OdourFree filter is saturated.	Replace the activated carbon or OdourFree filter (see section 5.2.3).
No pleasant fragrance.	FreeBreeze not switched on.	Rotate FreeBreeze cartridges anti-clockwise to the intensity desired (see section 4.4).
	FreeBreeze cartridges are spent.	Replace FreeBreeze cartridges (see section 5.3).
Fan works but no UV-lights.	Defective UV-lights.	Call in your distributor.
	AirMonitor analysing the air.	Wait for 2 minutes and check again.

7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensions	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Max. built-in height	210 mm	210 mm
Weight	16,5 kg	32,5 kg
Power consumption UV lighting	22 W	44 W





ACHTUNG:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen die folgenden prinzipiellen Sicherheitsmaßnahmen gegen Schlag-, Verletzungs- und Brandgefahr in acht genommen werden. Lesen Sie sämtliche Empfehlungen sorgfältig und beachten Sie diese, bevor Sie den Luftreiniger installieren und benutzen.

Allgemein

Der Hersteller übernimmt keine einzige Haftung für Beschädigungen oder Verletzungen, die durch das nicht (streng) Befolgen dieser Sicherheitsvorschriften und -instruktionen als auch durch Unachtsamkeit während der Installation, Benutzung, Wartung und Reparatur des auf der Vorderseite dieses Dokumentes erwähnten Produkts und der dazugehörigen Zubehör, verursacht werden.

Änderungen am Luftreiniger oder an Teilen des Luftreinigers sind nicht zulässig. Hierdurch wird die Garantie nichtig und wird die Brandsicherheit mit Bezug auf die technischen Spezifikationen nicht mehr garantiert.

Der Benutzer des Produkts ist für die Einhaltung der örtlich gültigen Sicherheitsvorschriften und -richtlinien immer voll verantwortlich.

Schützen Sie den Luftreiniger vor Wasser oder Feuchtigkeit.



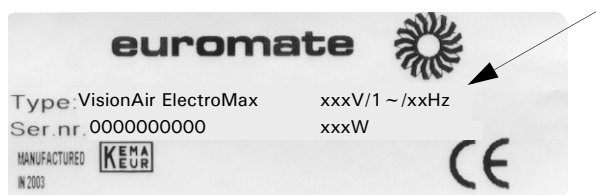
Für die Sicherheitsvorschriften der als Option lieferbaren UV-Lampen im Luftreiniger wird auf die Anleitung des Herstellers in der Verpackung verwiesen.

Benutzen Sie den Luftreiniger nicht, wenn die Umgebungstemperatur höher als 35°C ist.

Montage/Installation

Befolgen Sie die Montageanweisungen genau. Schalten Sie vor der Montage des Luftreinigers die Netzspannung aus. Verwenden Sie bei der Montage die vorgeschriebenen Materialien. Schließen Sie die Netzspannung erst an nach völliger Installation des Luftreinigers.

Schließen Sie den Luftreiniger nur an die vorgeschriebene Netzspannung und Frequenz an. Überprüfen Sie, daß die Netzspannung auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.



Verwenden Sie den Stecker entsprechend den nationalen Vorschriften. Der Stecker muß auch nach Installation erreichbar bleiben.

Halten Sie Kinder während der Installation auf Abstand. Andere Personen dürfen das elektrische Gerät oder die Schnur nicht berühren. Halten Sie sie aus dem Arbeitsbereich fern.

Vermeiden Sie bei der Montage des Geräts eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie dafür, daß Sie sicher und stabil stehen.

Bleiben Sie vernünftig. Geben Sie immer acht und widmen Sie der Arbeit Ihre volle Aufmerksamkeit. Montieren Sie das Gerät nicht, wenn Sie ermüdet sind oder unter Einfluß von Drogen, Alkohol oder

Medikamenten stehen

Benutzung

Schließen Sie nicht sämtliche Ausblasgitter gleichzeitig, dies im Zusammenhang mit einer möglichen Überhitzung des Ventilators.



Brandgefahr!

Benutzen Sie den Luftreiniger nicht in Räumen mit brennbaren Gasen.

Benutzen Sie den Luftreiniger nie für das Absaugen und/oder das Filtern von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen oder Flüssigkeiten.

Benutzen Sie den Luftreiniger nie für das Absaugen und/oder das Filtern von aggressiven Dämpfen oder scharfen Teilchen.

Verwenden Sie die Schnur nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie die Schnur vor Hitze, Öl und scharfen Gegenständen. Verwenden Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör und Hilfsmittel, die in der Gebrauchsanleitung angegeben oder vom Hersteller des Werkzeuges empfohlen werden. Die Verwendung von anderen als in der Gebrauchsanleitung oder im Katalog aufgeführten Hilfswerkzeugen oder Zubehör kann zu Verletzungen führen.

Der Luftreiniger ist für das Reinigen der Luft im Hause geeignet. Für Beschädigungen, die durch die unsachgemäße Benutzung des Geräts entstehen, ist der Benutzer selbst haftpflichtig.

Benutzen Sie den Luftreiniger nur in technisch perfektem Zustand. Benutzen Sie den Luftreiniger nicht, wenn Teile oder Sicherheitsvorrichtungen defekt, nicht vorhanden oder beschädigt sind.

Halten Sie Kinder fern von den FreeBreeze Duftpatronen im Luftreiniger. Für Personen mit Allergien gegen Duftstoffe: vermeiden Sie sämtlichen Kontakt und/oder atmen Sie die Duftstoffe nicht ein.

Wartung

Warten Sie den Luftreiniger sorgfältig. Durch einen schlecht gewarteten Luftreiniger kann Brandgefahr entstehen. Während Wartungsarbeiten und Reinigung des Geräts muß der Luftreiniger immer von der Netzspannung abgeschaltet sein.

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Empfehlungen bezüglich des Austausches der Filter. Tauschen oder reinigen Sie die Filter rechtzeitig aus.

Reparaturen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen zwecks Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur vom Lieferanten oder dazu ermächtigten Personen ausgeführt werden.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers. Die Verwendung von anderen Ersatzteilen kann den Garantieanspruch nichtig machen.

Führen Sie regelmäßig Inspektionen durch und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.

Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und lassen Sie Reparaturen, falls erforderlich, sofort vom Lieferanten oder von einem dazu ermächtigten Person ausführen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Schnur und lassen Sie diese im Falle von Beschädigungen vom Lieferanten oder von einer dazu ermächtigten Person austauschen.



1 EINLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie Anweisungen für die Montage, die Bedienung und die Wartung des Luftreinigers. Auch die Installation und Bedienung der Optionen sind beschrieben. Lesen Sie zunächst die Sicherheitsvorschriften.

Achtung: In der Verpackung befinden sich auch die Fernbedienung und die FreeBreeze Duftpatronen.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Filterpaket

Siehe Abb. 1 auf Seite 60

Die verschmutzte Luft wird in drei aufeinanderfolgenden Phasen gereinigt.

2.1.1 Vorfilter [A]

Der Vorfilter scheidet die groben Staubteilchen und andere Verunreinigungen ab.

2.1.2 ElectroMax Filter [B]

Das ElectroMax Filter hat einen sehr hohen Wirkungsgrad und scheidet Schmutzteilchen größer als 0,01 Mikron ab.

2.1.3 AktivkohlfILTER [C]

Der AktivkohlfILTER absorbiert unangenehme Gerüche.

2.2 FreeBreeze [D]

Der Luftreiniger ist standard mit FreeBreeze Duftpatronen ausgestattet, um die ausgeblasene Luft mit einer angenehmen Duft zu versehen.

2.3 Optionen

Der Luftreiniger kann mit den folgenden Optionen ausgebreitet werden:

2.3.1 AirMonitor

Der AirMonitor mißt in einem Dauerverfahren die Luftverunreinigung im Raum und paßt anschließend die Ventilatorgeschwindigkeit entsprechend an. Der Sensor im AirMonitor ist für die gasförmige Verschmutzung, wie sie im Tabaksrauch vorkommt, empfindlich.

2.3.2 SterilAir

Durch die Strahlung der UV-Lampen der SterilAir-Vorrichtung werden Mikroorganismen, wie Bakterien, Viren und Schimmel getötet. Wenn der Ventilator des Luftreinigers läuft, werden die UV-Lampen automatisch eingeschaltet. Während der Analysephase des als Option lieferbaren AirMonitors (siehe Abschnitt 2.3.1) werden die UV-Lampen jedoch nicht eingeschaltet.

2.3.3 OdourFree

Für die Abscheidung höherer Geruchskonzentrationen kann anstelle des standard Kohlfilters das OdourFree Filter eingesetzt werden.

3 MONTAGE

3.1 VisionAir

Der Luftreiniger kann auf verschiedene Weisen mit Hilfe von

mehreren Montagesätzen installiert werden. Die Montagesätze enthalten keine Befestigungsmittel für die Befestigung an/in die Decke oder an/in die Wand. Sorgen Sie dafür, daß die Befestigungsmittel für die Decke oder die Wand ausreichend Gewicht tragen können: Der VisionAir¹ wiegt 16,5 kg und der VisionAir² wiegt 32,5 kg.

3.2 AirMonitor und SterilAir

Der AirMonitor und der SterilAir sollten nur vom Lieferanten oder von dazu ermächtigten Personen installiert werden.

4 BEDIENUNG

4.1 Bedienung der Luftreiniger

4.1.1 Bedienung am Gerät

Siehe Abb. 2 auf Seite 60

Der Luftreiniger kann von Hand mit dem >>>-Knopf (A) auf dem Display bedient werden (siehe Abb. 1E). Der Ventilator schaltet aus dem STANDBY-Stand [B] nacheinander in die folgenden Geschwindigkeiten [C]: ●●● (turbo), ●● (high), ● (medium) und • (low). Durch nochmaliges Drücken auf dem >>>-Knopf geht der Luftreiniger wieder in den STANDBY-Stand.

4.1.2 Infrarot Fernbedienung

Siehe Abb. 3 auf Seite 60

Der Luftreiniger kann auch mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden. Die vier Stände (•, ●, ●●, ●●●) [A] auf der Fernbedienung entsprechen den vier Ventilatorgeschwindigkeiten auf dem Display des Luftreinigers.

Mit dem OFF-Knopf [B] kann der Luftreiniger ausgeschaltet werden.

Mit dem ▲ und ▼-Knopf [C] kann der Luftreiniger in eine höhere bzw. niedrigere Ventilatorgeschwindigkeit und auch in den STANDBY-Stand, geschaltet werden.

Der Ventilator läuft immer in einer höheren Drehzahl an (= shotstart; Dauer 1,5 Sek.).

Der Luftreiniger hat einen Speicher für die letztgewählte Ventilatorgeschwindigkeit. Nachdem die Netzspannung abgeschaltet war, wird der Luftreiniger in dieser Geschwindigkeit anlaufen.

4.2 Einstellen des X-Changers

Siehe Abb. 3 auf Seite 60

Der X-Changer zeigt an, wie lange sich der ElectroMax Filter in einer bestimmten Umgebung hält. Mit dem PROGRAM-Knopf [D] kann, falls erwünscht, der X-Changer eingestellt werden.

4.2.1 Einstellen Umgebungssituation

Drücken Sie auf den PROGRAM-Knopf; der STANDBY-LED fängt nun an zu blinken. Die Umgebungssituation kann nun mittels dem ▲ und ▼-Knopf eingestellt werden, wobei die Anzahl der leuchtenden LEDs die Umgebungssituation anzeigt:

- (low duty): allgemeine Verschmutzung ohne Tabaksrauch
- (medium duty): mittelmäßige Tabaksrauchkonzentrationen
- (heavy duty): hohe Tabaksrauchkonzentrationen
- (extreme duty): sehr hohe Tabaksrauchkonzentrationen

4.2.2 Bestätigen der Einstellung

Durch nochmaliges Drücken des PROGRAM-Knopfes bestätigen



Sie die gewählte Einstellung. Der STANDBY-LED blinkt nun zweimal kurz nach einander.

Sie haben nun die Wahl:

- A Zurückkehren zum normalen Bedienungsprogramm: drücken Sie nochmals auf den PROGRAM-Knopf.
- B Resetten des X-Changers: drücken Sie auf den OFF-Knopf.

4.2.3 Austausch der Filter

Wenn zwei LEDs (•••• und •) auf dem Display blinken, muß der ElectroMax Filter gereinigt werden. Dazu müssen auch der Vorfilter und der Aktivkohlefilter ausgetauscht werden. Der Luftreiniger kann normal bedient werden und die obengenannte blinkende Anzeige erlischt bei Bedienung. Solange der Luftreiniger jedoch nicht reset ist, wie unter 4.2.2 beschrieben, wird der Luftreiniger diese Meldung geben, sobald dieser erneut eingeschaltet wird, nachdem die Netzspannung vom Gerät abgeschaltet war.

4.3 Bedienung AirMonitor

Siehe Abb. 4 auf Seite 60

Der AirMonitor wird mit Hilfe des AUTO-Knopfes [siehe Abb. 3E] eingeschaltet. Während der Aufwärmzeit des Sensors (ca. 5 Minuten), blinkt das AUTO-LED [A] am Luftreiniger. Danach wird zur Analysephase umgeschaltet.

Für die Dauer von zwei Minuten wird bei der niedrigsten Ventilatorgeschwindigkeit die Luftqualität analysiert. Danach wird automatisch die richtige Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt. Die Ventilatorgeschwindigkeit ist an der Anzahl grüner LEDs, die auf dem Display leuchten, abzulesen. Der AirMonitor wird mit dem OFF-Knopf oder einem der Knöpfe für die Ventilatorstände wieder ausgeschaltet.

Wenn die Luft rein ist, wird der Ventilator nicht laufen. Die Luftqualität wird jedoch alle zehn Minuten bei der niedrigsten Ventilatorgeschwindigkeit aufs neue analysiert werden.

Die Empfindlichkeit des AirMonitor wird von Ihrem Lieferanten eingestellt. Wenn der Luftreiniger nicht nach Ihrem Wunsch reagiert, fragen Sie Ihren Lieferanten.

4.4 Einstellen FreeBreeze

Siehe Abb. 5 auf Seite 60

Die Duftintensität des FreeBreeze kann eingestellt werden. Der blaue Bedienungsknopf für die FreeBreeze Patronen befindet sich hinter dem Ansauggitter.

- Nach rechts drehen: Duftintensität niedriger.
- Nach links drehen: Duftintensität höher.

4.5 Bedienung Ausblasgitter

Siehe Abb. 6 auf Seite 60

Die Richtung der Ausblasgitter kann verstellt werden. Die Ausblasgitter können auch ganz geschlossen werden. Schließen Sie jedoch nie sämtliche Ausblasgitter gleichzeitig, dies im Zusammenhang mit einer möglichen Überhitzung des Ventilators.

5 WARTUNG

5.1 Frequenz Austausch/Reinigung der Filter

Nach einiger Zeit werden die Filter schmutzig werden, wodurch die Reinigungskapazität des Luftreinigers abnimmt. Die

Frequenz für den Austausch/die Reinigung der Filter ist von der Umgebungssituation, den verwendeten Ventilatorgeschwindigkeiten und der Einschaltdauer abhängig. Um mehr Einsicht in die Austausch-/Reinigungsfrequenz zu bekommen, können Sie den X-Changer einsetzen und sich von Ihrem Lieferanten beraten lassen.

Hinweis:

Sie können auch einen Servicevertrag, in dem der Austausch/ die Reinigung der Filter enthalten ist, abschließen.

5.2 Austausch/Reinigung der Filter

Siehe Seite 61

5.2.1 Austausch des Vorfilters

Der Vorfilter ist ein Einwegfilter und kann nicht gereinigt werden. Der Vorfilter kann auch nur an einer Seite verwendet werden; drehen Sie es deshalb nie um. Der Hersteller empfiehlt den Vorfilter bei jeder Reinigung des ElectroMax Filters auszutauschen.

5.2.2 Reinigung des ElectroMax Filters

Während der Benutzung des Luftreinigers ist es möglich, daß Sie ab und zu ein knisterndes Geräusch hören. Dies ist üblich, das Geräusch entsteht durch Funkenübertragung. Falls eine Funkenübertragung jedoch häufiger oder andauernd auftritt, muß der ElectroMax Filter gereinigt werden. Sowohl der benötigte Reinigungsbehälter als auch das spezielle Reinigungsmittel EFC sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett des Reinigungsmittels genau.

5.2.3 Austausch des Aktivkohle- und OdourFree Filters

Der Aktivkohle- oder der OdourFree Filter ist ein Einwegfilter und kann nicht gereinigt werden. Der Aktivkohle- oder OdourFree Filter befindet sich hinter dem ElectroMax Filter. Der Hersteller empfiehlt den Aktivkohlefilter bei jeder Reinigung des ElectroMax Filters auszutauschen. Der OdourFree Filter soll mindestens 3 Mal pro Jahr ausgetauscht werden.

5.3 Austausch des FreeBreeze

Siehe Seite 60

Die FreeBreeze Duftpatronen werden nach einiger Zeit nicht mehr wirksam sein. Tauschen Sie die FreeBreeze Patronen regelmäßig aus.

5.4 Wartung SterilAir und AirMonitor

Lassen Sie die Funktionsfähigkeit des SterilAirs und des AirMonitors regelmäßig von Ihrem Lieferanten überprüfen.

5.5 Reinigung der Außenseite

Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Reinigungsmittel, die Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Das Gerät ist nicht beständig gegen organische Lösungsmittel, wie Waschbenzin usw. Durch die Feststellung von Reinigungsmitteln in der Luft kann der AirMonitor vorübergehend ungewöhnlich reagieren.



6 STÖRUNGEN UND REPARATUR

Reparaturen dürfen nur vom Lieferanten oder dazu ermächtigten Personen ausgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Der Luftreiniger funktioniert nicht.	Sicherheitsschalter funktioniert nicht.	Schließen Sie das Ansauggitter gut oder fragen Sie Ihren Lieferanten.
	Netzspannung nicht angeschlossen.	Schließen Sie die Netzspannung an.
	Schnur oder Stecker defekt.	Lassen Sie die Schnur oder den Stecker von Ihrem Lieferanten austauschen.
	Hard-/Software defekt.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
Die Fernbedienung funktioniert schlecht oder überhaupt nicht.	Batterie (fast) leer.	Überprüfen Sie das rote LED oberhalb dem •-Knopf auf der Fernbedienung durch das Drücken eines beliebigen Knopfes. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das LED nicht leuchtet.
Der Ventilator läuft nicht.	Ventilator defekt.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
	Hard-/Software defekt.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
Der Ventilator läuft, aber der Luftreiniger reinigt nicht oder schlecht.	Ein oder mehrere Filter sind verschmutzt.	Tauschen Sie die Filter aus bzw. reinigen Sie die Filter (siehe Kapitel 5).
	Ausblasgitter sind geschlossen.	Öffnen Sie ein oder mehrere Ausblasgitter (siehe Kapitel 4.5).
	Kurzschluß im ElectroMax Filter durch Verschmutzung (das STANDBY-LED leuchtet).	Reinigen Sie das ElectroMax Filter (siehe Kapitel 5.2.2).
Das ElectroMax Filter knistert.	ElectroMax Filter verschmutzt oder feucht.	Reinigen Sie das ElectroMax Filter oder lassen Sie es gut trocknen (siehe Kapitel 5.2.2).
	Vorfilter nicht vorhanden.	Montieren Sie das Vorfilter.
Der Luftreiniger kann nicht von Hand bedient werden.	Die Bedienung ist vom Lieferanten blockiert worden.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
Das STANDBY-LED leuchtet.	Kurzschluß im ElectroMax Filter durch Verschmutzung.	Reinigen Sie das ElectroMax Filter (siehe Kapitel 5.2.2).
	Kurzschluß im ElectroMax Filter durch einen gebrochenen Ionisationsdraht und/oder verbogene Kollektorplatte.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
	Das Gerät befindet sich im PROGRAM-Modus.	Drücken Sie einmal oder mehrmals auf den PROGRAM-Knopf der Fernbedienung oder warten Sie 1 Minute.
Die LEDs •••• und • leuchten.	Dies ist der X-Changer, der anzeigt, daß die Filter verschmutzt sind.	Reinigen Sie den ElectroMax Filter (siehe Kapitel 5.2.2).
Der Luftreiniger schaltet nicht in eine höhere Ventilatorgeschwindigkeit bei Benutzung des AirMonitors.	Die Ventilatorgeschwindigkeit ist softwaremäßig vom Lieferanten begrenzt worden.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
Der AirMonitor läuft in einem anscheinend sauberen Raum an.	Der Sensor reagiert u.a. auf eine zu hohe oder zu niedrige Luftfeuchtigkeit oder auf Gase aus Reinigungsmitteln usw.	Die Empfindlichkeit wird auf Dauer automatisch angepaßt.
	Die Empfindlichkeit des AirMonitors ist nicht nach Wunsch.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
Der Luftreiniger absorbiert keine unangenehmen Gerüche mehr.	Der Aktivkohle- oder OdourFree Filter ist gesättigt.	Tauschen Sie den Aktivkohle- oder OdourFree Filter aus (siehe Kapitel 5.2.3).
Der Luftreiniger verbreitet keine angenehme Duft mehr.	FreeBreeze ist nicht eingestellt.	Drehen Sie die FreeBreeze Patronen nach links bis zur erwünschten Intensität (siehe Kapitel 4.4).
	Die FreeBreeze Patronen sind ausgenutzt.	Tauschen Sie die FreeBreeze Patronen aus (siehe Kapitel 5.3).
Der Ventilator läuft, aber die UV-Lampen brennen nicht.	Die UV-Lampen sind defekt.	Fragen Sie Ihren Lieferanten.
	Der mit einem AirMonitor ausgestattete Luftreiniger analysiert gerade die Luft.	Warten Sie 2 Minuten und überprüfen Sie nochmals.

7 TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Abmessungen	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Einbauhöhe	210 mm	210 mm
Gewicht	16,5 kg	32,5 kg
Verbrauch UV-Lampen	22 W	44 W





AVERTISSEMENT:

L'utilisation d'appareils électriques implique que soient observées les consignes de sécurité élémentaires suivantes, ceci afin de réduire les risques d'électrocution, de lésion et d'incendie. Avant d'installer et d'utiliser l'épurateur d'air, lisez attentivement les consignes de sécurité et tirez parti de tous les conseils qui vous sont donnés.

Généralités

Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux dommages et lésions pouvant découler de ce que les présentes consignes et directives de sécurité n'aient pas été strictement respectées, ou résulter de fautes commises par inadvertance au cours de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance ou de la réparation du produit mentionné sur la page de garde de ce document et sur les accessoires correspondants.

La modification de l'épurateur ou des composants n'est pas autorisée. La conséquence est l'expiration de la garantie. De plus, la sécurité de feu à l'égard des spécifications techniques n'est plus garantie.

L'utilisateur du produit est, à tout moment, entièrement responsable de l'observance des consignes et directives de sécurité localement en vigueur.

Veillez à ce que l'épurateur d'air soit à l'abri de l'eau et de l'humidité.



Pour ce qui regarde les consignes de sécurité relatives aux lampes UV montées optionnellement dans l'épurateur d'air, référez-vous à la notice du fabricant se trouvant dans l'emballage.

N'utilisez pas l'épurateur d'air lorsque la température ambiante est supérieure à 35°C.

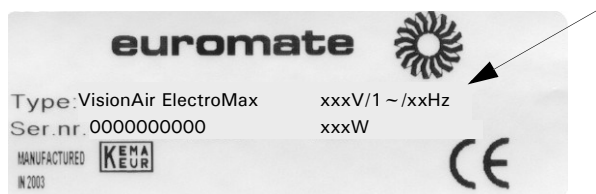
Montage/installation

Suivez scrupuleusement les instructions de montage.

Avant que de procéder au montage, mettez l'épurateur d'air hors tension.

Lors du montage, utilisez les matériaux prescrits. Branchez l'épurateur d'air qu'après installation complète.

N'effectuez le branchement de l'épurateur d'air que lorsque la tension et la fréquence correspondent bien à celles du produit. Assurez-vous donc que la tension indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil correspond bien à la tension du réseau local.



Utilisez la prise de branchement conformément aux directives en vigueur dans le pays où l'appareil est installé. Assurez-vous d'une propre accessibilité de la prise en tout temps.

Pendant l'installation, tenez les enfants éloignés de l'appareil. Interdisez l'accès de la zone de travail aux tiers éventuels et veillez à ce que l'appareil électrique ou le fil reste hors de leur portée.

Pendant le montage de l'appareil, n'adoptez pas une position physique anormale. Trouvez une position sûre permettant un bon équilibre.

Faites usage de votre bon sens. Restez vigilant et concentrez-vous sur votre travail. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou si vous vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Utilisation

Pour prévenir une possible surchauffe du ventilateur, ne fermez pas toutes les grilles d'évacuation en même temps.



Risques d'incendie!

N'utilisez pas l'épurateur d'air dans des locaux où sont présents des gaz inflammables.

N'utilisez jamais le produit pour aspirer et/ou filtrer des particules ou des substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes.

N'utilisez jamais le produit pour aspirer et/ou filtrer des vapeurs agressives ou des particules coupantes.

Ne tirez pas sur le fil pour débrancher l'appareil. Protégez le fil contre la chaleur, l'huile et les objets coupants.

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et outils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outillage. L'utilisation d'outils auxiliaires et autres accessoires non mentionnés dans le mode d'emploi ou le catalogue pourront être cause de blessures.

L'épurateur d'air convient à l'épuration de l'air des espaces intérieurs. L'utilisateur est responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'épurateur.

N'utilisez l'épurateur d'air que lorsque son état technique est irréprochable.

N'utilisez pas l'appareil lorsque certaines pièces et dispositifs de sécurité sont manquants, défectueux ou endommagés.

Veillez à ce que les enfants n'aient pas accès aux cartouches parfumées FreeBreeze contenues dans l'épurateur. Les personnes allergiques aux aromatisants devront éviter de toucher ou d'inhaler le contenu des cartouches parfumées.

Entretien

Entretenez soigneusement votre épurateur d'air. Un épurateur d'air mal entretenu peut présenter des risques d'incendie. Pendant l'entretien et le nettoyage de l'appareil, l'épurateur doit être toujours débranché.

Suivez les consignes de maintenance et les conseils concernant le remplacement des filtres. Remplacez ou nettoyez les filtres à temps.

Les réparations et l'enlèvement des dispositifs de sécurité à fins d'entretien ne peuvent être effectués que par le fournisseur ou par du personnel qualifié.

N'utilisez que les pièces détachées originales manufacturées par le fabricant.

L'utilisation de pièces détachées d'une autre origine pourra entraîner l'annulation de la garantie.

Inspectez le produit régulièrement pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.

Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et, le cas échéant, faites exécuter immédiatement les réparations nécessaires par le fournisseur ou par du personnel qualifié.

Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation électrique. Si vous constatez qu'il est endommagé, faites-le remplacer par le fournisseur ou par une personne qualifiée pour ce faire.



1 INTRODUCTION

Dans ce manuel, vous trouverez les indications se rapportant au montage, à l'usage et à l'entretien de l'épurateur d'air. Y sont également décrits l'installation et le maniement des options. Nous vous conseillons de commencer votre lecture par les directives relatives à la sécurité.

Attention: vous trouverez également dans l'emballage la télécommande et les cartouches parfumées.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Paquet de filtre

Voir fig. 1 sur page 60

L'air pollué est nettoyé en trois phases successives.

2.1.1 Pré-filtre [A]

Le pré-filtre retient les particules grossières de poussière, ainsi que d'autres agents de pollution.

2.1.2 Filtre ElectroMax [B]

Le filtre ElectroMax offre un rendement élevé. Il est conçu pour retenir les particules d'encrassement d'une grosseur supérieure à 0,01 microns.

2.1.3 Filtre à charbon actif [C]

Le filtre à charbon actif adsorbe les odeurs désagréables.

2.2 FreeBreeze [D]

L'épurateur d'air est équipé de manière standard de cartouches parfumées FreeBreeze permettant de donner à l'air soufflé un arôme agréable.

2.3 Options

L'épurateur d'air peut être enrichi des options suivantes:

2.3.1 AirMonitor

L'AirMonitor mesure en continu la pollution de l'air ambiant et règle la vitesse des ventilateurs en conséquence. Le capteur de l'AirMonitor réagit à l'encrassement gazeux se manifestant, par exemple, dans la fumée de tabac.

2.3.2 SterilAir

Grâce au rayonnement des lampes UV de l'équipement SterilAir, sont éliminés les micro-organismes tels que bactéries, virus et moisissures. Lorsque le ventilateur de l'épurateur d'air est actif, les lampes UV sont automatiquement activées. Les lampes UV restent désactivées pendant la phase d'analyse de l'AirMonitor optionnel (voir par. 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

Pour filtrer les fortes concentrations d'odeur, il est possible de remplacer le filtre standard au charbon actif par le filtre OdourFree.

3 MONTAGE

3.1 VisionAir

L'épurateur d'air peut être installé de différentes manières au moyen de différents kits de montage. Les kits de montage ne comprennent aucun dispositif de fixation pour mur ou plafond.

Veillez à ce que les dispositifs de fixation que vous utiliserez soient aptes à supporter suffisamment de poids; le VisionAir¹ pèse 16,5 kg et le VisionAir² 32,5 kg.

3.2 AirMonitor et SterilAir

L'AirMonitor et le SterilAir ne peuvent être installés que par le fournisseur ou par du personnel qualifié pour ce faire.

4 COMMANDE

4.1 Commande de l'épurateur d'air

4.1.1 Commande de l'appareil

Voir fig. 2 sur page 60

L'épurateur d'air peut être commandé manuellement avec le bouton >> [A] se trouvant sur l'affichage [voir fig. 1E]. À partir de la position STANDBY [B], le ventilateur fait consécutivement défiler les vitesses de ventilation [C]: ●●●● (turbo), ●●● (élevée), ●● (normale) et ● (faible).

En appuyant à nouveau sur le bouton >>, l'épurateur d'air revient en position STANDBY.

4.1.2 Télécommande infrarouge

Voir fig. 3 sur page 60

Il est également possible de commander l'épurateur d'air à l'aide de la télécommande. Les quatre positions (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] indiquées sur la télécommande coïncident avec les quatre vitesses de ventilation apparaissant sur l'affichage de l'épurateur d'air.

Le bouton OFF [B] permet de désactiver l'épurateur d'air.

Le bouton ▲ et ▼ [C] permet de commuter l'épurateur d'air sur une position de ventilation respectueusement supérieure et inférieure ou bien sur la position STANDBY.

Le ventilateur démarrera toujours avec un nombre de tours élevé (= démarrage turbo; durée: 1,5 secs).

L'épurateur d'air est doté d'une mémoire lui permettant de retenir la dernière position de ventilation choisie. L'épurateur démarrera dans la position sélectionnée avant que l'appareil ait été mis hors tension pour la dernière fois.

4.2 Réglage du X-Changer

Voir fig. 3 sur page 60

Le X-Changer évalue la durée de vie du filtre ElectroMax dans un environnement donné. Le bouton PROGRAM [D] permet, le cas échéant, de procéder au réglage du X-Changer.

4.2.1 Réglage de la configuration environnementale

Appuyez sur le bouton PROGRAM; la diode électroluminescente STANDBY va se mettre à clignoter. La configuration environnementale se laisse régler au moyen du bouton ▲ et ▼, le nombre de diodes éclairées reflétant la situation environnementale:

- (basse); pollution de type général, sans fumée de tabac
- (normale); concentrations modérées de fumée de tabac
- (élevée); concentrations élevées de fumée de tabac
- (extrême); concentrations très élevées de fumée de tabac

4.2.2 Confirmation du réglage

Pour confirmer le réglage choisi, appuyez encore une fois sur le bouton PROGRAM. La diode STANDBY va clignoter brièvement à



deux reprises.

Vous avez à présent le choix entre:

- A Retourner dans le programme de commande normal: appuyez à nouveau sur le bouton PROGRAM.
- B Réinitialiser le X-Changer: appuyez sur le bouton OFF.

4.2.3 Remplacement des filtres

Deux diodes (●●●● et ●) clignotant sur l'affichage indiquent qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre ElectroMax. En ce moment, le pré-filtre et le filtre à charbon actif doivent être remplacés aussi. L'épurateur d'air continue à se laisser normalement actionner. L'indication clignotante que nous venons d'évoquer disparaîtra une fois que l'épurateur aura été actionné. En fait, tant que l'épurateur n'aura pas été 'réinitialisé' comme décrit sous 4.2.2, les deux diodes continueront, à chaque nouveau démarrage, et donc après chaque mise hors tension, à signaler la nécessité d'intervenir au niveau du filtre.

4.3 Commande du AirMonitor

Voir fig. 4 sur page 60

L'AirMonitor est activé au moyen du bouton AUTO [voir fig. 3E]. Pendant le temps de réchauffement du senseur (5 minutes environ), la diode AUTO [A] continue à clignoter sur l'épurateur. Après quoi l'appareil passe en phase d'analyse.

La qualité de l'air est analysée sur une période de deux minutes, le ventilateur se trouvant sur la position de ventilation la plus basse. Après quoi la position de ventilation adéquate est automatiquement sélectionnée. La position de ventilation se reconnaît au nombre de diodes vertes éclairées sur l'affichage. Pour désactiver à nouveau l'AirMonitor, enfoncez le bouton OFF ou l'un des boutons servant à déterminer la position de ventilation.

Lorsque l'air est propre, le ventilateur n'est pas activé. La qualité de l'air sera, cependant, analysée toutes les dix minutes, le ventilateur se trouvant alors sur sa position de ventilation la plus basse.

La sensibilité de l'AirMonitor est réglée par votre fournisseur. Si l'épurateur d'air ne réagit pas de façon satisfaisante, consultez votre fournisseur.

4.4 Mise au point de l'aromatisation FreeBreeze

Voir fig. 5 sur page 60

L'intensité aromatisante de la cartouche FreeBreeze peut être réglée. Le bouton de commande bleu des cartouches FreeBreeze est situé derrière la grille d'aspiration.

- En vissant vers la droite: vous réduisez la force aromatique de la cartouche.
- En vissant vers la gauche: vous augmentez la force aromatique de la cartouche.

4.5 Commande des grilles d'évacuation

Voir fig. 6 sur page 60

Il est possible de régler les grilles d'évacuation. Les grilles d'évacuation peuvent être également totalement fermées. En fait, pour prévenir une surchauffe éventuelle, ne fermez jamais toutes les grilles d'évacuation en même temps.

5 ENTRETIEN

5.1 Fréquence de remplacement/nettoyage des filtres

Après quelque temps, les filtres sont encrassés, ce qui diminue l'efficacité de l'épurateur. La fréquence à laquelle les filtres doivent être changés/nettoyés dépend de la situation environnementale, des positions de ventilation utilisées et de la durée d'usage de l'épurateur. Pour en savoir plus sur la fréquence de remplacement/nettoyage, vous pourrez faire usage du X-Changer et vous laisser conseiller par votre fournisseur.

Conseil pratique:

Il vous est possible de passer un contrat d'entretien incluant le remplacement/nettoyage des filtres.

5.2 Remplacement/nettoyage des filtres

Voir page 61

5.2.1 Remplacement du pré-filtre

Le pré-filtre est un filtre jetable et ne peut être nettoyé. Par ailleurs, il ne s'utilise que dans une seule direction et ne doit donc jamais être retourné. Le fabricant recommande de remplacer le pré-filtre en cas de chaque nettoyage du filtre ElectroMax.

5.2.2 Nettoyage du filtre ElectroMax

En cours de fonctionnement, il peut arriver que l'épurateur d'air produise un bruit de crépitements. Ce bruit est normal et est dû à une production d'étincelles. Cependant, s'il arrivait que cette génération d'étincelles se produise plus souvent ou même constamment vous devrez nettoyer le filtre ElectroMax. Vous pourrez vous procurer le bac de nettoyage et le détergent spécial chez votre fournisseur. Suivez scrupuleusement les instructions imprimées sur l'étiquette du produit de nettoyage.

5.2.3 Remplacement du filtre à charbon actif ou du filtre OdourFree

Le filtre à charbon actif et le filtre OdourFree sont des filtres jetables et ne peuvent pas être nettoyés.

Le filtre au charbon actif et le filtre OdourFree sont montés derrière le filtre ElectroMax. Le fabricant recommande de remplacer le filtre à charbon actif en cas de chaque nettoyage du filtre ElectroMax. Le filtre OdourFree doit être remplacé au moins de 3 fois par an.

5.3 Remplacement du FreeBreeze

Voir page 60

Les cartouches parfumées FreeBreeze perdent, après quelque temps, leur pouvoir odorant. Remplacez-les régulièrement.

5.4 Entretien du SterilAir et de l'AirMonitor

Veillez à ce que votre fournisseur contrôle régulièrement la bonne marche du SterilAir et de l'AirMonitor.

5.5 Nettoyage de la partie extérieure

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de détergent contenant de l'ammoniaque ou des matières abrasives. L'appareil ne supporte pas l'emploi des solvants organiques tel que la benzine, etc. Après détection des produits de nettoyage utilisés, l'épurateur peut avoir temporairement une réaction inhabituelle.



6 PANNES ET RÉPARATIONS

Les réparations ne devront être exécutées que par votre fournisseur ou par des personnes qualifiées.

Panne	Cause possible	Solution
L'épurateur ne marche pas.	L'interrupteur de sécurité ne fonctionne pas.	Fermez correctement la grille d'aspiration ou consultez votre fournisseur.
	La tension de réseau n'est pas branchée.	Connectez la tension de réseau.
	Le fil ou la prise sont défectueux.	Faites remplacer le fil ou la prise de l'appareil par votre fournisseur.
	Matériel/logiciel défectueux.	Consultez votre fournisseur.
La télécommande fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout.	La batterie est (presque) vide.	Contrôlez la diode rouge située au-dessus du bouton • sur la télécommande en appuyant, pour cela, sur n'importe quel bouton. Si la diode ne s'allume pas, remplacez la batterie.
Le ventilateur ne tourne pas.	Ventilateur défectueux.	Consultez votre fournisseur.
	Matériel/logiciel défectueux.	Consultez votre fournisseur.
Le ventilateur tourne, mais l'épurateur ne nettoie pas ou nettoie mal.	Un ou plusieurs filtre sont encrassés.	Remplacez ou nettoyez les filtres (voir par. 5).
	Les grilles d'évacuation sont fermées.	Ouvrez une ou plusieurs grilles d'évacuation (voir par. 4.5).
	Un court-circuit s'est produit dans le filtre ElectroMax du fait de l'encrassement (la diode STANDBY clignote).	Nettoyez le filtre ElectroMax (voir par. 5.2.2).
Le filtre ElectroMax crépite.	Le filtre ElectroMax est encrassé ou humide.	Nettoyer le filtre ElectroMax ou bien le laisser correctement sécher (voir par. 5.2.2).
	Le pré-filtre est manquant.	Montez le pré-filtre.
L'épurateur ne se laisse pas commander manuellement.	La commande a été bloquée par le fournisseur.	Consultez votre fournisseur.
La diode STANDBY clignote.	Un court-circuit s'est produit dans le filtre ElectroMax du fait de l'encrassement.	Nettoyez le filtre ElectroMax (voir par. 5.2.2).
	Un court-circuit s'est produit dans le filtre ElectroMax du fait de la rupture d'un fil d'ionisation et/ou du fait de la torsion accidentelle d'un plaque collectrice .	Consultez votre fournisseur.
	L'appareil se trouve en mode PROGRAM.	Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton PROGRAM de la télécommande ou attendez 1 minute.
Les diodes ●●● et ● clignent.	Le X-Changer fait savoir, par-là, que les filtres sont encrassés.	Nettoyez le filtre ElectroMax (voir par. 5.2.2).
L'épurateur ne passe pas en position de ventilation supérieure lorsque l'AirMonitor est utilisé.	La position de ventilation a été logiquement limitée par le fournisseur.	Consultez votre fournisseur.
L'AirMonitor se met en marche dans des locaux apparemment exempts de pollution.	Le capteur réagit, entre autres, lorsque l'humidité de l'air est trop forte ou trop faible, ou lorsque est détectée la présence de gaz provenant de produits de nettoyage, etc.	La sensibilité du capteur finit par s'adapter avec le temps.
	Sensibilité de l'AirMonitor non satisfaisante.	Consultez votre fournisseur.
L'épurateur n'adsorbe plus les mauvaises odeurs.	Le filtre au charbon actif ou le filtre OdourFree sont saturés.	Remplacez le filtre au charbon actif ou le filtre OdourFree (voir par. 5.2.3).
L'épurateur ne dispense plus d'air parfumé.	FreeBreeze n'est pas réglé.	Tournez les cartouches FreeBreeze vers la gauche jusqu'à obtenir la sensibilité voulue (voir par. 4.4).
	Les cartouches FreeBreeze sont vides.	Remplacez les cartouches FreeBreeze (voir par. 5.3).
Le ventilateur tourne, mais les lampes UV ne sont pas allumées.	Les lampes UV sont défectueuses.	Consultez votre fournisseur.
	L'AirMonitor est en train d'effectuer l'analyse de l'air.	Attendez 2 minutes et contrôlez à nouveau.

7 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensions	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Hauteur de suspension	210 mm	210 mm
Poids	16,5 kg	32,5 kg
Consommation lampes UV	22 W	44 W





PONGA MUCHA ATENCIÓN:

A continuación se detallan las precauciones básicas de seguridad para el uso de aparatos eléctricos. Son esenciales para reducir el riesgo de choque eléctrico, daños o incendios. Por favor, lea con atención las instrucciones y los consejos hasta el final y sígalo antes de instalar y usar el purificador de aire.

General

El fabricante no se hace responsable de ningún daño material o personal producido por hacer caso omiso de estas instrucciones y consejos de seguridad o debido a negligencia durante la instalación, uso, mantenimiento y reparación de los productos listados en la cubierta de este documento y de cualquier accesorio asociado.

No se permiten modificaciones o cambios del purificador o de componentes del mismo. Por consiguiente, la garantía expirará y la seguridad (en cuanto a incendio) con respecto a las especificaciones técnicas no será garantizada más.

El usuario del producto se hace responsable en todo momento de seguir estrictamente las instrucciones y directrices locales de seguridad.

Proteja el purificador de aire del agua y la humedad.



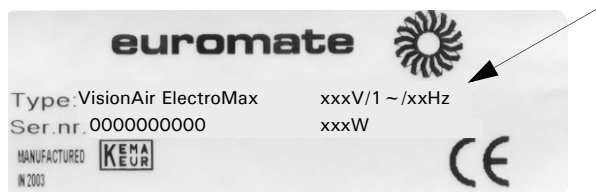
Por favor, siga las instrucciones de seguridad de la luz UV (opcional), detalladas en el folleto que se adjunta en el paquete.

No utilice el purificador de aire a temperaturas ambientales superiores a los 35 °C.

Montaje/instalación

Por favor, siga las instrucciones de instalación cuidadosamente. Quite la corriente antes de instalar el purificador de aire. Utilice los materiales que se indican durante la instalación. Se conecta el purificador de aire sólo después de la instalación completa.

El purificador de aire sólo se debe conectar a la corriente al voltaje y frecuencia indicados. Por favor, asegúrese de que las propiedades de la corriente local son idénticas a las indicadas en la chapa de identificación que hay en el parte interior del purificador, y utilice la enchufe conforme a las instrucciones locales.



No permita la proximidad de niños durante la instalación. No permita que nadie toque la unidad eléctrica o el cable. La gente debería permanecer fuera del área de trabajo.

Por favor, evite cualquier postura forzada durante el montaje de la unidad. Asegúrese una posición estable, segura y en equilibrio.

Utilice el sentido común, permanezca atento y trabaje conscientemente durante el montaje. No monte la unidad estando cansado o bajo el efecto de las drogas, el alcohol o algún medicamento.

Uso

No cierre todos los conductos de salida de aire a la vez para evitar el sobrecalentamiento del ventilador.



¡RIESGO DE INCENDIO!

No utilice nunca el purificador de aire en zonas con gases inflamables. No utilice nunca el purificador de aire para la extracción o filtrado de partículas o fluidos inflamables, ardientes o brasas. No utilice nunca el purificador de aire para extraer o filtrar humos agresivos o partículas abrasivas.

No tire del cable para quitar la enchufe de la corriente. Proteja el cable del calor, las grasas y los objetos afilados.

Por razones de seguridad, utilice siempre las piezas y accesorios como se indica en el manual y/o como recomiendan los fabricantes de herramientas. Si se utilizan herramientas o accesorios diferentes a los indicados en el catálogo se pueden causar daños.

El producto está indicado para purificar el aire en locales cerrados. El usuario se hace responsable de cualquier daño causado por un uso inconsciente del aparato.

El purificador de aire se utilizará exclusivamente como aparato técnicamente nuevo. No utilice el purificador de aire si hay partes o dispositivos de seguridad defectuosos, dañados o falta alguna de dichas partes.

Mantenga fuera del alcance de los niños los cartuchos de fragancia FreeBreeze.

Evite el contacto o la inhalación de las fragancias por parte de la gente con alergia a las sustancias aromáticas.

Mantenimiento

Realice un mantenimiento cuidadoso del purificador de aire. El purificador de aire, si no se mantiene correctamente, puede provocar riesgo de incendio. Durante el mantenimiento y la limpieza del purificador de aire, la máquina tiene que estar cortado de la tensión de red.

Siga las instrucciones y consejos de mantenimiento para la sustitución del filtro. Sustituya o limpie los filtros a su debido tiempo.

Sólo el distribuidor o el personal autorizado puede reparar y/o quitar dispositivos de seguridad durante el mantenimiento.

Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante. El uso de piezas diferentes puede conllevar la anulación de la garantía.

Inspeccione y compruebe regularmente que el producto no está dañado. Se debe comprobar regularmente el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad y, si es necesario, deberán ser reparados por el distribuidor o personal autorizado inmediatamente. Se debe comprobar regularmente el estado del cable, y, en caso de que esté estropeado, deberá ser cambiado por el distribuidor o personal autorizado.



1 INTRODUCCIÓN

En este manual se dan las instrucciones para el montaje/instalación, control y mantenimiento del purificador de aire. También se incluyen las instrucciones de instalación y control de dispositivos opcionales. Primero se deben leer las instrucciones de seguridad.

Nota: el paquete contiene también el control remoto y los cartuchos de fragancia FreeBreeze.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Paquete del filtro

Véase fig. 1, página 60

El aire contaminado se limpia en tres etapas sucesivas.

2.1.1 Prefiltro [A]

El prefiltro atrapa las partículas más grandes de polvo y otros contaminantes.

2.1.2 Filtro ElectroMax [B]

El filtro ElectroMax tiene una eficiencia muy alta y atrapa partículas de suciedad de más de 0,01 micras.

2.1.3 Filtro de carbón activo

El filtro de carbón activo adsorbe los olores desagradables.

2.2 FreeBreeze [D]

Los cartuchos de fragancia FreeBreeze que dan al aire de salida un agradable olor a limpio son estándares.

2.3 Dispositivos opcionales

Se puede incrementar la funcionalidad del purificador de aire con los siguientes dispositivos opcionales:

2.3.1 AirMonitor

El AirMonitor mide la contaminación en la estancia de una manera continua y ajusta la velocidad del ventilador en consecuencia. El AirMonitor es sensible a la contaminación en forma de gas que hay, por ejemplo, en el humo del tabaco.

2.3.2 SterilAir

Los microorganismos como bacterias, virus y hongos son destruidos por la radiación de las lámparas ultravioleta (UV) de SterilAir. Las lámparas ultravioleta se encienden automáticamente cuando se pone en funcionamiento el ventilador del purificador de aire. Con excepción de cuando el AirMonitor está analizando el aire contaminado (véase la sección 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

El filtro de carbón activo estándar se puede sustituir por el filtro OdourFree cuando se quieren eliminar olores desagradables.

3 MONTAJE/INSTALACIÓN

3.1 VisionAir

El purificador de aire se puede instalar de varias maneras utilizando equipos de instalación diferentes. Dichos equipos no incluyen dispositivos para montar el purificador de aire en la pared o en el techo. Asegúrese de que la capacidad de carga de

los dispositivos de montaje es suficiente. Los pesos de VisionAir¹ y VisonAir² son 16,5 kg y 32,5 kg respectivamente.

3.2 AirMonitor y SterilAir

Es obligatoria la instalación por parte del distribuidor o de personal autorizado para el AirMonitor y el SterilAir.

4 CONTROL

4.1 Control del purificador de aire

4.1.1 Control mediante el panel de control de la unidad

Véase fig. 2, página 60

El purificador de aire se puede controlar manualmente usando el >> botón [A] de la pantalla (véase la fig. 1E). El modo ventilador va desde la posición de STANDBY [B] a las siguientes velocidades [C]: ●●● (turbo), ●● (alta), ●● (media) y ● (baja). Pulsando el botón >> otra vez, el purificador de aire vuelve a la posición STANDBY.

4.1.2 Control remoto por infrarrojos

Véase fig. 3, página 60

El purificador de aire también se puede controlar con el control remoto que se incluye. Las cuatro posiciones (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] del control remoto se corresponden con las cuatro velocidades del ventilador en la pantalla de la unidad.

El purificador de aire se puede apagar pulsando el botón OFF [B].

El botón ▲ y ▼ [C] se puede usar para cambiar el modo de funcionamiento del purificador de aire a una velocidad de ventilador más alta o más baja, incluida la posición STANDBY.

El ventilador empieza siempre a altas rpm. (= inicio turbo, duración 1,5 seg.).

El purificador de aire memoriza la última posición del ventilador y cuando se ponga en funcionamiento o se enchufe a la corriente de nuevo lo hará en esta posición.

4.2 Establecimiento del X-Changer

Véase fig. 3, página 60

El X-Changer indica la vida de los filtros ElectroMax en las condiciones de cada estancia en particular. Se puede usar el botón PROGRAM [D] para ajustar los parámetros del X-Changer.

4.2.1 Establecimiento de condiciones particulares

Pulse el botón PROGRAM (el LED de STANDBY empieza a parpadear). En este momento se pueden establecer las condiciones particulares mediante el botón ▲ y ▼. El número de LEDs activados refleja las condiciones siguientes:

- (actividad baja); para la polución en general sin humo de tabaco
- (actividad media); para aire moderadamente contaminado por el humo del tabaco
- (actividad fuerte); para aire fuertemente contaminado por el humo del tabaco
- (actividad extrema); para aire recargado por el humo del tabaco.

4.2.2 Cómo conocer las condiciones de funcionamiento

Para saber cuáles son las condiciones seleccionadas, pulse el botón PROGRAM de nuevo (el LED de STANDBY parpadeará de nuevo dos veces con un pequeño intervalo de tiempo entre el



primer parpadeo y el segundo).

Ahora podrá elegir entre las siguientes opciones:

- A Volver al programa de control normal: pulse de nuevo el botón PROGRAM. O bien,
- B Cambiar las condiciones del X-Changer: pulse el botón OFF.

4.2.3 Cambio del filtro

El filtro ElectroMax necesita limpiarse cuando los LEDs ●●●● y ● de la pantalla parpadean. El prefiltro y el filtro de carbono activo deberán ser cambiados también. El control del purificador de aire permanecerá como siempre y el parpadeo desaparecerá. Sin embargo, la unidad se lo recordará cuando se vuelva a encender después de un corte de corriente o una desconexión si las condiciones del purificador de aire no han sido restablecidas como se describe en 4.2.2.

4.3 Control del AirMonitor

Véase fig. 4, página 60

El AirMonitor se puede encender con el botón AUTO [véase la fig. 3E]. El LED de AUTO [A] en la unidad parpadea durante el calentamiento del sensor. Esto llevará unos 5 minutos desde que empieza la fase de análisis.

La calidad del aire se analiza durante dos minutos a la velocidad más baja del ventilador. A partir de ahí, se seleccionará automáticamente la velocidad del ventilador más adecuada. El número de LEDs verdes activados indica la velocidad del ventilador. El AirMonitor se puede apagar con el botón OFF o alguno de los botones para la velocidad del ventilador.

El ventilador no funcionará cuando el aire esté limpio. Sin embargo, se comprobará la calidad del aire cada 10 minutos (a la velocidad más baja del ventilador).

La sensibilidad del AirMonitor está ajustado por vuestro distribuidor. Si el purificador de aire no reacciona de modo satisfactoria, llame a su distribuidor.

4.4 Establecimiento del FreeBreeze

Véase fig. 5, página 60

La intensidad de la fragancia del FreeBreeze es ajustable. El botón azul de control para los cartuchos del FreeBreeze está situado tras la rejilla de succión.

- En el sentido de las agujas del reloj: menor intensidad de fragancia.
- En el sentido contrario al de las agujas del reloj: mayor intensidad de fragancia.

4.5 Control de la rejilla de salida

Véase fig. 6, página 60

La dirección de la rejilla de salida es ajustable y también se puede cerrar completamente. Pero tenga cuidado de no cerrar todas las rejillas de salida a la vez para evitar un posible sobrecalentamiento del ventilador.

5 MANTENIMIENTO

5.1 Frecuencia de sustitución/limpieza del filtro

El filtro se obstruirá pasado cierto tiempo, lo que provoca un deterioro de la capacidad de filtración del purificador de aire. La frecuencia de sustitución/limpieza del filtro depende de la situación de la estancia, de la velocidad del ventilador y del

tiempo de funcionamiento de la unidad. Se puede utilizar el X-Changer para determinar mejor la frecuencia de sustitución/limpieza del filtro. También puede consultar a su distribuidor.

Sugerencia:

También es posible realizar un contrato de asistencia, que incluye la sustitución/limpieza de los filtros.

5.2 Sustitución/limpieza del filtro

Véase página 61

5.2.1 Sustitución del prefiltro

El prefiltro desechable sólo se puede utilizar una vez y no tiene limpieza. No le dé la vuelta al prefiltro, porque sólo se puede utilizar en una dirección de flujo. El fabricante aconseja de cambiar el prefiltro cada vez que se limpia el filtro ElectroMax.

5.2.2 Limpieza del filtro ElectroMax

De vez en cuando se oirá un sonido de crepitación durante el uso del purificador de aire. Es normal, y está causado por la producción de chispas en el filtro. La limpieza del filtro ElectroMax se hace necesaria cuando el crepitar se oye con frecuencia. El distribuidor le puede suministrar el recipiente de limpieza necesario y el líquido especial de limpieza EFC. Se deben seguir atentamente las instrucciones de limpieza que hay en el líquido de limpieza.

5.2.3 Sustitución del filtro de carbón activo o del filtro OdourFree

Los filtros desechables de carbón activo y OdourFree sólo se pueden usar una vez y no tienen limpieza. Están situados después del filtro ElectroMax. El fabricante aconseja de cambiar el filtro de carbono activo cada vez que se limpia el filtro ElectroMax. El filtro OdourFree deberá ser cambiado por menos 3 veces por año.

5.3 Sustitución del FreeBreeze

Véase la página 60

Los cartuchos de fragancia FreeBreeze se agotarán pasado cierto tiempo. Sustituya regularmente los cartuchos de fragancia FreeBreeze.

5.4 Mantenimiento de SterilAir y AirMonitor

Asegúrese de que el distribuidor comprueba regularmente el SterilAir y el AirMonitor.

5.5 Limpieza del exterior de la unidad

Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo. No utilice bajo ninguna circunstancia productos de limpieza que contengan amoníaco o agentes abrasivos. La unidad no es resistente a solventes orgánicos, como benceno etc. Es posible que el AirMonitor reaccione de forma anormal durante algún tiempo por la detección de los agentes de limpieza.



6 FALLOS Y REPARACIONES

Sólo el distribuidor o el personal autorizado deberá llevar a cabo las reparaciones.

Fallo	Posible causa	Solución
El purificador de aire no funciona.	El conmutador de seguridad funciona mal.	Cierre bien la rejilla de succión o llame a su distribuidor.
	Desconectado de la corriente.	Conéctelo a la corriente.
	Cable o enchufe defectuoso.	Que el distribuidor cambie el cable o la enchufe.
	Hardware y/o software defectuoso.	Llame a su distribuidor.
El control remoto no funciona o funciona mal.	Batería (casi) agotada.	Compruebe el LED rojo sobre el botón • del control remoto pulsando cualquier botón. Cambie la batería si el LED no se activa.
El ventilador no gira.	Ventilador defectuoso.	Llame a su distribuidor.
	Hardware y/o software defectuoso.	Llame a su distribuidor.
El ventilador funciona pero el purificador de aire trabaja poco o nada en absoluto.	Uno o más filtros están sucios.	Sustituya o limpie los filtros (véase la sección 5).
	Las rejillas de salida están cerradas.	Abra una o más rejillas de salida de aire (véase la sección 4.5).
	La suciedad provoca un cortocircuito (el LED de STANDBY parpadea).	Limpie el filtro ElectroMax (véase la sección 5.2.2).
Sonido crepitante del ElectroMax.	El filtro ElectroMax está sucio o húmedo.	Limpie o seque el filtro ElectroMax (véase la sección 5.2.2).
	Falta el prefiltro.	Instálelo el prefiltro.
El purificador de aire no se puede controlar manualmente.	El distribuidor ha bloqueado el control.	Llame a su distribuidor.
El LED de STANDBY parpadea.	La suciedad provoca un cortocircuito.	Limpie el filtro ElectroMax (véase la sección 5.2.2).
	Cortocircuito por un cable de ionización cortado y/ o una lama del colector doblada en el filtro ElectroMax.	Llame a su distribuidor.
	La unidad está en modo PROGRAM.	Pulse el botón PROGRAM del control remoto una o varias veces o espere 1 minuto.
Los LEDs ●●● y • parpadean.	El X-Changer indica que los filtros están obstruidos.	Limpie el filtro ElectroMax (véase la sección 5.2.2).
La velocidad del ventilador no aumenta cuando se usa el AirMonitor.	El distribuidor ha limitado la velocidad del ventilador en el software.	Llame a su distribuidor.
El AirMonitor se enciende aunque la atmósfera está aparentemente limpia.	El sensor reacciona, por ejemplo, frente a humedad alta o baja o frente a vapores de agentes limpiadores.	La sensibilidad se ajustará por sí sola después de un tiempo.
	Sensibilidad del AirMonitor insatisfactoria.	Llame a su distribuidor.
No se absorben los malos olores.	El filtro de carbón activo o el filtro OdourFree está saturado.	Sustituya el filtro de carbón activo o el filtro OdourFree (véase la sección 5.2.3).
Sin fragancia agradable.	El FreeBreeze no está encendido.	Gire los cartuchos FreeBreeze en sentido anti-horario hasta la intensidad deseada (véase la sección 4.4).
	Los cartuchos FreeBreeze se han consumido.	Sustituya los cartuchos FreeBreeze (véase la sección 5.3).
El ventilador funciona pero las lámparas UV no.	Lámparas UV defectuosas.	Llame a su distribuidor.
	AirMonitor analizando el aire.	Espere 2 minutos y compruébelo de nuevo.

7 DATOS TÉCNICOS

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensiones	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Altura máx. de encastrado	210 mm	210 mm
Peso	16,5 kg	32,5 kg
Consumo de energía luz UV	22 W	44 W





ATENÇÃO:

As precauções de segurança básica quando se utiliza equipamento eléctrico estão enumerados abaixo. Estas são essenciais para reduzir os riscos de choques eléctricos, de danos pessoais e de incêndio. Leia, por favor, atentamente todas as instruções e siga-as e os conselhos dados antes de instalar e utilizar o purificador de ar.

Geral

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade de avaria do equipamento ou danos pessoais causados pela não observância das instruções de segurança inseridas neste manual, ou por negligência durante a instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento mencionado na capa deste documento e quaisquer acessórios correspondentes.

O utilizador do equipamento está sempre obrigado a cumprir as instruções de segurança e as regulamentações locais.

Cumpra todas as instruções de segurança e regulamentações aplicáveis.

Proteja o purificador de ar da água e da humidade.



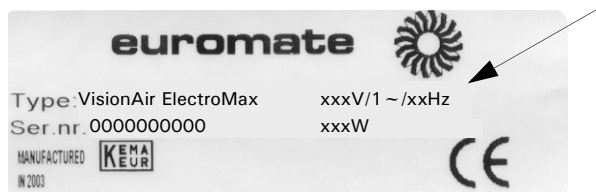
Observe, por favor, as instruções de segurança das lâmpadas UV (opção), dadas no folheto do fabricante incluído no interior da embalagem do equipamento.

Não utilize o purificador de ar em temperaturas ambientes acima dos 35°.

Montagem/ Instalação

Siga, por favor, cuidadosamente as instruções de instalação. Desligue a alimentação eléctrica antes de instalar o purificador de ar. Utilize os materiais prescritos durante a instalação. Ligar o purificador de ar à alimentação eléctrica só depois da instalação estar finalizada.

O purificador de ar só deverá ser ligado às tensões e frequências indicadas. Assegure-se, por favor, que a tensão do local é idêntica às propriedades da tensão indicada no rótulo de identificação colocado dentro do purificador de ar e utilize a ficha em conformidade com as instruções do local.



Certifique-se de que a ficha eléctrica está sempre acessível.

Não permita a proximidade de qualquer criança durante a instalação. Não permita que qualquer outra pessoa toque na unidade eléctrica ou no cabo eléctrico. Todas as pessoas devem ser mantidas afastadas da zona de trabalho.

Evite, por favor, qualquer postura contra-natura durante a montagem do equipamento. Assegure uma posição estável, segura e equilibrada.

Utilize o bom senso, mantenha-se vigilante e tome atenção às suas acções durante a montagem. Não instale o equipamento quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.

Instruções de funcionamento

Não feche simultaneamente todas as grelhas de saída de ar para evitar o possível sobreaquecimento do ventilador.



Riso de incêndio!

Nunca utilize o purificador de ar em zonas com gases inflamáveis.

Nunca utilize purificadores de ar para extrair e/ou filtrar partículas ou fluidos inflamáveis, em brasa ou incandescentes.

Nunca utilize o purificador de ar para extrair e/ou filtrar fumos agressivos ou partículas abrasivas.

Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo eléctrico do calor, óleo e objectos pontiagudos. Por razões de segurança, use sempre componentes e acessórios como os indicados no manual e/ou recomendados pelos fabricantes de ferramentas. Podem resultar danos pessoais quando outras ferramentas ou acessórios são utilizados em vez das recomendadas no manual ou catálogo.

O equipamento é indicado para a limpeza do ar interior. O utilizador é responsável pelos danos resultantes do uso indevido.

O purificador de ar deverá ser utilizado exclusivamente num estado tecnicamente novo. Não utilizar o purificador de ar quando componentes e dispositivos de segurança estão defeituosos, avariados ou não estão instalados.

Os cartuchos da fragrância FreeBreeze devem ser mantidos fora do alcance das crianças. Evite o contacto e/ou a inalação da fragrância por pessoas com alergias a substâncias aromáticas.

Manutenção

Mantenha cuidadosamente o purificador de ar. Se o purificador de ar, não for mantido convenientemente pode estar em risco de incêndio. Desligar sempre a alimentação eléctrica da unidade durante a manutenção e limpeza do purificador de ar.

Siga as instruções de manutenção e as informações da substituição dos filtros.

Substitua ou limpe os filtros no momento adequado.

Só o distribuidor ou pessoal devidamente autorizado está autorizado a reparar e/ou retirar dispositivos de segurança durante a manutenção.

Use só peças de substituição originais fornecidas pelo fabricante. A utilização de peças de diferente origem podem provocar a nulidade da garantia.

Inspeccione e verifique regularmente que o equipamento não está danificado. As funções de segurança deverão ser verificadas quanto ao seu funcionamento correcto e, se necessário, reparadas imediatamente pelo distribuidor ou por pessoal autorizada.

O cabo eléctrico deve ser verificado regularmente e, se danificado, substituído pelo distribuidor ou por pessoal devidamente autorizado.



1 INTRODUÇÃO

Este manual fornece instruções para a montagem/instalação, controlo e manutenção do purificador de ar. Também estão incluídos o controlo e instalação dos dispositivos opcionais. As instruções de segurança devem ser lidas em primeiro lugar.

Nota: a embalagem também contém o controlo remoto e os cartuchos da fragrância FreeBreeze.

2 DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

2.1 Pacote de filtros

Ver fig. 1 na pág. 60

O ar poluído é limpo em três passos sucessivos.

2.1.1 PréFiltro [A]

O pré-filtro capta as partículas de pó mais grossas e outros poluentes.

2.1.2 Filtro ElectroMax [B]

O filtro ElectroMax tem uma eficiência muito elevada e agarra partículas sujas maiores do que 0,01 μ .

2.1.3 Filtro de carbono activado [C]

O filtro de carbono activado absorve cheiros desagradáveis.

2.2 FreeBreeze [D]

Os cartuchos da fragrância FreeBreeze que dão ao ar de exaustão um agradável aroma de limpo são fornecidos com o equipamento.

2.3 Dispositivos opcionais

A funcionalidade do purificador de ar pode ser aumentada com os seguintes dispositivos opcionais:

2.3.1 AirMonitor

O AirMonitor mede a poluição local continuamente e ajusta a velocidade do ventilador adequadamente. O AirMonitor é sensível à poluição sob a forma gasosa que ocorre, por exemplo, no fumo do tabaco.

2.3.2 SterilAir

Microorganismos tais como bactérias, vírus e fungos são destruídos pela radiação das lâmpadas UV no SterilAir. As lâmpadas UV são ligadas automaticamente quando o ventilador do purificador de ar trabalha. A excepção acontece quando o AirMonitor analisa o ar poluído (ver secção 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

O filtro de carbono activado standard pode ser trocado pelo filtro OdourFree quando cheiros nauseabundos têm que ser eliminados.

3 MONTAGEM/ INSTALAÇÃO

3.1 VisionAir

O purificador de ar pode ser instalado em várias posições utilizando diferentes kits de instalação. Nestes Kits não há dispositivos para montagem dentro ou fora dos tectos ou paredes. Assegure que a capacidade de suporte dos dispositivos de montagem é suficiente. Os pesos do VisionAir¹

e VisionAir² são 16.5 Kg e 32.5 Kg respectivamente.

3.2 AirMonitor e SterilAir

A instalação do AirMonitor e do SterilAir é obrigatória ser efectuada pelo distribuidor ou por pessoal devidamente autorizado.

4 CONTROLO

4.1 Controlo do purificador de ar

4.1.1 Controlo na unidade através do painel de controlo

Ver fig. 2 da pág. 60

O purificador de ar pode ser controlado manualmente utilizando o botão >> [A] no painel [ver fig. 1E]. O modo ventilador muda de STANDBY [B] para as velocidades seguintes [C]: ●●●● (turbo), ●●● (alta), ●● (média) e ● (baixa). Premindo o botão >> uma vez mais o purificador de ar retorna ao modo STANDBY.

4.1.2 Controlo remoto infravermelhos

Ver fig. 3 da pág. 60

O purificador de ar pode também ser controlado pelo controlo remoto que é fornecido. Os quatro modos (●, ●●, ●●●, ●●●●) correspondem às quatro velocidades do ventilador indicadas no painel da unidade.

O purificador de ar pode ser desligado utilizando o botão OFF [B].

The ▲ and ▼ button [C] can be used to shift the operating mode of the air cleaner to a higher or lower fan speed, including the STANDBY mode.

Os botões ▲ e ▼ [C] podem ser utilizados para mudar o modo de operação do purificador de ar para uma velocidade do ventilador maior ou menor, incluindo o modo STANDBY.

O ventilador arrancará sempre a alta rotação (= arranque turbo; duração 1,5 s).

O purificador de ar memoriza a última posição de funcionamento e arrancará nessa posição quando ligar de novo ou ligar á corrente.

4.2 Regulação do X-Changer

Ver fig. 3 da pág. 60

O X-Changer indica a vida do filtro ElectroMax para condições locais particulares. O botão de programação PROGRAM [D] pode ser utilizado para ajustar a regulação do X-Changer.

4.2.1 Regulação para condições particulares

Prima o botão de programação PROGRAM (o led STANDBY começa a piscar). A condição particular pode agora ser ajustada pelo botão ▲ e ▼. O número de leds activados reflecte as seguintes condições:

- (baixo): para poluição em geral sem fumo de tabaco
- (médio): para o ar que é poluído moderadamente pelo fumo de tabaco
- (alto): para o ar que é altamente poluído pelo fumo de tabaco
- (extremo): para o ar que está impregnado pelo fumo de tabaco

4.2.2 Validação da regulação

Valide a regulação seleccionada ao pressionar de novo o botão



PROGRAM (o led do standby pisca duas vezes só com um pequeno tempo de intervalo entre o primeiro e o segundo piscar). Pode escolher entre as seguintes opções:

- A Voltar ao programa de controlo normal: pressionar de novo o botão PROGRAM.
- B Reset ao X-Changer: pressionar o botão OFF.

4.2.3 Mudança do filtro

O filtro ElectroMax necessita de ser limpo quando os leds de ●●●● e ● do display piscaram. O pré-filtro e o filtro de carbono activado também necessitam de ser substituídos. O controlo do purificador de ar manter-se-á como habitualmente e o piscar indicado desaparecerá. Contudo a unidade dar-lhe-á um aviso quando arrancar após uma interrupção ou desligar da corrente eléctrica se não tiver efectuado o reset de acordo com o descrito em 4.2.2.

4.3 Controlo do AirMonitor (comando automático)

Ver fig. 4 na pág. 60

O AirMonitor pode ser ligado com o botão AUTO (ver fig. 3E). O led AUTO (A) na unidade física durante o aquecimento do sensor. Isto demora cerca de 5 minutos depois do qual começa a fase de análise.

A qualidade do ar é analisada durante 2 minutos na velocidade mais baixa do ventilador. O ajuste apropriado do ventilador será seleccionado automaticamente a seguir. O número de leds verde acesos no mostrador mostra o modo da velocidade do ventilador. O AirMonitor pode ser desligado através do botão OFF ou de qualquer um dos botões do modo de velocidade do ventilador

O ventilador não funcionará quando o ar estiver limpo. Contudo, a qualidade do ar será avaliada (na velocidade mais baixa do ventilador) de 10 em 10 minutos.

A sensibilidade do AirMonitor é definida pelo seu distribuidor. Caso o purificador do ar reaja insatisfatoriamente, chame o seu distribuidor.

4.4 Ajuste do FreeBreeze (aromatizador)

Ver fig. 5 na pág. 60

A intensidade de fragrância g do FreeBreeze é ajustável. O botão azul de controlo dos cartuchos de FreeBreeze está situado atrás da grelha de aspiração:

- Sentido ponteiros do relógio: menor intensidade da fragrância.
- Sentido contrário: maior intensidade da fragrância.

4.5 Controlo das grelhas de saída

Ver fig. 6 na pág. 60

A direcção da grelha da saída é ajustável e as grelhas podem ser também completamente fechadas. Mas tenha o cuidado de não fechar simultaneamente todas as grelhas de saída para evitar o sobreaquecimento do ventilador.

situação do local, a velocidade e o tempo de funcionamento da unidade. O X-Changer pode ser usado para entender melhor a troca/frequência de substituição/limpeza dos filtros e o seu distribuidor pode-lhe dar conselhos.

Sugestão:

É também possível efectuar um contrato de manutenção que inclui a troca/limpeza dos filtros.

5.2 Troca/limpeza dos filtros

Ver pág. 61

5.2.1 Troca do PréFiltro

O pré-filtro descartável só pode ser utilizado uma vez e não pode ser limpo. Não vire o PréFiltro ao contrário visto que ele só pode ser utilizado numa direcção do fluxo do ar. O fabricante recomenda a substituição do PréFiltro sempre que o filtro ElectroMax é limpo.

5.2.2 Limpeza do filtro ElectroMax

Um som de estalido poderá ser ouvido ocasionalmente durante o funcionamento do purificador de ar. Isto é normal e é causado pela produção de faíscas no filtro. A limpeza do filtro ElectroMax torna-se necessária quando o estalido é ouvido frequentemente. O distribuidor pode fornecer o recipiente indicado e o fluido especial de limpeza. As instruções do rótulo do fluido de limpeza devem ser estritamente seguidas.

5.2.3 Substituição do filtro de carvão activado ou OdourFree

Os filtros descartáveis de carvão activado ou OdourFree podem ser utilizados uma vez e não podem ser limpos. Eles estão colocados a jusante do filtro ElectroMax. O fabricante recomenda a substituição do filtro de carbono activado sempre que o filtro ElectroMax é limpo. O filtro OdourFree deverá ser substituído pelo menos 3 vezes por ano.

5.3 Substituição do FreeBreeze

Ver pág. 60

Os cartuchos de fragrância FreeBreeze serão gastos depois de algum tempo. Substitua regularmente os cartuchos da fragrância de FreeBreeze.

5.4 Manutenção do SterilAir e do AirMonitor

O funcionamento do SterilAir e do AirMonitor devem ser verificados regularmente pelo distribuidor.

5.5 Limpeza do exterior da unidade

Esfregue o exterior da unidade com um pano húmido. Em nenhuma circunstância utilize produtos de limpeza que contenham amónia ou abrasivos. A unidade não é resistente aos solventes orgânicos tais como o benzeno, etc.. É provável que o AirMonitor tenha temporariamente um comportamento anormal devido à detecção dos agentes de limpeza.

5 MANUTENÇÃO

5.1 Troca/frequência de substituição/limpeza dos filtros

Os filtros colmatam algum tempo depois e isto causa a deterioração da capacidade de filtração do purificador de ar. A troca/frequência de substituição/limpeza dos filtros depende da



6 AVARIAS E REPARAÇÕES

Apenas o distribuidor ou pessoal devidamente habilitado e autorizado deve proceder a eventuais reparações.

Avaria	Causa possível	Solução
Purificador de ar inoperativo.	Mau funcionamento do interruptor de segurança.	Fechar correctamente a grelha de insuflação ou telefonar ao seu distribuidor.
	Alimentação eléctrica desligada.	Ligar a alimentação eléctrica.
	Cabo ou ficha defeituoso.	O distribuidor deve trocar o cabo eléctrico ou a ficha.
	Hardware ou Software defeituoso.	Chame o seu distribuidor.
Controlo remoto fraco ou com mau funcionamento.	Pilhas (quase) gastas.	Verificar o led vermelho por cima do botão • no controlo remoto, ao pressionar qualquer botão. Substitua as pilhas se o led não estiver activado.
Ventilador não rodar/rote.	Ventilador avariado.	Chame o seu distribuidor.
	Hardware ou Software defeituoso.	Chame o seu distribuidor.
Ventilador funciona, mas o purificador de ar funciona mal ou não funciona.	Um ou mais filtros estão poluídos.	Substitua ou limpe os filtros (ver secção 5).
	Grelhas de saída de ar estão fechadas.	Abra uma ou mais grelhas de saída (ver secção 4.5).
	Sujidade no Electromax provoca um curto-circuito (o led standby pisca)	Limpe o filtro ElectroMax (ver secção 5.2.2).
Som de estalido do ElectroMax.	Filtro ElectroMax muito sujo ou húmido.	Limpe ou seque o filtro ElectroMax (ver secção 5.2.2).
	Ausência de PréFiltro.	Instale o PréFiltro.
O purificador de ar não pode ser controlado manualmente.	O distribuidor tem o controlo bloqueado.	Chame o seu distribuidor.
O led STANDBY pisca.	Sujidade no Electromax provoca um curto-circuito.	Limpe o filtro ElectroMax (ver secção 5.2.2).
	Curto-circuito no filtro ElectroMax provocado pela quebra de um fio ionizador e/ou uma lamela do colector torcida.	Chame o seu distribuidor.
	A unidade está no modo PROGRAM.	Pressione o botão PROGRAM uma ou várias vezes ou espere 1 minuto.
Os leds •••• e • piscam.	O X-Changer indica que os filtros estão colmatados.	Limpe o filtro ElectroMax (ver secção 5.2.2).
A velocidade do ventilador não aumenta quando se utiliza o AirMonitor.	O distribuidor limitou a velocidade do ventilador no software.	Chame o seu distribuidor.
O AirMonitor começa a funcionar quando a atmosfera está aparentemente limpa.	O sensor reage, por exemplo, a alta ou baixa humidade ou fumos resultantes dos agentes de limpeza.	A sensibilidade ajustar-se-á ela própria depois de algum tempo.
	A sensibilidade do AirMonitor é insatisfatória.	Chame o seu distribuidor.
Cheiros já não são absorvidos.	Filtro de carvão activado ou OdourFree está saturado.	Substitua o filtro de carvão activado ou OdourFree (ver secção 5.2.3).
Fragrância desagradável.	FreeBreeze não está a funcionar.	Rode os cartuchos do FreeBreeze no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para obter a intensidade desejada (ver secção 4.4).
	Os cartuchos do FreeBreeze estão gastos.	Substitua os cartuchos do FreeBreeze (ver secção 5.3).
O ventilador funciona mas não as lâmpadas UV.	Lâmpadas UV defeituosas.	Chame o seu distribuidor.
	O AirMonitor está a analisar o ar.	Espere 2 minutos e verifique de novo.

7 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensões	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Altura máxima para embutir	210 mm	210 mm
Peso	16,5 Kg	32,5 Kg
Consumo das lâmpadas UV	22 W	44 W





ATTENZIONE:

Di seguito sono elencate le istruzioni di sicurezza da seguire quando vengono utilizzate attrezzature elettriche. Si tratta di misure di fondamentale importanza per ridurre il rischio di scosse elettriche, ferimenti e incendi. Si prega di leggere e attenersi attentamente a tutte le istruzioni e di osservare gli avvisi prima di installare ed utilizzare il depuratore d'aria.

Note generali

Il produttore non è da ritenersi responsabile per alcun danno né incidente che possa verificarsi in seguito alla mancata osservanza di queste istruzioni o alla negligenza delle stesse nel corso dell'installazione, dell'uso, della manutenzione e riparazione del prodotto denominato sulla copertina di questo documento e di qualsiasi altro accessorio ad esso associato né a causa di alcun tipo di inosservanza riguardo a tali istruzioni sulla sicurezza e avvisi o a negligenza durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e la riparazione del prodotto cui si riferisce la copertina del presente documento o degli accessori ad esso relativi.

Modifiche del depuratore d'aria o dei componenti non sono autorizzate. La garanzia decade per modifiche tecniche non autorizzate eventualmente apportate.

L'utilizzatore del prodotto è tenuto responsabile in qualsiasi momento della stretta osservanza alle istruzioni sulla sicurezza e alle linee guida locali.

Si raccomanda di proteggere il depuratore d'aria dall'acqua o dall'umidità.



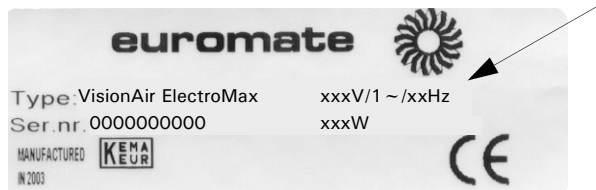
Si raccomanda di osservare le istruzioni sulla sicurezza relative alla luce UV (opzionale), così come descritte nel pieghevole della casa produttrice incluso nel pacchetto dell'unità.

Non utilizzare il depuratore d'aria in ambienti con temperature superiori a 35°C.

Montaggio/Installazione

Si prega di attenersi strettamente alle istruzioni relative all'installazione. Prima di installare il depuratore d'aria staccare la corrente. Durante l'installazione utilizzare i materiali prescritti. Collegare il depuratore d'aria alla rete elettrica solo dopo aver completato l'installazione.

Il depuratore d'aria deve essere collegato alla tensione di rete e alla frequenza unicamente come indicato. Occorre che la tensione di voltaggio locale corrisponda a quella indicata sull'etichetta di identificazione all'interno del depuratore d'aria; utilizzare la presa in conformità alle prescrizioni locali.



Assicurarsi che la presa di corrente sia sempre accessibile.

Durante l'installazione non consentire ai bambini di avvicinarsi. Non permettere che altre persone tocchino l'impianto elettrico o il cavo di alimentazione. Nessuno dovrà essere ammesso entro l'area di lavoro.

Evitare qualsiasi postura innaturale durante il montaggio dell'unità. Assicurarsi di assumere una posizione e un equilibrio stabili e sicuri.

Usare buon senso, essere vigili e prestare attenzione alle proprie azioni durante il montaggio. Non effettuare le operazioni di montaggio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.

Uso

Per evitare un eventuale surriscaldamento della ventola non chiudere tutti gli scarichi simultaneamente.



Rischio di incendio!

Non utilizzare mai il depuratore d'aria in ambienti con gas infiammabili.

Non utilizzare mai il depuratore d'aria per estrarre e/o filtrare materiali infiammabili, ardere o bruciare particelle o fluidi.

Non utilizzare il depuratore d'aria per estrarre e/o filtrare fumi aggressivi o particelle abrasive.

Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la presa dalla corrente. Proteggere il cavo di alimentazione dal calore, dall'olio e dagli oggetti appuntiti. Per motivi di sicurezza, usare sempre i pezzi di ricambio e gli accessori indicati nel manuale e/o raccomandati dal costruttore. In caso vengano utilizzati strumenti o accessori diversi da quelli raccomandati nel manuale o nel catalogo, vi è il rischio che si possano verificare incidenti.

Questo prodotto è destinato alla depurazione dell'aria indoor. L'utente è responsabile per i danni che possano derivare da un uso avventato dell'apparecchio.

Il depuratore d'aria dovrà essere utilizzato esclusivamente in condizioni di assoluta integrità. Non usare il depuratore d'aria nel caso in cui pezzi e dispositivi di sicurezza siano difettosi, mancanti o deteriorati.

Le cartucce profumate FreeBreeze devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.

Evitare il contatto e/o l'inalazione della profumazione da parte di persone allergiche alle sostanze profumate.

Manutenzione

Se il depuratore d'aria non viene tenuto in modo corretto può provocare rischio d'incendio. Staccare sempre la spina dalla presa elettrica durante le operazioni di manutenzione.

Attenersi alle istruzioni e agli avvisi relativi alla manutenzione per la sostituzione del filtro. Sostituire o pulire per tempo i filtri.

La riparazione e/o la sostituzione dei dispositivi di sicurezza nel corso della manutenzione potrà essere effettuata esclusivamente dal distributore o da personale autorizzato.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

L'impiego di pezzi di ricambio diversi da quelli originali può invalidare la garanzia.

Ispezionare e controllare periodicamente che il prodotto non sia danneggiato.

Per garantirne il corretto funzionamento i dispositivi di sicurezza devono essere controllati periodicamente; se necessario, dovranno essere riparati immediatamente dal distributore o da personale autorizzato.

Il cavo di alimentazione deve essere controllato regolarmente e, in caso di deterioramento, sostituito dal distributore o da personale autorizzato.



1 INTRODUZIONE

Questo manuale fornisce istruzioni per quanto riguarda montaggio/installazione, controllo e manutenzione del depuratore d'aria. Questo manuale comprende anche le istruzioni relative all'installazione e alle verifiche dei dispositivi opzionali. Si consiglia di leggere prima le istruzioni riguardanti le misure di sicurezza.

Nota: il pacchetto contiene anche il dispositivo di telecomando e le cartucce profumate FreeBreeze.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Pacchetto filtro

Vedere fig. 1 sulla pag. 60

La depurazione dell'aria inquinata si articola in tre fasi.

2.1.1 Prefiltro [A]

Il prefiltro consente di trattenere le particelle di polvere più grossolane e altri agenti inquinanti.

2.1.2 Filtro ElectroMax [B]

Il filtro ElectroMax ha un'elevatissima efficienza e trattiene le particelle di sporco di dimensione superiore a 0.01 micron.

2.1.3 Filtro a carboni attivi [C]

Il filtro a carboni attivi assorbe gli odori sgradevoli.

2.2 FreeBreeze [D]

Le cartucce profumate FreeBreeze, che danno all'aria un gradevole sentore di pulito, sono in dotazione.

2.3 Dispositivi opzionali

La funzionalità del depuratore d'aria può essere aumentata dai seguenti optional:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor misura costantemente il livello di inquinamento dell'ambiente e adegua conseguentemente la velocità della ventola. AirMonitor è sensibile all'inquinamento in forma gassosa che si accompagna, ad esempio, al fumo di sigaretta.

2.3.2 SterilAir

Microrganismi quali batteri, virus e funghi vengono distrutti dalla radiazione della luce ultravioletta di SterilAir. La luce UV si accende automaticamente quando la ventola del depuratore d'aria è in moto, eccetto quando AirMonitor sta esaminando l'aria inquinata (vedere sezione 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

Il filtro a carboni attivi in dotazione può essere sostituito dal filtro OdourFree quando vi è necessità di sopprimere cattivi odori.

3 MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

3.1 VisionAir

Il depuratore d'aria può essere installato in diversi modi, utilizzando differenti kit per l'installazione. Questi kit non contengono strumenti per il montaggio al soffitto o alle pareti. Assicurarsi che la portata dei dispositivi di montaggio siano

adeguati. Il peso di VisionAir¹ e di VisonAir² è rispettivamente di 16,5 kg e 32,5 kg.

3.2 AirMonitor e SterilAir

Per quanto riguarda AirMonitor e SterilAir, l'installazione deve essere obbligatoriamente effettuata dal distributore o da personale appositamente autorizzato.

4 CONTROLLO

4.1 Controllo del depuratore d'aria

4.1.1 Controllo attraverso il pannello di controllo sull'apparecchio

Vedere fig. 2 sulla pag. 60

Il depuratore d'aria può essere controllato manualmente utilizzando il pulsante >> [A] sul display. La ventola passa dalla posizione STANDBY [B] alle seguenti velocità [C]: ●●●● (turbo), ●●● (elevata), ●● (media) e ● (bassa).

Se il pulsante >> viene premuto ancora una volta il depuratore d'aria ritorna in posizione STANDBY.

4.1.2 Dispositivo di telecomando a raggi infrarossi

Vedere fig. 3 sulla pag. 60

Il depuratore d'aria può essere controllato anche tramite il comando a distanza incluso. Le quattro posizioni (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] sul telecomando corrispondono alle quattro velocità della ventola sul display dell'unità.

Per spegnere il depuratore d'aria si può utilizzare il pulsante di spegnimento OFF [B].

Il pulsante ▲ e ▼ [C] può essere usato per cambiare la modalità operativa del depuratore d'aria secondo una velocità della ventola più elevata o più bassa, compresa la posizione STANDBY.

La ventola comincerà a girare sempre con un numero di giri elevato (=partenza turbo; durata 1,5 secondi).

Il depuratore d'aria memorizza l'ultima impostazione utilizzata della ventola e ripartirà con la stessa impostazione una volta riacceso o ricollegato alla corrente elettrica.

4.2 Impostazione di X-Changer

Vedere fig. 3 sulla pag. 60

X-Changer indica la durata del filtro ElectroMax nella specifica situazione ambientale. Per ottenere la corretta impostazione di X-Changer si può utilizzare il pulsante PROGRAM [D].

4.2.1 Impostazioni in condizioni particolari

Premere il pulsante PROGRAM (il LED di STANDBY comincia a lampeggiare). Ora si può effettuare l'impostazione adeguata tramite il tasto ▲ e ▼. Il numero di LED attivati riflette le condizioni seguenti:

- (basso rendimento); per condizioni di inquinamento generale senza fumo di sigaretta
- (medio rendimento); per aria inquinata da fumo di sigaretta in grado moderato
- (rendimento elevato); per aria inquinata da fumo di sigaretta in grado elevato
- (massimo rendimento); per aria pervasa da fumo di sigaretta



4.2.2 Individuazione dell'impostazione

E' possibile individuare l'impostazione selezionata premendo ancora il pulsante PROGRAM (il LED di STANDBY lampeggia due volte con un breve intervallo fra il primo e il secondo lampeggio). Ora è possibile scegliere fra le opzioni seguenti:

- A ritornare al normale programma di controllo: premere di nuovo il pulsante PROGRAM. Oppure:
- B reimpostare X-Changer: premere il pulsante OFF.

4.2.3 Sostituzione dei filtri

Il filtro ElectroMax deve essere pulito quando i LED ●●●● e ● sul display lampeggiano. Il prefiltro e il filtro a carboni attivi devono anche essere sostituiti. Il controllo del depuratore d'aria rimarrà inalterato e il lampeggiamento scomparirà. Tuttavia, allorché verrà riacceso, in seguito all'interruzione della corrente o al suo scollegamento, nel caso in cui il depuratore d'aria non sia stato reimpostato secondo quanto indicato nella sezione 4.2.2 l'unità invierà un segnale.

4.3 Controllo di AirMonitor

Vedere fig. 4 sulla pag. 60

AirMonitor può essere messo in funzione tramite il pulsante AUTO [vedere fig. 3E]. Il LED di AUTO [A] sull'unità lampeggia durante il riscaldamento del sensore. Questa operazione impiega circa 5 minuti a partire dall'inizio della fase di analisi.

La qualità dell'aria viene esaminata per due minuti alla velocità di ventilazione più bassa. L'impostazione di ventilazione appropriata verrà selezionata automaticamente subito dopo. Il numero di LED verdi attivati sul display indica la velocità della ventola. AirMonitor può essere spento tramite il pulsante OFF o uno dei pulsanti che regolano la velocità della ventola.

La ventola non sarà in funzione quando l'aria è pulita. Ad ogni modo, la qualità dell'aria viene esaminata (alla velocità di ventilazione più bassa) ogni 10 minuti.

La sensibilità di AirMonitor è regolata dal Vostro distributore. Se il depuratore non reagisce soddisfacentemente, richiedere l'intervento del distributore.

4.4 Impostazione FreeBreeze

Vedere fig. 5 sulla pag. 60

L'intensità di profumazione di FreeBreeze è regolabile. Il pulsante di controllo azzurro per le cartucce di FreeBreeze è situato dietro la griglia di aspirazione.

- In senso orario: minore intensità di profumazione.
- In senso antiorario: maggiore intensità di profumazione.

4.5 Controllo della griglia di scarico

Vedere fig. 6 sulla pag. 60

La direzione della griglia di scarico è regolabile e la griglia può anche essere chiusa completamente. Tuttavia, si consiglia di prestare attenzione a non chiudere tutte le griglie di scarico contemporaneamente per evitare un eventuale surriscaldamento della ventola.

depuratore d'aria. La frequenza di pulizia dipende dalla situazione specifica, dalla velocità di ventilazione selezionata e dalla durata di funzionamento dell'unità.

X-Changer può essere utilizzato per programmare adeguatamente la frequenza di pulizia del filtro e il distributore può fornire suggerimenti utili a tale proposito.

Nota:

E' possibile effettuare un contratto di servizio e manutenzione, che comprende anche la pulizia dei filtri.

5.2 Sostituzione/pulizia dei filtri

Vedere pag. 61

5.2.1 Sostituzione del prefiltro

I prefiltri da gettare dopo l'uso possono essere utilizzati una volta sola e non possono essere puliti. Non girare il prefiltro dall'altra parte, poiché può essere usato solo in un senso di direzione di flusso. Il produttore raccomanda di sostituire il prefiltro al momento di pulizia del filtro ElectroMax.

5.2.2 Pulizia del filtro ElectroMax

Occasionalmente si sentirà un rumore simile ad uno scricchiolio durante il funzionamento del depuratore d'aria. Questo rumore è normale ed è causato dalla produzione di scintille all'interno del filtro. Quando tale rumore è frequente diventa necessario pulire il filtro ElectroMax. Il distributore può fornire il kit necessario per la pulitura e lo specifico detergente fluido EFC. Occorre attenersi strettamente alle istruzioni fornite sull'etichetta del detergente.

5.2.3 Sostituzione del filtro carboni attivi o del filtro OdourFree

Il filtro a carboni attivi ed il filtro OdourFree da gettare dopo l'uso possono essere utilizzati una volta sola e non possono essere ripuliti. Sono collocati sotto il filtro ElectroMax. Il produttore raccomanda di sostituire il filtro a carboni attivi al momento di pulizia del filtro ElectroMax. Il filtro OdourFree deve essere sostituito almeno 3 volte all'anno.

5.3 Sostituzione di FreeBreeze

Vedere pag. 60

Dopo un certo periodo le cartucce profumate FreeBreeze si esauriranno. Sostituire le cartucce profumate FreeBreeze regolarmente.

5.4 Manutenzione di SterilAir e di AirMonitor

Il funzionamento di SterilAir e di AirMonitor dovrà essere controllato periodicamente dal distributore.

5.5 Pulizia della superficie esterna dell'unità

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare per nessun motivo prodotti detergenti che contengono ammoniaca o agenti abrasivi. L'unità non è resistente nei confronti di solventi organici quali benzene ecc. E' possibile che AirMonitor reagisca temporaneamente in modo anormale individuando i componenti dei detergenti.

5 MANUTENZIONE

5.1 Frequenza di sostituzione/pulizia dei filtri

Dopo un certo periodo di tempo i filtri si ostruiranno con conseguente deterioramento della capacità di filtrazione del



6 GUASTI E RIPARAZIONI

Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dal distributore o da personale appositamente autorizzato.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Depuratore d'aria non funzionante.	Cattivo funzionamento dell'interruttore di sicurezza.	Chiudere in modo corretto la griglia di aspirazione o richiedere l'intervento del distributore.
	E' scollegato dalla corrente.	Collegare alla corrente.
	Cavo di alimentazione o presa difettosi.	Intervento del distributore per sostituire il cavo di alimentazione o la presa.
	Guasto di hardware e/o di software.	Richiedere l'intervento del distributore.
Scarso o cattivo funzionamento del telecomando.	Batteria (quasi) scarica.	Controllare il LED rosso sopra il pulsante ● sul telecomando premendo qualsiasi pulsante. Sostituire la batteria se il LED non si accende.
La ventola non gira.	Ventola difettosa.	Richiedere l'intervento del distributore.
	Guasto di hardware e/o di software.	Richiedere l'intervento del distributore.
La ventola gira ma il depuratore d'aria funziona poco o per niente.	Uno o più filtri sono sporchi.	Sostituire o pulire i filtri (vedere sezione 5).
	Le griglie di scarico sono chiuse.	Aprire una o più griglie di scarico (vedere sezione 4.5).
	Lo sporco ha causato un cortocircuito (il LED di STANDBY lampeggia)	Pulire il filtro ElectroMax (vedere sezione 5.2.2).
Scricchiolio di ElectroMax.	Filtro ElectroMax sporco o umido.	Pulire o asciugare il filtro ElectroMax (vedere sezione 5.2.2).
	Prefiltro mancante.	Installare il prefiltro.
Il depuratore d'aria non può essere controllato manualmente.	Il distributore ha bloccato il controllo.	Richiedere l'intervento del distributore.
Il LED di STANDBY lampeggia.	Lo sporco ha causato un cortocircuito.	Pulire il filtro ElectroMax (vedere sezione 5.2.2).
	Cortocircuito causato da cavo di ionizzazione rotto e/o dovuto a piegamento della lamella del collettore nel filtro ElectroMax.	Richiedere l'intervento del distributore.
	L'unità è in modalità PROGRAM.	Premere il pulsante PROGRAM sul telecomando una o diverse volte o aspettare 1 minuto
Il LED ●●●● e ● lampeggia.	X-Changer indica che i filtri sono ostruiti.	Pulire il filtro ElectroMax (vedere sezione 5.2.2).
La velocità della ventola non aumenta quando si usa AirMonitor.	Il distributore ha posto un limite alla velocità della ventola all'interno del software.	Richiedere l'intervento del distributore.
AirMonitor si accende quando l'aria sembra pulita.	Il sensore reagisce, ad esempio, ad un elevato o basso grado di umidità o ai fumi derivanti da detergenti.	La sensibilità si adatterà automaticamente dopo qualche tempo.
	Sensibilità di AirMonitor è insoddisfacente.	Richiedere l'intervento del distributore.
I cattivi odori non vengono più assorbiti.	Filtri a carboni attivi o OdourFree sono saturati.	Sostituire il filtro a carboni attivi o il filtro OdourFree (vedere sezione 5.2.3).
Nessun odore gradevole.	FreeBreeze non è acceso.	Ruotare le cartucce FreeBreeze in senso antiorario fino a raggiungere l'intensità desiderata (vedere sezione 4.4).
	Le cartucce FreeBreeze sono esaurite.	Sostituire le cartucce FreeBreeze (vedere sezione 5.3).
La ventola funziona ma non vi è luce UV.	Luce UV difetta.	Richiedere l'intervento del distributore.
	AirMonitor effettua analisi dell'aria.	Attendere 2 minuti e ricontrollare.

7 SPECIFICHE TECNICHE

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensioni	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Altezza massima incasso	210 mm	210 mm
Peso	16,5 kg	32,5 kg
Consumo elettrico lampade UV	22 W	44 W



**N.B.:**

Ved brug af elektriske apparater skal følgende grundlæggende sikkerhedsforholdsregler iagttages med henblik på at reducere risikoen for elektrisk stød, legemsbeskadigelse og brand. Læs de anbefalede forholdsregler omhyggeligt og følg alle råd, før luftrenseren installeres og tages i brug.

Generelt

Fabrikanten påtager sig ikke noget ansvar for skade eller læsion, der kan blive resultatet, hvis disse sikkerhedsforskrifter og -instruktioner ikke følges nøje, eller hvis der udvises uagtsomhed i forbindelse med installation, brug, vedligeholdelse og reparation af det på forsiden af dette dokument nævnte produkt med eventuelt tilbehør.

Det er ikke tilladt at ændre produktet (eller dele heraf). Hvis det gøres, bortfalder garantien, og (brand)sikkerheden med hensyn til de tekniske specifikationer kan ikke længere garanteres.

Brugeren af produktet bærer til enhver tid det fulde ansvar for, at lokalt gældende sikkerhedsforskrifter og -bestemmelser overholdes.

Luftrenseren skal beskyttes mod vand og fugt.



Med hensyn til sikkerhedsforskrifterne for UV-lamperne (tilbehør) henvises der til fabrikantens vejledning i emballagen.

Brug ikke luftrenseren, hvis omgivelsestemperaturen er over 35°C.

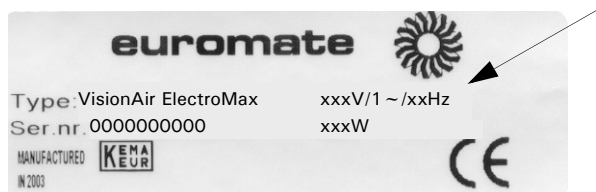
Montage/installation

Instruktionerne for montage skal følges nøje.

Før montage af luftrenseren skal strømmen afbrydes.

Ved montage skal man bruge de foreskrevne materialer. Luftrenseren må ikke tilsluttes lysnettet, før den er komplet installeret.

Luftrenseren må kun tilsluttes den foreskrevne netspænding og frekvens. Kontroller, at netspændingen på mærkepladen, der er anbragt på indersiden af apparatet, stemmer overens med netspændingen på stedet.



Der skal bruges et stik, der er i overensstemmelse med nationale forskrifter. Sørg for, at man altid kan komme til netstikket.

Der må ikke være børn i nærheden, mens apparatet installeres. Lad ikke andre personer komme til det elektriske apparat eller ledningen. Hold dem borte fra arbejdsområdet.

Undgå unormale kropsholdninger i forbindelse med montage af apparatet. Sørg for at have godt fodfæste og vær i stabil balance.

Brug den sunde fornuft. Vær hele tiden påpasselig og koncentreret om montagen. Lad være med at montere apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

Brug

Alle udblæsningsrister må ikke lukkes samtidig, da det kan resultere i overophedning af ventilatoren.

**Brandfare!**

Luftrenseren må ikke bruges i rum med brændbare gasser. Luftrenseren må ikke bruges til udsugning og/eller filtrering af brændbare, glødende eller brændende dele eller væsker/stoffer. Luftrenseren må ikke bruges til udsugning og/eller filtrering af ætsende dampe eller skarpe dele.

Der må ikke trækkes i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe genstande. Af hensyn til den personlige sikkerhed må der kun bruges tilbehør og hjælpeapparater, der anbefales i brugsanvisningen eller af fabrikanten af redskabet. Hvis der bruges andre hjælperedskaber eller andet tilbehør end de i brugsanvisningen eller kataloget anbefalede, kan det resultere i legemsbeskadigelse.

Luftrenseren er beregnet til rensning af luft indendørs. Brugeren bærer selv ansvaret for skade som følge af uforstandig brug.

Luftrenseren må kun bruges, hvis den er i teknisk perfekt stand. Luftrenseren må ikke bruges, hvis dele eller sikkerhedsanordninger er defekte, beskadigede eller mangler.

Børn skal holdes borte fra FreeBreeze duftpatronerne i luftrenseren. For mennesker, der er allergiske over for duftstoffer: undgå kontakt og/eller indånding.

Vedligeholdelse

Luftrenseren skal grundigt vedligeholdes.

En mangelfuldt vedligeholdt luftrenser kan forårsage brand. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten, når luftrenseren skal vedligeholdes og rengøres.

Vedligeholdelsesforskrifter og råd i forbindelse med udskiftning af filtrene skal følges. Filtrene skal udskiftes eller renses i tide.

Reparationer og afmontering af sikkerhedsanordninger i forbindelse med vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres af forhandleren eller hertil autoriserede personer.

Brug kun fabrikantens originale reservedele. Hvis der bruges andre reservedele, kan garantien bortfalde.

Produktet skal jævnligt efterses og kontrolleres for beskadigelser. Med jævne mellemrum skal kontrolleres, at sikkerhedsfunktionerne fungerer korrekt, og hvis det er nødvendigt, skal disse repareres øjeblikkeligt af forhandleren eller en anden eller hertil autoriserede personer. Ledningen skal jævnligt kontrolleres, og i tilfælde af beskadigelse skal den udskiftes af forhandleren eller en hertil autoriseret person.



1 INDLEDNING

Denne brugervejledning beskriver montage, betjening og vedligeholdelse af luftrenseren. Installation og betjening af tilbehør er også beskrevet. Læs først sikkerhedsforskrifterne.

N.B.: FreeBreeze duftpatronerne og fjernbetjeningen er også lagt i emballagen.

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Filterpakke

Se ill. 1 på side 60

Den forurenede luft renses i tre på hinanden følgende faser.

2.1.1 Forfilter [A]

Forfiltret opfanger grove støvdele og andre urenheder.

2.1.2 ElectroMax filter [B]

ElectroMax filtret er yderst effektivt og opfanger urenheder, der er større end 0,01 mikron.

2.1.3 Aktivkulfilter [C]

Aktivkulfiltret adsorberer ubehagelige lugte.

2.2 FreeBreeze [D]

Luftrenseren er standard udstyret med FreeBreeze duftpatroner, så den udblæste luft får en behagelig duft.

2.3 Tilbehør

Der kan fås følgende tilbehør til luftrenseren:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor måler i en kontinuerlig proces luftforureningen i rummet og afstemmer ventilatorens hastighed derefter. Sensoren i AirMonitor er følsom over for luftformig forurening, der forekommer i for eksempel tobaksrøg.

2.3.2 SterilAir

Takket være strålingen fra UV-lamperne i SterilAir dræbes mikroorganismer som bakterier, virus og skimmel. Når ventilatoren i luftrenseren roterer, er UV-lamperne automatisk tændt. UV-lamperne er dog ikke tændt i AirMonitor's analysefase (se 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

Med henblik på eliminering af høje lugtkoncentrationer kan man montere OdourFree filtret i stedet for kulfiltret, der medfølger standard.

3 MONTAGE

3.1 VisionAir

Luftrenseren kan installeres på forskellige måder ved hjælp af forskellige montagesæt. I sættene er der ikke materialer til montage i loftet eller på væggen. Sørg for, at materialerne til montage i loftet eller på væggen har tilstrækkelig kapacitet; VisionAir¹ vejer 16,5 kg og VisionAir² vejer 32,5 kg.

3.2 AirMonitor og SterilAir

AirMonitor/SterilAir kan kun installeres af forhandleren eller en hertil autoriseret person.

4 BETJENING

4.1 Betjening af luftrenseren

4.1.1 Betjening på apparatet

Se ill. 2 på side 60

Luftrenseren kan betjenes manuelt ved hjælp af knappen >> [A] på displayet. Fra STANDBY positionen [B] sættes ventilatoren i hastighederne [C]: ●●● (turbo), ●● (høj), ●● (normal) og ● (lav). Når der igen trykkes på knappen >>, sættes luftrenseren igen i STANDBY.

4.1.2 Infrarød fjernbetjening

Se ill. 3 på side 60

Luftrenseren kan også betjenes ved hjælp af den medfølgende fjernbetjening. De fire positioner (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] på fjernbetjeningen svarer til de fire ventilatorhastigheder på luftrenserens display.

Luftrenseren slukkes på knappen OFF [B].

Med knappen ▲ og ▼ [C] kan man indstille ventilatoren på en højere henh. lavere hastighed, og på STANDBY.

Ventilatoren starter altid med et højt omdrejningstal (= shotstart; varighed 1,5 sek.).

Luftrenseren har en hukommelse, der husker den sidst indstillede ventilatorhastighed. Hvis strømmen til apparatet har været afbrudt, starter luftrenseren med denne hastighed.

4.2 Indstilling af X-Changer

Se ill. 3 på side 60

X-Changer angiver, hvor længe man kan bruge ElectroMax filtret i bestemte omgivelser. Med knappen PROGRAM [D] kan X-Changer indstilles, hvis man ønsker det.

4.2.1 Indstilling af omgivelsessituation

Tryk på knappen PROGRAM; STANDBY LED'et begynder nu at blinke. Omgivelsessituationen kan nu indstilles ved hjælp af knappen ▲ og ▼, hvor antallet af lysende LED'er angiver omgivelsessituationen:

- (Lav); almindelig forurening uden tobaksrøg
- (Normal); middelmådige koncentrationer af tobaksrøg
- (Høj); høje koncentrationer af tobaksrøg
- (Ekstrem); meget høje koncentrationer af tobaksrøg

4.2.2 Bekræftelse af indstilling

Den valgte indstilling bekræftes ved igen at trykke på knappen PROGRAM. STANDBY LED'et blinker nu to gange hurtigt efter hinanden.

Nu kan der vælges mellem:

- A At vende tilbage til det normale betjeningsprogram: tryk igen på knappen PROGRAM.
- B At nulstille X-Changer: tryk på knappen OFF.

4.2.3 Udskiftning af filtre

Hvis to LED'er (●●●● og ●) blinker i displayet, skal ElectroMax filtret renses. Forfiltret og det aktivkulfiltret skal også udskiftes. Luftrenseren kan stadig betjenes normalt, og denne blinken forsvinder, hvis luftrensen betjenes. Men så længe luftrenseren ikke er 'nulstillet' som beskrevet i 4.2.2, giver luftrenseren en påmindelse, så snart den igen opstartes, efter at strømmen til apparatet har været afbrudt.



4.3 Betjening af AirMonitor

Se ill. 4 på side 60

AirMonitor tændes på knappen AUTO [se ill. 3E]. Mens sensoren varmes op (ca. 5 minutter), blinker AUTO LED'et [A] på luftrenseren. Derefter skifter luftrenseren over til analysefasen.

I en periode på to minutter analyseres luftkvaliteten i den laveste ventilatorindstilling. Derefter vælges automatisk den rette ventilatorindstilling. Antallet af grønne LED'er, der lyser i displayet, angiver ventilatorens indstilling. AirMonitor slukkes igen på knappen OFF eller ved hjælp af en af knapperne til indstilling af ventilatoren.

Hvis luften er ren, kører ventilatoren ikke. Men luftkvaliteten analyseres hvert tiende minut i laveste indstilling.

Følsomheden af AirMonitor er indstillet af forhandleren. Kontakt venligst forhandleren, hvis luftrenseren reagerer utilfredsstillende.

4.4 Indstilling af FreeBreeze

Se ill. 5 på side 60

FreeBreeze's duftintensitet kan indstilles. Den blå betjeningsknap til FreeBreeze patronerne sidder bag indsugningsristen.

- Højre om: duftintensitet lavere.
- Venstre om: duftintensitet højere.

4.5 Betjening af udblæsningsriste

Se ill. 6 på side 60

Udblæsningsristenes retning kan justeres. De kan også lukkes helt. Man må dog ikke lukke alle udblæsningsriste samtidig, fordi det kan forårsage overophedning af ventilatoren.

5 VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Interval for udskiftning/rensning af filtrene

Med tiden tilsnævses filtrene med urenheder, således at den rensende effekt mindskes. Intervallet mellem udskiftning/rensning af filtrene afhænger af omgivelsessituationen, den indstillede ventilatorhastighed og hvor længe luftrenseren har været i brug. Ved hjælp af X-Changer kan man finde ud af, hvor tit filtrene skal udskiftes/renses. Man kan også spørge forhandleren til råds.

Tip:

Der kan tegnes en servicekontrakt, der omfatter udskiftning/rensning af filtrene.

5.2 Udskiftning/rensning af filtrene

Se side 61

5.2.1 Udskiftning af forfiltret

Forfiltret er kun beregnet til éngangsbrug og kan ikke renses. Det kan kun bruges i en retning og må altså ikke bare vendes. Fabrikanten anbefaler at udskifte forfiltret hver gang, at ElectroMax filtret gøres rent.

5.2.2 Rensning af ElectroMax filtret

Når luftrenseren er i brug, kan man af og til høre en knitrende lyd. Det er normalt og høres i forbindelse med små gnister. Men hvis der oftere eller hele tiden høres gnister, skal ElectroMax filtret renses. Både rengøringsbakken og rensimidlet EFC kan

købes hos forhandleren. Instruktionerne på etiketten til rensimidlet skal følges nøje.

5.2.3 Udskiftning af aktivkulfiltret og OdourFree filtret

Aktivkulfiltret og OdourFree filtret er kun beregnet til éngangsbrug og kan ikke renses.

Aktivkulfiltret eller OdourFree filtret sidder bag ElectroMax filtret. Fabrikanten anbefaler at udskifte det aktivkulfiltret hver gang, at ElectroMax filtret gøres rent. OdourFree filtret skal udskiftes mindst 3 gange årligt.

5.3 Udskiftning af FreeBreeze

Se side 60

FreeBreeze duftpatronerne mister deres virkning efter et vist stykke tid. FreeBreeze patronerne skal udskiftes med jævne mellemrum.

5.4 Vedligeholdelse af SterilAir og AirMonitor

Det anbefales, at man jævnligt lader forhandleren kontrollere, om SterilAir og AirMonitor fungerer korrekt.

5.5 Rengøring af den udvendige side

Den udvendige side tørres af med en fugtig klud. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder ammoniak eller skuremidler. Apparatet kan ikke tåle organiske opløsningsmidler som rensbenzin og lignende. Hvis der bruges rengøringsmidler til rengøring af AirMonitor, kan den reagere mærkeligt på af detekteringen af disse midler.



6 DRIFTSFEJL OG REPARATION

Reparationer må kun udføres af forhandleren eller af hertil autoriserede personer.

Driftsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Luftrenseren virker ikke.	Sikkerhedsafbryder fungerer ikke.	Luk indsugningsristen rigtigt eller kontakt forhandleren.
	Strøm ikke tilsluttet.	Tænd for strømmen.
	Ledning eller stik defekt.	Lad ledningen eller stikket udskifte hos forhandleren.
	Hard-/software defekt.	Kontakt forhandleren.
Fjernbetjeningen virker dårligt eller slet ikke.	Batteri (næsten) brugt op.	Check det røde LED over ● knappen på fjernbetjeningen ved at trykke på en tilfældig af knapperne. Udskift batteriet, hvis LED'et ikke lyser.
Ventilatoren roterer ikke.	Ventilator defekt.	Kontakt forhandleren.
	Hard-/software defekt.	Kontakt forhandleren.
Ventilatoren roterer, men luftrenseren rens ikke eller dårligt.	Et eller flere filtre forurenede.	Udskift eller rens filtre (se 5).
	Udblæsningsriste lukket.	Åbn en eller flere udblæsningsriste (se 4.5).
	Kortslutning i ElectroMax filtret på grund af urenheder (STANDBY LED blinker).	Rens ElectroMax filtret (se 5.2.2).
ElectroMax filtret knitrer.	ElectroMax filtret forurenede eller fugtigt.	ElectroMax filtret renses eller tørres godt (se 5.2.2)
	Forfilter ikke sat i.	Sæt forfilter i.
Luftrenseren kan ikke betjenes manuelt.	Betjening blokeret af forhandler.	Kontakt forhandleren.
STANDBY LED blinker.	Kortslutning i ElectroMax filtret på grund af urenheder.	Rens ElectroMax filtret (se 5.2.2).
	Kortslutning i ElectroMax filtret på grund af knækket ioniseringstråd og/eller bøjet kollektorplade.	Kontakt forhandleren.
	Apparat er i PROGRAM modus.	Tryk en eller flere gange på knappen PROGRAM på fjernbetjeningen eller vent 1 minut
LED'er ●●●● og ● blinker.	Det er X-Changer, der angiver, at filtrene er forurenede.	Rens ElectroMax filtret (se 5.2.2).
Luftrenseren skifter ikke til en højere ventilatorhastighed ved brug af AirMonitor.	Ventilatorens hastighed er i softwaren begrænset af forhandleren.	Kontakt forhandleren.
AirMonitor starter i tilsyneladende rent rum.	Sensor reagerer bl.a. på for høj eller lav luftfugtighed eller gasser fra rengøringsmidler etc.	Følsomheden tilpasses automatisk med tiden.
	Følsomheden af AirMonitor er utilfredsstillende.	Kontakt forhandleren.
Luftrenseren adsorberer ikke længere ubehagelige lugte.	Aktivkulfiltret eller OdourFree filtret stoppet.	Udskift aktivkulfiltret eller OdourFree filtret (se 5.2.3).
Luftrenseren udsender ikke længere en behagelig duft.	FreeBreeze er ikke indstillet.	Drej FreeBreeze patronerne venstre om til den ønskede intensitet (se 4.4).
	FreeBreeze patroner er tomme.	Udskift FreeBreeze patroner (se 5.3).
Ventilatoren kører, men UV-lamperne lyser ikke.	UV-lamper er defekte.	Kontakt forhandleren.
	AirMonitor analyserer luften i dette øjeblik.	Vent 2 minutter og kontroller på ny.

7 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Mål	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Max. indbygningshøjde	210 mm	210 mm

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Vægt	16,5 kg	32,5 kg
El-forbrug UV lamper	22 W	44 W





Ved bruk av elektriske apparater må man overholde følgende grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere faren for støt, skader og brann. De anbefalte forholdsreglene bør leses nøye før luftrenseren installeres og tas i bruk.

Generelt

Fabrikanten aksepterer intet ansvar for skade eller legemsskade som oppstår på grunn av at disse sikkerhetsforskriftene og -instruksjonene ikke overholdes, eller på grunn av skjødesløshet under installasjon, bruk, vedlikehold og reparasjon av produktet som angis på forsiden av dette dokumentet, samt eventuelt tilbehør.

Ombygging eller endring av luftrenseren er ikke tillatt. Som en konsekvens kan garantien bortfalle og brannsikkerheten, omtalt i teknisk spesifikasjon kan ikke garanteres.

Brukeren av produktet er til enhver tid ansvarlig for at gjeldende sikkerhetsforskrifter og retningslinjer blir overholdt.

Beskytt luftrenseren mot vann og fuktighet.



Sikkerhetsforskrifter for UV-lampene, som er tilbehør, befinner seg i fabrikantens beskrivelse som er lagt i emballasjen.

Luftrenseren må ikke brukes når omgivelsestemperaturen er høyere enn 35°C.

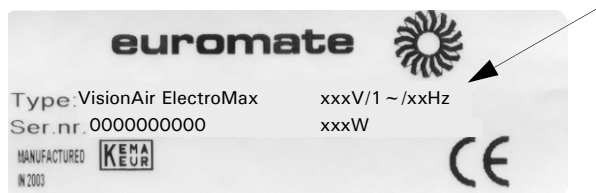
Montasje/installasjon

Følg nøye instruksjonene for montasje.

Slå av strømmen før luftrenseren monteres.

Bruk de materialene som foreskrives til montasjen. Luftrenseren må ikke tilkoples strøm før den er ferdig installert.

Luftrenseren må bare koples til den foreskrevne nettspenning og frekvens. Vær sikker på at nettspenningen på dataskiltet i apparatet tilsvare nettspenningen på stedet.



Bruk støpselet i henhold til gjeldende forskrifter. Sørg for at støpselet til enhver tid er tilgjengelig.

Hold barn borte fra apparatet under installasjonen. Ikke la andre personer komme borti det elektriske apparatet eller ledningen. Hold dem unna arbeidsområdet.

Unngå en unormal holdning mens apparatet monteres. Sørg for en sikker stilling og god likevekt.

Bruk sunn fornuft. Pass stadig på og konsentrer deg om montasjen. Ikke monter apparatet hvis du er sliten eller er påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.

Bruk

Ikke steng alle utblåsningsåpningene samtidig, på grunn av fare for

overoppheting av viften.



Brannfare!

Luftrenseren må aldri brukes til avtrekk og/eller filtrering av brennbare, glødende eller brennende partikler, stoffer eller væsker.

Luftrenseren må aldri brukes til avtrekk og/eller filtrering av aggressive damper eller skarpe partikler.

Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe gjenstander.

På grunn av din egen sikkerhet må det kun brukes tilbehør og hjelpeapparater som beskrives i bruksanvisningen eller som anbefales av fabrikant av verktøyet. Hvis det brukes andre hjelpeverktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller katalogen, kan det føre til legemsskade.

Luftrenseren er egnet til rensing av luft innendørs. Brukeren er ansvarlig for skade som skyldes usakkyndig bruk.

Luftrenseren må bare brukes hvis den er i førsteklasses teknisk stand. Luftrenseren må ikke brukes hvis den har defekte, manglende eller skadde deler eller sikkerhetsanordninger.

Ikke la barn komme i berøring med FreeBreeze duftpatronene i luftrenseren.

For personer som er allergiske for aromastoffer: unngå kontakt og/eller innånding.

Vedlikehold

Vær nøye med vedlikeholdet av luftrenseren.

Hvis luftrenseren ikke får riktig vedlikehold kan det forårsake brannfare. Kutt alltid strømtilførselen under vedlikehold og rengjøring av luftrenseren.

Overhold vedlikeholdsforskriftene og anbefalingene om skifting av filtre. Skift eller rens filtre i tide.

Reparasjoner og fjerning av sikkerhetsanordninger i forbindelse med vedlikehold og reparasjoner, må bare utføres av personer med den nødvendige autorisasjon.

Bruk kun originale reservedeler fra fabrikanten.

Bruk av andre deler kan føre til at garantien forfaller.

Inspiser produkt regelmessig og undersøk om det er skadet. Man må regelmessig kontrollere at sikkerhetsfunksjonene virker som de skal; om nødvendig må de umiddelbart repareres av forhandleren eller en autorisert person.

Kontroller ledningen regelmessig, og la forhandleren eller en annen autorisert person skifte ledningen hvis den er skadet.



1 INNLEDNING

Denne bruksanvisningen inneholder anvisninger for montasje, betjening og vedlikehold av luftrensere. Installasjon og betjening av tilbehøret beskrives også. Les først sikkerhetsforskriftene.

OBS: emballasjen inneholder også fjernkontrollen og FreeBreeze duftpatronene.

2 BESKRIVELSE AV PRODUKTET

2.1 Filterpakke

Se fig. 1 på side 60

Den forurensede luften renses i tre suksessive faser.

2.1.1 Forfilter [A]

Forfilteret fanger opp grove støvpartikler og andre forurensninger.

2.1.2 ElectroMax filter [B]

ElectroMax filteret har en svært høy virkningsgrad og fanger opp smusspartikler som er større enn 0,01 mikron.

2.1.3 Aktivt kullfilter [C]

Det aktive kullfilteret adsorberer ubehagelig lukt.

2.2 FreeBreeze [D]

Luftrenseren er standard utstyrt med FreeBreeze duftpatroner som gir den utblåste luften behagelig lukt.

2.3 Tilbehør

Luftrenseren styres med følgende tilbehør:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor måler kontinuerlig luftforurensningen i rommet og avpasser deretter viftehastigheten. Sensoren i AirMonitor er følsom for gassformig forurensning som finnes i bl.a. tobakksrøyk.

2.3.2 SterilAir

Strålingen fra UV-lampene til SterilAir-utstyret dreper mikroorganismer som bakterier, virus og mugg. UV-lampene slås automatisk på mens luftrenserens vifte går. UV-lampene er imidlertid ikke slått på under analysefasen til tilbehøret AirMonitor (se 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

For å fange opp større konsentrasjoner av vond lukt, kan OdourFree filteret brukes i stedet for det vanlige kullfilteret.

3 MONTASJE

3.1 VisionAir

Luftrenseren kan installeres på forskjellige måter ved hjelp av ulike montasesett. Montasesettene inneholder ikke beslag for montasje på/i veggen eller himlingen. Pass på at beslagene for feste til vegg eller himling har tilstrekkelig bæreevne; VisionAir¹ veier 16,5 kg og VisionAir² veier 32,5 kg.

3.2 AirMonitor og SterilAir

AirMonitor/SterilAir kan bare installeres av forhandleren eller

autoriserte personer.

4 BETJENING

4.1 Betjening av luftrenseren

4.1.1 Betjening på apparatet

Se fig. 2 på side 60

Luftrenseren kan betjenes manuelt med >>-knappen [A] på displayet [se fig. 1E]. Fra STANDBY stilling [B] reguleres viften til hastighetene [C]: ●●● (turbo), ●●● (høy), ●● (normal) og ● (lav). Ved å trykke en gang til på >>-knappen går luftrenseren tilbake til STANDBY stillingen.

4.1.2 Infrarød fjernkontroll

Se fig. 3 på side 60

Luftrenseren kan også betjenes med den medleverte fjernkontrollen. De fire stillingene (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] på fjernkontrollen tilsvarer de fire viftehastighetene på luftrenserens display.

Luftrenseren kan slås av med OFF-knappen [B].

Med ▲ og ▼-knappen [C] kan luftrenseren settes i en høyere eller lavere viftestilling, samt i STANDBY-stillingen.

Viften vil alltid starte med et høyere turtall (= shotstart; varighet 1,5 s.).

Luftrenseren har et minne som husker hvilken viftestilling som ble brukt sist. Etter at apparatet har vært koplet fra nettspenningen, vil luftrenseren starte i denne stillingen.

4.2 Innstilling av X-Changer

Se fig. 3 på side 60

X-Changer viser hvor lenge ElectroMax filteret holder i en bestemt omgivelse. Med PROGRAM-knappen [D] kan man om ønskelig innstille X-Changer.

4.2.1 Innstilling av omgivelsessituasjon

Trykk på PROGRAM-knappen; STANDBY LEDen begynner å blinke. Nå kan omgivelsessituasjonen innstilles med ▲ og ▼-knappen, og antall lysende LEDer gjengir omgivelsessituasjonen

- (lav); generell forurensing uten tobakksrøyk
- (normal); mindre konsentrasjon av tobakksrøyk
- (kraftig); høy konsentrasjon av tobakksrøyk
- (ekstrem); svært høy konsentrasjon av tobakksrøyk

4.2.2 Bekrefte innstilling

Bekreft den valgte innstillingen ved å trykke en gang til på PROGRAM-knappen. STANDBY LEDen blinker kort to ganger.

Du kan nå velge mellom:

- A Gå tilbake til det normale betjeningsprogrammet: trykk en gang til på PROGRAM-knappen.
- B Nullstilling av X-Changer: trykk på OFF-knappen.

4.2.3 Skifting av filtre

Hvis to LEDer (●●● og ●) blinker på displayet, må ElectroMax filteret renses. Forfilteret og det aktive kullfilteret må også skiftes. Luftrenseren kan betjenes som vanlig og ovenstående blinkende varsel forsvinner når apparatet betjenes. Så lenge luftrenseren ikke er "nullstilt" som beskrevet i punkt 4.2.2 vil den imidlertid fortsette å komme med et varsel så snart den startes opp igjen etter at den har vært koplet fra strømmen.



4.3 Betjening av AirMonitor

Se fig. 4 på side 60

AirMonitor blir slått på med AUTO-knappen [se fig. 3E]. Under oppvarming av sensoren (ca. 5 minutter), blinker AUTO LED [A] på luftrenseren. Deretter starter analysefasen.

I en periode på to minutter blir luftkvaliteten analysert i den laveste viftestillingen. Deretter slås automatisk den riktige viftestillingen på. Viftestillingen kan avleses som antall grønne LEDer som lyser på displayet. AirMonitor slås av igjen med OFF-knappen eller med en av knappene for viftestilling.

Hvis luften er ren går ikke viften. Luftkvaliteten vil imidlertid bli analysert hvert tiende minutt i den laveste viftestillingen.

Følsomheten til AirMonitor innstilles av forhandleren. Hvis luftrenseren reagerer utilfredsstillende, kontaktes forhandleren.

4.4 Innstilling av FreeBreeze

Se fig. 5 på side 60

Duftintensiteten til FreeBreeze kan innstilles. Den blå betjeningsknappen for FreeBreeze-patronene befinner seg bak innsugningsgitteret.

- Skru mot høyre: lavere duftintensitet.
- Skru mot venstre: høyere duftintensitet.

4.5 Betjening av utblåsningsgitrene

Se fig. 6 på side 60

Retningen på utblåsningsgitrene kan justeres. Utblåsningsgitrene kan også stenges helt. På grunn av faren for overoppheting av viften, må man aldri stenge alle gitrene samtidig.

5 VEDLIKEHOLD

5.1 Hyppighet for skifting/rensing av filtre

Etter en tid vil filtrene bli skitne, slik at luftrenserens renseeffekt avtar. Hyppigheten for skifting/rensing av filtrene er avhengig av omgivelsessituasjonen, den anvendte viftestillingen og brukstiden. For å få hjelp mht. hyppigheten for skifting/rengjøring av filtre, kan du bruke X-Changer og be forhandleren om veiledning.

Tips:

Du kan også tegne en servicekontrakt som innbefatter skifting/rensing av filtrene.

5.2 Skifting/rensing av filtrene

Se side 61

5.2.1 Skifting av forfilteret

Forfilteret er et engangsfiler som ikke kan renses. Forfilteret kan bare brukes én vei; det må derfor aldri snus. Fabrikanten anbefaler at forfilter skiftes hver gang ElectroMax filteret renses.

5.2.2 Rensing av ElectroMax filteret

Under bruk av luftrenseren kan det iblant oppstå en knitrende lyd. Dette er et normalt fenomen som oppstår av gnister. Hvis det stadig eller kontinuerlig oppstår gnister, må ElectroMax filteret renses. Den nødvendige rensebeholderen og det spesielle rengjøringsmiddelet EFC kan leveres av forhandleren. Instruksjonene på rengjøringsmiddelets etikett må følges nøye.

5.2.3 Skifting av det aktive kullfilteret og OdourFree filteret

Det aktive kullfilteret og OdourFree filteret er for engangsbruk og kan ikke renses.

Det aktive kullfilteret eller OdourFree filteret befinner seg bak ElectroMax filteret. Fabrikanten anbefaler at aktivt kullfilter skiftes hver gang ElectroMax filteret renses. OdourFree filteret må skiftes minst 3 ganger i året.

5.3 Skifting av FreeBreeze

Se side 60

FreeBreeze duftpatronene vil miste sin virkning etter en tid. Skift FreeBreeze-patronene regelmessig.

5.4 Vedlikehold av SterilAir og AirMonitor

La forhandleren med jevne mellomrom kontrollere at SterilAir og AirMonitor virker iht. spesifikasjonene.

5.5 Rengjøring av yttersiden

Tørk av yttersiden med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder ammoniakk eller skuremidler. Apparatet tåler ikke organiske løsemidler som rensbensin osv. Hvis det detekteres rengjøringsmidler kan AirMonitor midlertidig reagere uvanlig.



6 FEIL OG REPARASJONER

Reparasjoner må kun utføres av forhandleren eller av personer med den nødvendige autorisasjon.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Luftrenseren virker ikke.	Sikkerhetsbryteren virker ikke.	Steng innsugningsgitteret på riktig måte eller kontakt forhandleren.
	Strømmen er ikke tilkopleet.	Tilkople strømmen.
	Defekt ledning eller støpsel.	La forhandleren skifte ledningen eller støpselet.
	Defekt hard-/software.	Kontakt forhandleren.
Fjernkontrollen virker dårlig eller overhodet ikke.	Batteri (nesten) tomt.	Kontroller den røde LEDen over • knappen på fjernkontrollen ved å trykke på en vilkårlig knapp. Skift batteriet hvis LEDen ikke lyser.
Viften går ikke.	Viften er defekt.	Kontakt forhandleren.
	Defekt hard-/software.	Kontakt forhandleren.
Viften går, men luftrenseren virker dårlig eller overhodet ikke.	Ett eller flere filtre er skitne.	Skift eller rens filtre (se 5).
	Utblåsningsgitrene er tette.	Åpne ett eller flere av utblåsningsgitrene (se 4.5).
	Kortslutning i ElectroMax filteret pga. smuss (STANDBY LED blinker).	Rens ElectroMax filteret (se 5.2.2).
ElectroMax filteret knitrer.	ElectroMax filteret er forurensset eller fuktig.	Rens ElectroMax filteret eller la det bli skikkelig tørt (se 5.2.2).
	Forfilteret mangler.	Sett i forfilteret.
Luftrenseren kan ikke betjenes for hånd.	Betjeningen er blokkert av forhandleren.	Kontakt forhandleren.
STANDBY LED blinker.	Kortslutning i ElectroMax filteret pga. smuss.	Rens ElectroMax filteret (se 5.2.2).
	Kortslutning i ElectroMax filteret pga. røket ioniseringstråd og/eller bøyd kollektorplate.	Kontakt forhandleren.
	Apparatet befinner seg i PROGRAM modus.	Trykk en eller flere ganger på PROGRAMM-knappen på fjernkontrollen eller vent 1 minutt
LED ●●● og • blinker.	Dette er X-Changer som viser at filtrene er forurensset.	Rens ElectroMax (se 5.2.2).
Luftrenseren går ikke til en høyere viftestilling ved bruk av AirMonitor.	Viftestillingen er software-messig begrenset av forhandleren.	Kontakt forhandleren.
AirMonitor starter i et tilsynelatende rent rom.	Sensoren reagerer bl.a. på for høy eller lav luftfuktighet eller på gasser fra rengjøringsmidler osv.	Etter en tid tilpasses følsomheten automatisk.
	Følsomheten til AirMonitor er utilfredsstillende.	Kontakt forhandleren.
Luftrenseren adsorberer ikke lenger vond lukt.	Det aktive kullfilteret eller OdourFree filteret er mettet.	Skift det aktive kullfilteret eller OdourFree filteret (se 5.2.3).
Luftrenseren sprer ikke behagelig lukt lenger.	FreeBreeze er ikke riktig innstilt.	Vri FreeBreeze patronen mot venstre til det oppnåsket intensitet (se 4.4).
	FreeBreeze patronen er tom.	Skift FreeBreeze patronen (se 5.3).
Viften går, men UV-lampene lyser ikke.	UV-lampene er defekte.	Kontakt forhandleren.
	AirMonitor er i ferd med å analysere luften.	Vent i 2 minutter og kontroller en gang til.

7 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Mål	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Max. innbyggingshøyde	210 mm	210 mm
Vekt	16,5 kg	32,5 kg
Energi forbruk UV lamper	22 W	44 W



**OBS:**

Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsföreskrifter iakttagas för att minska risken för elektrisk chock, skada och brand. Läs handledningen noggrant och observera alla instruktioner innan du installerar och börjar använda luftrenaren.

Allmänt

Tillverkaren accepterar inget som helst ansvar för skada till följd av att säkerhetsföreskrifterna eller -instruktionerna inte följts noggrant, eller vid oaktsamhet under installation, användning, underhåll och reparation av produkten med dess eventuella tillbehör som nämns på framsidan av detta dokument.

Det är inte tillåtet att ändra luftrenarens funktion eller byta ut delar i den annat än till original reservdelar. Annars gäller inte garantin och brandsäkerhet kan äventyras.

Produktanvändaren är alltid fullt ansvarig för att följa lokala gällande säkerhetsföreskrifter och direktiv.

Skydda luftrenaren mot vatten och fukt.



För säkerhetsföreskrifterna för de eventuellt befintliga UV-lamporna i luftrenaren hänvisas till bruksanvisningen från tillverkaren i förpackningen.

Använd inte luftrenaren om omgivningstemperaturen är högre än 35 °C.

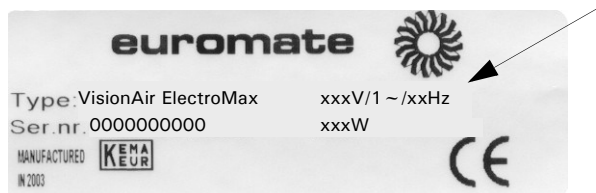
Montering och installation

Följ instruktionerna för montering noggrant.

Koppla från nätspanningen före montering av luftrenaren.

Använd föreskrivna material vid montering. Vänta med och koppla på spänningen till luftrenaren tills den är färdigmonterad.

Anslut luftrenaren endast till den föreskrivna nätspanningen och frekvensen. Försäkra dig om att nätspanningen på typskylten på apparatens insida överensstämmer med nätspanningen på platsen.



Använd kontakten i enlighet med nationella föreskrifter. Se alltid till att stick kontakten är tillgänglig och lätt kan dras ur eluttaget.

Se till att barn och minderåriga hålls borta under installationen. Låt inga andra personer komma åt den elektriska apparaten eller sladden. Håll dem utanför installationsområdet.

Undvik en onormal kroppshållning vid montering av apparaten. Se till att du står säkert och har god balans.

Använd sunt förnuft. Var alltid uppmärksam och koncentrera dig på monteringen. Montera inte apparaten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Användning

Stäng inte alla utblåsningsgaller samtidigt med tanke på möjlig

överhettning av fläkten.

**Brandfara!**

Använd inte luftrenaren i utrymmen med brandfarliga gaser. Använd aldrig luftrenaren för att suga bort och/eller filtrera brandfarliga, glödande eller brinnande delar eller vätskor.

Använd aldrig luftrenaren för att suga bort och/eller filtrera aggressiva ångor eller vassa föremål.

Dra aldrig ur kontakten med hjälp av sladden. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa föremål. Med tanke på din egen säkerhet använd endast tillbehör och verktyg som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas av tillverkaren. Om andra hjälpverktyg eller tillbehör används än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogen, kan detta leda till skada.

Luftrenaren är konstruerad för att rena luften inomhus.

Produktanvändaren är ensam ansvarig för skador som uppstår genom vårdslös användning.

Använd luftrenaren endast om den är i tekniskt perfekt skick. Använd inte luftrenaren om delar eller säkerhetsanordningar är trasiga eller skadade eller saknas helt.

Håll undan barn ifrån luftrenarens FreeBreeze doftpatroner.

För personer med allergier mot luktämnen: undvik kontakt och/eller inandning.

Underhåll

Underhåll luftrenaren omsorgsfullt.

En dåligt underhållen luftrenare kan vara en brandrisk. Koppla alltid ur elkontakten ifrån luftrenaren vid rengöring och underhåll av luftrenaren.

Följ instruktionerna och råden för byte av filter. Skifta alla filter i tid och rengör luftrenaren regelbundet.

Reparationer och avlägsnande av säkerhetsanordningar för underhålls- och reparationsverksamheter får endast utföras av generalagenten eller av honom auktoriserad person.

Använd endast tillverkarens original reservdelar. Genom att använda andra delar riskeras att garantin inte gäller.

Undersök luftrenaren regelbundet och kontrollera om det uppkommit skador. Säkerhetsfunktionerna måste regelbundet kontrolleras så att de fungerar på ett korrekt sätt och vid behov omedelbart repareras av distributören eller en auktoriserad person.

Kontrollera sladden regelbundet och om den är skadad låt generalagenten eller någon annan auktoriserad person byta ut den.



1 INLEDNING

I denna manual hittar du anvisningar för montering, användning och underhåll av luftrenaren. Även installation och användning av tillbehören beskrivs. Läs först säkerhetsföreskrifterna.

Obs: i förpackningen finns också fjärrkontrollen och FreeBreeze doftpatroner.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Filterpaket

Se fig. 1 på sid. 60

Den förorenade luften renas i tre på varandra följande faser.

2.1.1 Förfilter [A]

Förfiltret fångar upp grova dammpartiklar och andra större föroreningar.

2.1.2 ElectroMax-filtret [B]

ElectroMax-filtret har en mycket hög effektivitet och fångar upp dammpartiklar större än 0,01 mikron.

2.1.3 Aktivt kolfilter [C]

Det aktiva kolfiltret adsorberar oangenäma lukter och gaser.

2.2 FreeBreeze [D]

Luftrenaren är som standard utrustad med FreeBreeze doftpatroner för att ge den utblåsta luften en angenäm doft.

2.3 Tillval

Luftrenaren kan utökas med följande tillval:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor mäter kontinuerligt luftföroreningarna i lokalen och anpassar sedan fläkthastigheten till detta. Sensorn i AirMonitor är känslig för gasformiga föroreningar som förekommer bl.a. i tobaksrök.

2.3.2 SterilAir

Genom strålningen från UV-lamporna på SterilAir-anordningen dödas mikroorganismer som bakterier, virus och mögel. När fläkten på luftrenaren roterar är UV-lamporna automatiskt inkopplade. UV-lamporna är dock inte inkopplade under analysfasen av den extra funktionen AirMonitor (se 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

För att ta upp högre luktkoncentrationer kan i stället för standardkolfiltret ett OdourFree-filter monteras.

3 MONTERING

3.1 VisionAir

Luftrenaren kan installeras på olika sätt med hjälp av diverse monteringsstatser. I monteringsstatserna finns inga fästmaterial för tak eller vägg. Se till att fästmaterialen för vägg eller tak kan bära en tillräcklig last VisionAir¹ väger 16,5 kg och VisionAir² väger 32,5 kg.

3.2 AirMonitor och SterilAir

AirMonitor/SterilAir får endast installeras av generalagenten eller av honom auktoriserad person.

4 ANVÄNDNING

4.1 Användning luftrenare

4.1.1 Användning av apparaten

Se fig. 2 på sid. 60

Luftrenaren kan användas för hand med >>-knappen [A] på displayen [se fig. 1E]. Från STANDBY-läget [B] kopplar fläkten i tur och ordning in hastigheterna [C]: ●●●● (turbo), ●●● (hög), ●● (normal) och ● (låg).

Genom att åter trycka på >>-knappen går luftrenaren åter tillbaka till STANDBY-läge.

4.1.2 Infraröd fjärrkontroll

Se fig. 3 på sid. 60

Luftrenaren kan även styras med den medföljande fjärrkontrollen. De fyra lägena (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] på fjärrkontrollen överensstämmer med de fyra fläkthastigheterna på luftrenarens display.

Med OFF-knappen [B] kan luftrenaren stängas av.

Med ▲ och ▼ -knappen [C] kan luftrenaren sättas på ett högre resp. lägre fläktläge, inklusive STANDBY-läget.

Fläkten kommer alltid att starta på ett högre varvtal (= shotstart; tid 1,5 sek.).

Luftrenaren har ett minne för det senast valda fläktläget. Efter att nätspanningen har varit fränkopplad, kommer luftrenaren att starta i detta läge.

4.2 Inställning X-Changer

Se fig. 3 på sid. 60

X-Changer anger hur länge ElectroMax-filtret räcker i en viss omgivning. Med PROGRAM-knappen [D] kan, om så önskas, X-Changer ställas in.

4.2.1 Inställning omgivningssituation

Tryck på PROGRAM-knappen; STANDBY LED börjar blinka. Nu kan omgivningssituationen ställas in med hjälp av ▲ och ▼ -knappen, vid vilket antalet lysande LED återger omgivningssituationen:

- (låg); allmän förorening utan tobaksrök
- (normal); måttliga tobaksrökkoncentrationer
- (kraftig); höga tobaksrökkoncentrationer
- (extrem); mycket höga tobaksrökkoncentrationer

4.2.2 Bekräftelse av inställningen

Bekräfta den valda inställningen genom att på nytt trycka på PROGRAM-knappen. STANDBY LED blinkar nu två gånger snabbt efter varandra.

A Att gå tillbaka till det normala användningsprogrammet: tryck åter på PROGRAM-knappen.

B Att återställa X-Changer: tryck på OFF-knappen.

4.2.3 Byte av filter

När två LED (●●● och ●) blinkar på displayen, bör ElectroMax-filtret rengöras. Förfiltret och aktivt kolfiltret måste också bytas ut. Luftrenaren kan användas som vanligt och ovanstående blinksignal försvinner sedan då den startas upp på nytt efter filterbyte. Så länge luftrenaren dock inte är 'återställd' på det sätt som beskrivs under 4.2.2, kommer luftrenaren att ge en påminnelse så snart den startas på nytt efter att ha varit fränkopplad från nätspanningen.



4.3 Användning AirMonitor

Se fig. 4 på sid. 60

AirMonitor kopplas på med hjälp av AUTO-knappen [se fig. 3E]. Under uppvärmning av sensorn (ca. 5 minuter), blinkar AUTO LED [A] på luftrenaren. Därefter kopplas den om i läge analysfas.

Över en period på två minuter analyseras luftkvaliteten i det lägsta fläktläget. Sedan kopplas automatiskt det rätta fläktläget in. Fläktläget kan avläsas på antalet gröna LED som lyser på displayen. Med OFF-knappen eller en av knapparna för fläktläget stängs AirMonitor åter av.

Om luften är ren går inte fläkten i gång. Luftkvaliteten analyseras dock var tionde minut i det lägsta fläktläget.

AirMonitors känslighet ställs in av distributören. Om luftrenaren reagerar på ett otillfredsställande sätt, ber vi dig kontakta distributören.

4.4 Inställning FreeBreeze

Se fig. 5 på sid. 60

Doftintensiteten på FreeBreeze kan ställas in. Den blå kontrollknappen för FreeBreeze-patronerna sitter bakom insugningsgallret.

- Vrid åt höger: doftintensitet lägre.
- Vrid åt vänster: doftintensitet högre.

4.5 Användning utblåsningsgaller

Se fig. 6 på sid. 60

Utblåsningsgallrens riktning kan justeras. Utblåsningsgallren kan också stängas helt. Stäng dock aldrig alla galler samtidigt, med tanke på överhettning av fläkten.

5 UNDERHÅLL

5.1 Frekvens byte/rengöring av filtren

Efter en tid kommer filtren att bli smutsiga, så att luftrenarens renande funktion minskar. Frekvensen för byte/rengöring av filtren beror på omgivningssituationen, de använda fläktlägena och inkopplingstiden. Du kan använda X-changer och rådgöra med Din återförsäljare om Du vill ha bättre insikt hur ofta Du skall byta och göra rent luftrenaren.

Tips:

Du kan också teckna ett service- och underhållsavtal där byte/rengöring av alla filter ingår.

5.2 Byte/rengöring av filtren

Se sid. 61

5.2.1 Byte av förfiltret

Förfiltret är för engångsbruk och kan inte rengöras. Det kan också bara användas i en riktning; vänd aldrig förfiltret. Tillverkaren rekommenderar att förfiltret byts ut varje gång ElectroMax-filtret rengörs.

5.2.2 Rengöring av ElectroMax-filtret

Under användning av luftrenaren kan du då och då höra ett knastrande ljud. Detta är ett normalt fenomen som uppstår genom gnistöverslag. Om emellertid gnistöverslag uppträder oftare eller oupphörligen måste ElectroMax filtret bytas och rengöras. Både den erforderade rengöringsbehållaren och det

speciella rengöringsmedlet EFC finns att få hos din återförsäljare. Följ instruktionerna såsom beskrivs på etiketten noggrant.

5.2.3 Byte av det aktiva kol- eller OdourFree-filtret

Det aktiva kol- och OdourFree-filtret är för engångsbruk och kan inte rengöras.

Det aktiva kol- eller OdourFree-filtret sitter bakom ElectroMax-filtret. Tillverkaren rekommenderar att aktivt kolfiltret byts ut varje gång ElectroMax-filtret rengörs. OdourFree-filtret ska bytas ut minst 3 gånger om året.

5.3 Byte av FreeBreeze

Se sid. 60

Doftpatronerna för FreeBreeze kommer att vara förbrukade efter en tid. Byt FreeBreeze-patronerna regelbundet.

5.4 Underhåll SterilAir och AirMonitor

Låt din återförsäljare regelbundet kontrollera SterilAir och AirMonitor för att tillförsäkra att funktionen är riktig.

5.5 Rengöring av utsidan

Torka av utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller ammoniak eller skurmedel. Apparaten tål inte organiska lösningsmedel som tvättbensin etc. Genom detektering av rengöringsmedlen kan AirMonitor tillfälligt reagera felaktigt.



6 FELSÖKNING OCH REPARATION

Reparationer får endast utföras av återförsäljaren eller en därtill auktoriserad person.

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Luftrenaren fungerar inte.	Säkerhetsbrytaren fungerar inte.	Stäng insugningsgallret ordentligt eller rådgör med din återförsäljare.
	Nätspänning ej ansluten.	Anslut nätspänningen.
	Sladd eller kontakt defekt.	Låt din återförsäljare byta sladden eller kontakten.
	Hård-/mjukvara defekt.	Rådgör med din återförsäljare.
Fjärrkontrollen fungerar dåligt eller inte alls.	Batteriet (nästan) tomt.	Kontrollera den röda LED ovanför • knappen på fjärrkontrollen genom att trycka in en valfri knapp. Byt batteriet om LED inte tänds.
Fläkten roterar inte.	Fläkten defekt.	Rådgör med din återförsäljare.
	Hård-/mjukvara defekt.	Rådgör med din återförsäljare.
Fläkten roterar, men luftrenaren renar dåligt eller inte alls.	Ett eller flera filter förorenade.	Byt eller rengör filtren (se 5).
	Utblåsningsgallren är stängda.	Öppna ett eller flera utblåsningsgaller (se 4.5).
	Kortslutning i ElectroMax-filtret genom smuts (STANDBY LED blinkar).	Rengör ElectroMax-filtret (se 5.2.2).
ElectroMax-filtret knastrar.	ElectroMax-filtret är förorenat eller fuktigt.	Rengör ElectroMax-filtreteller låt filtret torka ordentligt (se 5.2.2).
	Förfiltret saknas.	Montera förfiltret.
Luftrenaren kan inte styras för hand.	Användning är blockerad av återförsäljaren.	Rådgör med din återförsäljare.
STANDBY LED blinkar.	Kortslutning i ElectroMax-filtret genom smuts.	Rengör ElectroMax-filtret (se 5.2.2).
	Kortslutning i ElectroMax-filtret genom trasig joniseringsstråd eller böjd kollektorplåt.	Rådgör med din återförsäljare.
	Apparaten befinner sig i PROGRAM-läge.	Tryck en eller flera gånger på PROGRAM-knappen på fjärrkontrollen eller vänta i 1 minut
LED •••• och • blinkar.	Detta är X-Changer som anger att filtren är förorenade .	Rengör ElectroMax-filtret (se 5.2.2).
Luftrenaren går inte till ett högre fläktläge vid användning av AirMonitor.	Fläktläget har begränsats med mjukvara av återförsäljaren.	Rådgör med din återförsäljare.
AirMonitor startar i skenbart rent utrymme.	Sensorn reagerar bl.a. på för hög eller låg luftfuktighet eller gaser från rengöringsmedel etc.	Känsligheten anpassas automatiskt efter en tid.
	AirMonitors känslighet är otillfredsställande.	Rådgör med din återförsäljare.
Luftrenaren adsorberar inte längre obehagliga lukter.	Aktivt kol- eller OdourFree-filter mättat.	Byt det aktiva kol- eller OdourFree-filtret (se 5.2.3).
Luftrenaren sprider inte längre angenäma dofter.	FreeBreeze är inte inställd.	Vrid FreeBreeze-patronerna åt vänster till önskad intensitet (se 4.4).
	FreeBreeze-patronerna är tomma.	Byt FreeBreeze-patronerna (se 5.3).
Fläkten roterar, men UV-lamporna lyser inte.	UV-lamporna är defekta.	Rådgör med din återförsäljare.
	AirMonitor analyserar luften i detta ögonblick.	Vänta i 2 minuter och kontrollera på nytt.

7 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Dimensioner	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Max. inbyggnadshöjd	210 mm	210 mm
Vikt	16,5 kg	32,5 kg
UV-lampornas elförbrukning	22 W	44 W





HUOM:

Sähköisku-, loukkaantumis- ja palovaaran välttämiseksi on sähkölaitteita käytettäessä aina noudatettava seuraavia perustavia turvallisuusmääräyksiä. Perehdy suositeltaviin toimenpiteisiin huolellisesti ja lue kaikki ohjeet tarkkaan, ennen kuin asennat ilmanpuhdistimen ja ryhdy käyttämään sitä.

Yleistä

Valmistaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka ovat seurausta näiden turvallisuusmääräysten ja -ohjeiden laiminlyönnistä tai huolimattomuudesta tämän asiakirjan etusivulla mainitun laitteen ja sen mahdollisten lisävarusteiden asennuksen, käytön, huollon tai korjauksen aikana.

Ilmanpuhdistimeen (tai sen osiin) ei saa tehdä muutoksia. Jos laitteeseen tehdään muutoksia, sen takuu raukeaa eikä (palo-) turvallisuutta enää taata teknisten spesifikaatioiden osalta.

Tuotteen käyttäjä on aina vastuussa paikallisten turvallisuusmääräysten ja -ohjeiden noudattamisesta.

Ilmanpuhdistin on suojattava vedeltä ja kosteudelta.



Ilmanpuhdistimen mahdollisiin lisävarusteisiin kuuluvien UV-lamppujen turvallisuusmääräykset käyvät ilmi pakkauksessa olevista valmistajan ohjeista.

Ilmanpuhdistinta ei saa käyttää, jos ympäristön lämpötila on yli 35 °C.

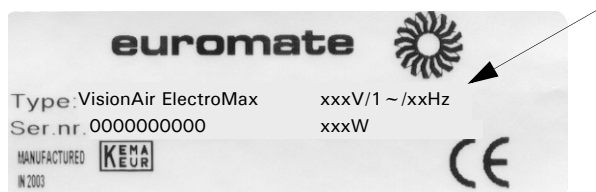
Asennus

Asennusohjeita on noudatettava tarkkaan.

Katkaise verkkovirta ennen ilmanpuhdistimen asennusta.

Käytä ohjeiden mukaisia asennustarvikkeita. Liitä ilmanpuhdistin verkkovirtaan vasta sitten, kun sen asennus on suoritettu täysin loppuun.

Yhdistä ilmanpuhdistin sähköverkkoon vain, jos verkkovirran jännite ja taajuus ovat oikeat. Varmista, että laitteen sisällä olevaan arvokilpeen merkitty verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.



Käytä kansallisten määräysten mukaista pistotulppaa. Pidä huoli siitä, että pistotulppaan pääsee tarvittaessa nopeasti käsiksi.

Älä päästä lapsia asennuspaikalle. Älä anna asiaankuulumattomien henkilöiden koskea sähkölaitteisiin tai johtoihin. Älä päästä asiaankuulumattomia työskentelyalueelle.

Vältä poikkeavia asentoja asentaessasi laitetta. Pysy turvallisessa asennossa ja varo menettämästä tasapainoasi.

Käytä tervettä järkeä. Pysy koko ajan tarkkana ja pidä huomiosi asennustyössä. Älä ryhdy asennustyöhön, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.

Käyttö

Älä sulje kaikkia puhallussäleikköjä yhtä aikaa, jottei tuuletin ylikuumene.



Palovaara

Ilmanpuhdistinta ei saa käyttää tiloissa, joissa on syttyviä kaasuja.

Ilmanpuhdistinta ei saa käyttää syttyvien, hehkuvien tai palavien hiukkasten tai nesteiden imemiseen tai suodattamiseen.

Ilmanpuhdistinta ei saa käyttää syövyttävien höyryjen tai terävien hiukkasten imemiseen tai suodattamiseen.

Pistotulppaa ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Johto on suojattava kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä esineiltä.

Käytä oman turvallisuutesi takia ainoastaan käyttöohjeessa mainittuja tai työkaluvalmistajan suosittelemia lisätarvikkeita ja apulaitteita.

Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen apuvälineiden ja lisätarvikkeiden käyttö voi johtaa loukkaantumisvaaraan.

Ilmanpuhdistin soveltuu sisäilman puhdistukseen. Käyttäjää on vastuussa virheellisen käytön aiheuttamista vahingoista.

Käytä ilmanpuhdistinta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Älä käytä ilmanpuhdistinta, jos jokin sen osista tai turvalaitteista on epäkunnossa tai vaurioitunut tai puuttuu kokonaan.

Pidä ilmanpuhdistimen FreeBreeze-hajustepatruunat lasten ulottumattomissa.

Hajusteille allergisten on syytä välttää koskemasta patruunoihin ja hengittämästä niiden tuoksua.

Kunnossapito

Huolehdi ilmanpuhdistimen hyvästä kunnossapidosta.

Huonosti hoidettu ilmanpuhdistin voi aiheuttaa palovaaran. Irrota ilmanpuhdistin aina verkkovirrasta ennen sen huoltamista ja puhdistamista.

Noudata suodattimien vaihtoa koskevia kunnossapitomääräyksiä ja -ohjeita. Vaihda/puhdista suodattimet ajoissa.

Turvalaitteiden korjaus ja poistaminen kunnossapito- ja korjaustöiden yhteydessä on aina jätettävä jälleenmyyjän tai valtuutetun huoltohenkilöstön tehtäväksi.

Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi mitätöidä takuun.

Tarkasta tuote säännöllisesti ja varmista, ettei se ole vahingoittunut. Tarkasta turvalaitteiden toiminta ja korjaa ne tarvittaessa välittömästi. Turvalaitteiden toiminta on tarkastettava säännöllisesti. Jos laitteissa havaitaan vikaa, ne on välittömästi annettava jälleenmyyjän tai valtuutetun huoltajan korjattavaksi.

Tarkasta sähköjohdon kunto säännöllisesti. Jos se on vaurioitunut, anna jälleenmyyjän tai valtuutetun huoltohenkilöstön vaihtaa se välittömästi.



1 JOHDANTO

Tässä ohjekirjassa neuvotaan ilmanpuhdistimen asennus, käyttö ja kunnossapito. Myös lisävarusteiden asennus ja käyttö esitetään seuraavassa. Lue ensin turvallisuusmääräykset.

Huom: Pakkaus sisältää myös kaukosäätimen ja FreeBreeze-hajustepatruunat.

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Suodatinpaketti

Katso kuvaa 60 sivulla 1

Likaantunut ilma puhdistetaan kolmessa vaiheessa.

2.1.1 Esisuodatin [A]

Esisuodatin poistaa ilmasta suuret pölyhiukkaset ja muut karkeat epäpuhtaudet.

2.1.2 ElectroMax-suodatin [B]

Erittäin tehokas ElectroMax-suodatin (tehokkuus jopa 99,9%) poistaa ilmasta yli 0,01 mikrometrin suuruiset hiukkaset.

2.1.3 Aktiivihiihisuodatin [C]

Aktiivihiihisuodatin adsorboi epämiellyttävät hajut.

2.2 FreeBreeze [D]

Ilmanpuhdistimen vakiovarustukseen kuuluvat FreeBreeze-hajustepatruunat antavat puhallettavalle ilmalle miellyttävän tuoksun.

2.3 Lisävarusteet

Ilmanpuhdistimeen voidaan yhdistää seuraavat lisälaitteet:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor mittaa jatkuvatoimisesti käyttötilan ilman epäpuhtautta ja säätää tuulettimen nopeuden sen mukaan. AirMonitorin anturi havaitsee herkästi kaasumaiset epäpuhtaudet, joita on esimerkiksi tupakansavussa.

2.3.2 SterilAir

SterilAir-laitteen ultraviolettilamppujen säteily tappaa mikrobit, kuten bakteerit, virukset ja homeet. UV-lamput kytkeytyvät automaattisesti toimintaan aina, kun ilmanpuhdistimen tuuletin on käynnissä. UV-lamput eivät kuitenkaan toimi AirMonitor-laitteen analyysivaiheen aikana (lisävaruste, katso kohta 2.3.1).

2.3.3 OdourFree

Suurien hajupitoisuuksien poistamiseen voidaan käyttää tavallisen hiihisuodattimen sijasta OdourFree-suodatinta.

3 ASENNUS

3.1 VisionAir

Ilmanpuhdistin voidaan asentaa usealla eri tavalla erilaisia asennussarjoja käyttäen. Asennussarjat eivät sisällä kiinnitystarvikkeita laitteen kiinnittämiseksi tai upottamiseksi kattoon tai seinään. Varmista, että seinä- ja kattokiinnityksessä käytettävät kiinnitystarvikkeet kantavat laitteen painon. VisionAir¹ painaa 16,5 kg ja VisionAir² painaa 32,5 kg.

3.2 AirMonitor ja SterilAir

AirMonitorin ja SterilAirin saa asentaa vain jälleenmyyjä tai valtuutettu asentaja.

4 KÄYTTÖ

4.1 Ilmanpuhdistimen käyttö

4.1.1 Laitteen käyttö

Katso kuvaa 60 sivulla 2

Ilmanpuhdistinta voidaan ohjata käsikäyttöisesti näytön painikkeella >> [A] (katso kuvaa 1E). Tuuletin voidaan säätää STANDBY-asennosta [B] lähtien nopeuksille [C]: ●●● (turbo), ●● (nopea), ●● (normaali) ja ● (hidas).

Kun painiketta >> painetaan vielä kerran, ilmanpuhdistin palaa jälleen STANDBY-tilaan.

4.1.2 Infrapunakaukosäädin

Katso kuvaa 60 sivulla 3

Ilmanpuhdistinta voidaan ohjata myös sen mukana toimitettavalla kaukosäätimellä. Kaukosäätimen neljä asentoa (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] vastaavat ilmanpuhdistimen näytössä näkyvää neljää tuuletinnopeutta.

Ilmanpuhdistimen virta voidaan katkaista OFF-painikkeella [B].

Painikkeilla ▲ ja ▼ [C] ilmanpuhdistimen tuuletin voidaan säätää suuremmalle tai pienemmälle nopeudelle tai STANDBY-tilaan.

Tuuletin käynnistyy aina suurella nopeudella (pikakäynnistys, kesto 1,5 sekuntia).

Viimeksi valittu tuuletinnopeuden asetus säilyy ilmanpuhdistimen muistissa. Jos ilmanpuhdistimen virta on ollut katkaistuna, laite käynnistyy virran uudelleen kytkemisen jälkeen tällä nopeudella.

4.2 X-Changer-ilmaisimen säätö

Katso kuvaa 60 sivulla 3

X-Changer ilmoittaa, miten kauan ElectroMax-suodatin pysyy toimintakelpoisena tietyissä käyttöolosuhteissa. X-Changer-ilmaisinta voidaan haluttaessa säätää PROGRAM-painikkeella [D].

4.2.1 Ympäristöolosuhteiden mukainen säätö

Paina painiketta PROGRAM. STANDBY-merkkivalo alkaa vilkkua. Ympäristöolosuhteita voidaan nyt säätää painikkeilla ▲ ja ▼. Palavien merkkivalojen määrä ilmoittaa ympäristöolosuhteet:

- (matala): yleinen likaantuminen, ei tupakansavua
- (normaali): kohtalainen tupakansavupitoisuus
- (korkea): korkea tupakansavupitoisuus
- (erittäin korkea): erittäin korkea tupakansavupitoisuus

4.2.2 Säästöjen vahvistaminen

Vahvista valittu asetus painamalla PROGRAM-painiketta vielä kerran. STANDBY-merkkivalo vilkahtaa nyt nopeasti kaksi kertaa. Valittavana on nyt kaksi mahdollisuutta:

- A Paluu tavalliseen käyttöohjelmaan: paina PROGRAM-painiketta uudelleen.
- B X-Changerin palautus alkutilaan: paina OFF-painiketta.

4.2.3 Suodattimien vaihtaminen

Kun näytön kaksi merkkivaloa (●●●● ja ●) vilkkuvat, ElectroMax-suodatin on vaihdettava. Esisuodatin ja aktiivihiihisuodatin on myös vaihdettava. Ilmanpuhdistin on edelleen normaalisti



käytettävissä ja merkkivalojen vilkkuminen lakkaa, kun laitetta käytetään. Ellei ilmanpuhdistinta palauteta alkutilaan kohdassa 4.2.2 neuvotulla tavalla, laite antaa kuitenkin muistutuksen joka kerta, kun verkkovirta on katkaistu ja laite käynnistetään uudelleen.

4.3 AirMonitor-laitteen käyttö

Katso kuvaa 60 sivulla 4

AirMonitor kytketään toimintaan AUTO-painikkeella (katso kuvaa 3E). Anturin lämpiämisen ajan (n. 5 minuuttia) ilmanpuhdistimen AUTO-merkkivalo [A] vilkkuu. Tämän jälkeen laite kytkeytyy analyysivaiheeseen.

Laite analysoi ilman laatua kahden minuutin ajan tuulettimen käydessä pienimmällä nopeudella. Tämän jälkeen tuuletin säätyy automaattisesti oikealle nopeudelle. Tuulettimen nopeus on luettavissa näytössä palavien vihreiden merkkivalojen lukumäärästä. AirMonitor kytkeytyy pois päältä painettaessa OFF-painiketta tai jotakin tuulettimen nopeuden säätöpainiketta.

Kun ilma on puhdasta, tuuletin ei käy. Laite analysoi kuitenkin ilmanlaadun kerran kymmenessä minuutissa tuulettimen käydessä pienimmällä nopeudella.

Jälleenmyyjä säätää AirMonitorin herkkyyden. Jos ilmanpuhdistin ei toimi tyydyttävällä tavalla, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

4.4 FreeBreeze-laitteen säätö

Katso kuvaa 60 sivulla 5

FreeBreeze-hajusteen voimakkuutta voidaan säätää. FreeBreeze-patruunoiden sininen käyttöpainike on imusäleikön takana.

- Myötäpäivään: hajusteen voimakkuus pienenee.
- Vastapäivään: hajusteen voimakkuus kasvaa.

4.5 Puhallussäleikköjen käyttö

Katso kuvaa 60 sivulla 6

Puhallussäleikköjen suuntausta voidaan säätää. Puhallussäleiköt voidaan myös sulkea kokonaan. Älä kuitenkaan koskaan sulje kaikkia puhallussäleikköjä yhtä aikaa, jottei tuuletin ylikuumene.

5 KUNNOSSAPITO

5.1 Suodattimien vaihtoväli/puhdistusväli

Aikaa myöten suodattimet likaantuvat, jolloin ilmanpuhdistimen puhdistusteho heikkenee. Suodattimien vaihtoväli/puhdistusväli riippuu käyttöolosuhteista, käytetyistä tuuletinnopeuksista ja käyttöajasta. Sopivan vaihtovälin/puhdistusvälin saa selville käyttämällä X-Changeria tai kysymällä neuvoa jälleenmyyjältä.

Vinkki:

Voit myös solmia huoltosopimuksen, johon sisältyy suodattimien vaihto/puhdistus.

5.2 Suodattimien vaihto/puhdistus

Katso kuvaa 61

5.2.1 Esisuodattimen vaihtaminen

Esisuodatin on kertakäyttöinen eikä sitä voi puhdistaa. Sitä voi käyttää vain yhdessä suunnassa; älä siis käännä suodatinta

toisinpäin. Valmistaja suosittelee, että esisuodatin vaihdetaan joka kerta, kun ElectroMax-suodatin puhdistetaan.

5.2.2 ElectroMax-suodattimen puhdistaminen

Ilmanpuhdistimen käytön aikana sen sisästä voi joskus kuulua rätisevä ääni. Tämä on täysin normaali ilmiö, joka aiheutuu kipinöiden ylilyönnistä. Jos kipinälylyöntiä esiintyy kuitenkin usein tai jatkuvasti, ElectroMax-suodatin on puhdistettava. Puhdistuksessa tarvittavan astian ja EFC-erikoispuhdistusaineen saa jälleenmyyjältä. Noudata tarkasti puhdistusainepakkauksen etiketissä olevia ohjeita.

5.2.3 Aktiivihiihi- ja OdourFree-suodattimien vaihtaminen

Aktiivihiihi- ja OdourFree-suodattimet ovat kertakäyttöisiä eikä niitä voi puhdistaa.

Aktiivihiihi- tai OdourFree-suodatin on ElectroMax-suodattimen takana. Valmistaja suosittelee, että aktiivihiihisuodatin vaihdetaan joka kerta, kun ElectroMax-suodatin puhdistetaan. OdourFree-suodatin on vaihdettava vähintään 3 kertaa vuodessa.

5.3 FreeBreeze-patruunoiden vaihtaminen

Katso kuvaa 60

FreeBreeze-hajustepatruunat menettävät aikaa myöten tehonsa. Vaihda FreeBreeze-patruunat säännöllisesti.

5.4 SterilAir- ja AirMonitor-laitteiden kunnossapito

Anna jälleenmyyjän tarkastaa SterilAir- ja AirMonitor-laitteen toiminta säännöllisesti.

5.5 Ulkopinnan puhdistaminen

Pyyhi laitteen pinta kostealla liinalla. Älä käytä missään tapauksessa puhdistusaineita, jotka sisältävät ammoniakkia tai hankaavia aineita. Laite ei kestä myöskään orgaanisia liuotteita, kuten paloöljyä. Havaitessaan puhdistusaineita AirMonitor voi reagoida tilapäisesti epänormaalilla tavalla



6 HÄIRIÖT JA KORJAUKSET

Korjaukset on aina jätettävä jälleenmyyjän tai valtuutetun huoltohenkilöstön tehtäväksi.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ilmanpuhdistin ei toimi.	Turvakytkin estää toiminnan.	Sulje imuilmäsäleikkö hyvin tai ota yhteys jälleenmyyjään.
	Verkkojännite ei ole kytketty.	Kytke laite sähköverkkoon.
	Johto tai pistotulppa on viallinen.	Anna jälleenmyyjän vaihtaa johto tai pistotulppa.
	Laitteisto- tai ohjelmistovika.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Kaukosäädin toimii huonosti tai ei toimi ollenkaan.	Paristo on (melkein) tyhjä.	Tarkasta painamalla jotakin näppäintä, että näppäimen • yläpuolella oleva punainen merkkivalo toimii. Jos merkkivalo ei syty, vaihda paristo.
Tuuletin ei pyöri.	Tuuletin on epäkunnossa.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
	Laitteisto- tai ohjelmistovika.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Tuuletin pyörii, mutta ilmanpuhdistin ei puhdistaa ilmaa tai puhdistaa huonosti.	Yksi tai useampi suodatin on likaantunut.	Vaihda/puhdista suodattimet (katso kappaletta 5).
	Puhallussäleiköt ovat kiinni.	Avaa yksi tai useampi puhallussäleikkö (katso kohtaa 4.5).
	ElectroMax-suodattimessa on lian aiheuttama oikosulku (STANDBY-merkkivalo vilkkuu).	Puhdista ElectroMax-suodatin (katso kohtaa 5.2.2).
ElectroMax-suodatin rätisee.	ElectroMax-suodatin on likaantunut tai kostea.	Puhdista tai kuivaa ElectroMax-suodatin hyvin (katso kohtaa 5.2.2).
	Esisuodatin puuttuu.	Aseta esisuodatin paikalleen.
Ilmanpuhdistin ei tottele käsiohjausta.	Jälleenmyyjä on estänyt käsikäytön.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
STANDBY-merkkivalo vilkkuu.	ElectroMax-suodattimessa on lian aiheuttama oikosulku.	Puhdista ElectroMax-suodatin (katso kohtaa 5.2.2).
	ElectroMax-suodattimessa on katkenneen ionisointilangan tai taipuneen kollektorilevyn aiheuttama oikosulku.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
	Laite on PROGRAM-toimintatilassa.	Paina yhden tai useamman kerran kaukosäätimen PROGRAM-painiketta tai odota 1 minuutti.
Merkkivalot •••• ja • vilkkuvat.	X-Changer ilmoittaa tällä tavalla, että suodattimet ovat likaisia.	Puhdista ElectroMax-suodatin (katso kohtaa 5.2.2).
Käytettäessä AirMonitoria ilmanpuhdistin ei siirry suurempaan tuuletinnopeuteen.	Jälleenmyyjä on ohjelman avulla estänyt suuremman nopeuden käytön.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
AirMonitor käynnistyy vaikka tila vaikuttaa puhtaalta.	Anturi reagoi mm. liian suureen tai pieneen ilmankosteuteen, puhdistusainehöyryihin yms.	Herkkyys säätöä aikaa myöten automaattisesti.
	AirMonitorin herkkyys on epättydyttävä.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Ilmanpuhdistin ei poista enää epämiellyttäviä hajuja.	Aktiivihili- tai OdourFree-suodatin on kyllästynyt.	Vaihda aktiivihili- tai OdourFree-suodatin (katso kohtaa 5.2.3).
Ilmanpuhdistimesta tuleva ilma ei ole enää miellyttäväntuoksuista.	FreeBreeze ei ole käytössä.	Kierrä FreeBreeze-patruunoita vastapäivään, kunnes tuoksun voimakkuus on sopiva (katso kohtaa 4.4).
	FreeBreeze-patruunat ovat tyhjiä.	Vaihda FreeBreeze-patruunat (katso kohtaa 5.3).
Tuuletin pyörii, mutta UV-lamput eivät pala.	UV-lamput ovat rikki.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
	AirMonitor analysoi samaan aikaan ilmanlaatua.	Odota 2 minuuttia ja tarkasta uudelleen.

7 TEKNISET TIEDOT

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Mitat	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Upotuskorkeus	210 mm	210 mm
Paino	16,5 kg	32,5 kg
Tehonkulutus UV-lamput	22 W	44 W





ВНИМАНИЕ:

Ниже приведены основные меры предосторожности при использовании электрического оборудования. Их необходимо соблюдать, для того чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, травм и опасность возникновения пожара. Внимательно прочитайте все пункты правил и следуйте этим правилам и нашим рекомендациям, прежде чем монтировать и пользоваться воздухоочистителем.

Общие положения

Производитель не несет ответственности за неисправности или травмы, возникшие в результате несоблюдения данных рекомендаций и правил техники безопасности, а также небрежности при монтаже, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте изделий, перечисленных на обложке данного документа, и всех присоединенных устройств.

Модификация воздухоочистителя или его частей не разрешается. Если модификация все же производится, то гарантии теряют силу, а безопасность (в том числе пожарная) в соответствии с техническими условиями не гарантируется.

Пользователь всегда отвечает за строгое соблюдение местных нормативов и правил техники безопасности.

Предохраняйте воздухоочиститель от воды и влажности.



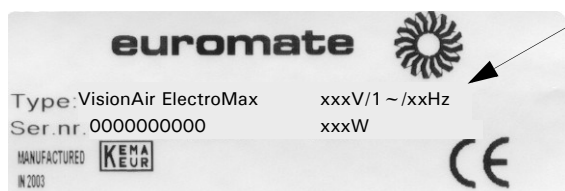
Соблюдайте правила техники безопасности при использовании ультрафиолетовых ламп (опция) согласно прилагаемой к ним инструкции.

Не эксплуатируйте воздухоочиститель, если температура окружающего воздуха превышает 35°C.

Монтаж/установка

Строго придерживайтесь инструкции по установке. Прежде чем монтировать воздухоочиститель, отсоедините его от электрической сети. Используйте принадлежности, предназначенные для монтажа. По завершении всех действий по монтажу воздухоочистителя подсоедините его к электрической сети.

Воздухоочиститель можно подключить только к сети с указанным напряжением и частотой. Убедитесь в том, что характеристики местной электросети совпадают с параметрами электрической сети, которые указаны на маркировочной бирке внутри воздухоочистителя.



Используйте штепсельную вилку в соответствии с местными правилами. Убедитесь в том, что штепсельная вилка остается доступной в любое время.

Не позволяйте несовершеннолетним находиться поблизости во время монтажа устройства. Не разрешайте никому прикасаться к электрическому блоку или шнуру питания. Все лица должны держаться на расстоянии от рабочей зоны.

Во время монтажа устройства избегайте неестественных положений. Убедитесь в том, что во время установки обеспечивается стабильная и надежная позиция.

Пользуйтесь здравым смыслом, будьте бдительны и внимательны при совершении действий по установке устройства. Не монтируйте устройство, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Эксплуатация

Не закрывайте одновременно все воздуховыпускные решетки, так как это может привести к перегреву двигателя и вентилятора.



Опасность пожара!

Никогда не эксплуатируйте воздухоочиститель в местах с горючими газами.

Никогда не используйте воздухоочиститель для экстракции и/или фильтрации воспламеняющихся, тлеющих или горючих частиц или сред.

Никогда не используйте воздухоочиститель для экстракции и/или фильтрации токсичных дымов и частиц абразивных материалов.

Не тяните за гибкий шнур питания, для того чтобы вытащить электрическую вилку. Предохраняйте гибкий шнур от нагревания, масла и острых предметов.

В целях безопасности используйте только детали и принадлежности, которые указаны в Руководстве и/или рекомендуются производителями инструмента. Использование иных инструментов или принадлежностей, чем рекомендуемые в Руководстве и каталоге, может привести к травмам.

Данное изделие предназначено исключительно для очистки воздуха в помещениях и не должно использоваться в иных целях. Ответственность за повреждения, которые явились результатом ненадлежащего применения изделия, несет пользователь.

Воздухоочиститель должен эксплуатироваться в безупречном техническом состоянии. Не эксплуатируйте воздухоочиститель, если детали и предохранительные устройства неисправны, отсутствуют или повреждены.

Ароматизирующие картриджи FreeBreeze следует хранить в недоступном для детей месте. Необходимо избегать контакта и/или вдыхания ароматизирующих веществ людьми, страдающими аллергией к таким веществам.

Техническое обслуживание

Воздухоочиститель нуждается в тщательном и регулярном уходе. При ненадлежащем уходе может возникнуть опасность пожара. Во время технического обслуживания и чистки воздухоочистителя обязательно отключите его от электросети.

Придерживайтесь инструкции по техническому обслуживанию и рекомендаций по замене фильтров. Своевременно заменяйте или чистите фильтры.

Ремонтировать и/или удалять предохранительные устройства во время технического обслуживания разрешается только дистрибьютору или персоналу, имеющему соответствующее разрешение.

Используйте только оригинальные запчасти производителя. Использование других запчастей может сделать гарантию недействительной.

Регулярно осматривайте изделие и проверяйте его исправность. Регулярно проверяйте правильность функционирования предохранительных устройств и при необходимости немедленно попросите дистрибьютора или авторизованное лицо заменять их. Регулярно проверяйте гибкий шнур питания, который в случае повреждения должен быть заменен дистрибьютором или персоналом, имеющим соответствующее разрешение.



1 ВВЕДЕНИЕ

В данном руководстве приведены правила монтажа/установки, управления и технического обслуживания воздухоочистителя. В нем также содержатся инструкции по установке и управлению опциями. Прежде всего, необходимо прочитать правила техники безопасности.

Примечание: в упаковке также находятся пульт дистанционного управления и ароматизирующие картриджи FreeBreeze.

2 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 Пакет фильтров

См. рис. 1 на странице 60

Загрязненный воздух очищается в три последовательных этапа.

2.1.1 Предварительный фильтр [A]

Предварительный фильтр задерживает крупные частицы пыли и прочих загрязнений.

2.1.2 Фильтр ElectroMax [B]

Фильтр ElectroMax обладает очень высокой эффективностью и задерживает частицы загрязнений размером более 0,01 микрон.

2.1.3 Фильтр на основе активированного угля [C]

Фильтр на основе активированного угля поглощает неприятные запахи.

2.2 FreeBreeze [D]

Ароматизирующие картриджи FreeBreeze придают очищенному воздуху приятный свежий запах и входят в стандартную комплектацию.

2.3 Дополнительные компоненты (опции)

Функциональные возможности воздухоочистителя можно расширить, если использовать следующие опции:

2.3.4 AirMonitor

AirMonitor непрерывно измеряет уровень загрязнения воздуха в помещении и в соответствии с этим регулирует скорость вращения вентилятора. AirMonitor чувствителен к загрязняющим веществам в газообразной форме, которые встречаются, например, в табачном дыме.

2.3.5 SterilAir

Такие микроорганизмы как, например, бактерии, вирусы и грибки уничтожаются ультрафиолетовым излучением в SterilAir. Ультрафиолетовые лампы включаются автоматически, когда работает вентилятор воздухоочистителя. Исключением является тот случай, когда AirMonitor анализирует загрязненный воздух (см. раздел 2.3.4).

2.3.6 OdourFree [D]

Если необходимо подавить неприятные запахи, то стандартный фильтр с активированным углем можно заменить фильтром OdourFree.

3 МОНТАЖ/УСТАНОВКА

3.1 VisionAir

Воздухоочиститель можно устанавливать различными способами, используя разные монтажные наборы. Крепежных

деталей для монтажа воздухоочистителя на (в) потолке или стене в этих наборах нет. Убедитесь в том, что несущая способность монтажных приспособлений достаточна. Масса VisionAir¹ и VisionAir² составляет соответственно 16,5 и 32,5 кг.

3.2 AirMonitor и SterilAir

AirMonitor и SterilAir могут быть установлены только дистрибьютором или персоналом, имеющим соответствующее разрешение.

4 УПРАВЛЕНИЕ

4.1 Управление воздухоочистителем

4.1.1 Управление посредством панели управления на приборе

См. рис. 2 на стр. 60

Воздухоочистителем можно управлять вручную, пользуясь кнопкой >> [A] на дисплее (см. рис. 1E). Режим вентилятора изменяется от состояния STANDBY [B] (дежурный режим, вентилятор выключен) до вращения с различными скоростями [C]: ●●● (турбо), ●● (высокая скорость), ●● (средняя скорость) и ● (низкая скорость).

При повторном нажатии на кнопку >> воздухоочиститель переключается в дежурный режим STANDBY.

4.1.2 Инфракрасное дистанционное управление

См. рис. 3 на стр. 60

Воздухоочистителем можно управлять также с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления. Четыре режима (●, ●●, ●●●, ●●●●) [A] на пульте дистанционного управления соответствуют четырем скоростям вращения вентилятора на дисплее устройства.

Воздухоочиститель можно выключить с помощью кнопки OFF [B].

Кнопки ▲ и ▼ [C] можно использовать для переключения режима работы воздухоочистителя, выбирая с их помощью более высокую или низкую скорость вращения вентилятора, в том числе дежурный режим STANDBY.

Вентилятор всегда запускается на высоких оборотах (быстрый старт в течение 1,5 секунд).

Воздухоочиститель сохраняет в своей памяти последнюю установку режима работы вентилятора, и при повторном включении или подключении к электрической сети он запускается с этой же установкой.

4.2 Настройка X-Changer

См. рис. 3 на стр. 60

X-Changer показывает срок службы фильтра ElectroMax для конкретных местных условий. Для настройки X-Changer можно использовать программную кнопку PROGRAM [D].

4.2.3 Настройка для конкретных условий

Нажмите программную кнопку PROGRAM (начинает мигать светодиод дежурного режима STANDBY). Теперь с помощью кнопок ▲ и ▼ можно установить конкретные условия. Количество активированных светодиодов отображает следующие условия:

- (легкие условия эксплуатации); для обычных загрязнений без табачного дыма
- (нормальные условия эксплуатации); для воздуха с умеренной примесью табачного дыма



- (тяжелые условия эксплуатации); для воздуха с большой примесью табачного дыма
- (экстремальные условия эксплуатации); для воздуха, насыщенного табачным дымом

4.2.4 Подтверждение установки

Подтверждение выбранной установки осуществляется повторным нажатием на программную кнопку PROGRAM (светодиод дежурного режима STANDBY мигает дважды с небольшим промежутком времени между первым и вторым миганием).

Можно выбрать следующие варианты:

- A Возврат в нормальную программу управления: снова нажмите программную кнопку PROGRAM.
- B Сброс X-Changer: нажмите кнопку OFF (ВЫКЛ).

4.2.5 Замена фильтров

Фильтр ElectroMax необходимо чистить в том случае, если на дисплее мигают светодиоды •••••и •. Также нужно заменить предварительный фильтр и фильтр активного угля. Управление воздухоочистителем остается обычным, а мигание светодиодов прекращается. Однако, если не произвести сброс воздухоочистителя, как это описано в разделе 4.2.2, устройство будет напоминать о необходимости замены фильтра при каждом пуске после любого нарушения или выключения электропитания.

4.3 Управление AirMonitor

См. рис. 4 на стр. 60

AirMonitor включается кнопкой AUTO (см. рис. 3E). В течение прогрева датчика на устройстве мигает светодиод AUTO [A]. Это занимает примерно 5 минут, после чего начинается фаза анализа.

Качество воздуха анализируется в течение двух минут при наименьшей скорости вентилятора. После этого автоматически выбирается соответствующий режим работы вентилятора. Количество активированных на дисплее зеленых светодиодов показывает скорость вращения вентилятора. AirMonitor можно выключить кнопкой OFF либо одной из кнопок для установки скорости вращения вентилятора.

Если воздух чист, то вентилятор постоянно работать не будет. Тем не менее, качество воздуха будет проверяться (при наименьшей скорости вентилятора) через каждые 10 минут.

Чувствительность AirMonitor устанавливается Вашим дистрибьютором. Если Ваш воздухоочиститель реагирует не по Вашим желаниям, связывайтесь с Вашим дистрибьютором.

4.4 Регулировка FreeBreeze

См. рис. 5 на стр. 60

Интенсивность ароматизатора FreeBreeze можно регулировать. Синяя ручка управления картриджами FreeBreeze расположена за вытяжной решеткой.

- По часовой стрелке: меньшая интенсивность запаха.
- Против часовой стрелки: большая интенсивность запаха.

4.5 Управление воздуховыпускными решетками

См. рис. 6 на стр. 60

Направление воздуховыпускной решетки можно регулировать, решетку можно также полностью закрыть. Во избежание возможного перегрева вентилятора **не** закрывайте одновременно все воздуховыпускные решетки.

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Периодичность замены/чистки фильтров

По истечении некоторого времени фильтры загрязняются, что приводит к снижению эффективности работы воздухоочистителя. Периодичность замены/чистки фильтров зависит от местных условий, выбранной скорости вращения вентилятора и времени работы устройства. Чтобы лучше определить, когда следует заменить/почистить фильтры, можно использовать X-Changer и обратиться за советом к дистрибьютору.

Совет:

Почему бы не подумать о заключении контракта на техническое обслуживание, который включает замену/чистку фильтров?

5.2 Замена/чистка фильтров

См. стр. 61

5.2.1 Замена предварительного фильтра

Сменный предварительный фильтр используется только один раз и не подлежит очистке. Не переворачивайте предварительный фильтр, так как он может использоваться только при одном направлении потока воздуха. Производитель советует менять предварительный фильтр каждый раз, когда производится чистка фильтра ElectroMax.

5.2.2 Чистка фильтра ElectroMax

Во время эксплуатации воздухоочистителя Вы иногда можете услышать потрескивание. Это нормальное явление, и вызвано оно электрическими разрядами в фильтре. Чистка фильтра ElectroMax становится необходимой в том случае, если потрескивание наблюдается часто. Ваш дистрибьютор может поставить специальный лоток для чистки и чистящую жидкость EFC. Необходимо тщательно следовать инструкции, расположенной на этикетке емкости с чистящей жидкостью.

5.2.3 Замена фильтра на основе активированного угля и фильтра OdourFree

Сменные фильтры на основе активированного угля или фильтры OdourFree используются только один раз и не подлежат очистке. Они расположены за фильтром ElectroMax. Производитель советует менять фильтр активного угля каждый раз, когда производится чистка фильтра ElectroMax. Фильтр OdourFree в каждом случае нужно менять не меньше чем 3 раза в год.

5.3 Замена FreeBreeze

См. стр. 60

Картриджи ароматизатора FreeBreeze спустя некоторое время расходуются. Регулярно заменяйте эти картриджи.

5.4 Техническое обслуживание SterilAir и AirMonitor

Регулярную проверку функционирования SterilAir и AirMonitor следует поручить дистрибьютору.

5.5 Чистка наружных деталей устройства

Наружные детали устройства протирайте влажной тканью. Ни в коем случае не используйте чистящие средства, в состав которых входят аммиак или абразивы. Устройство не обладает стойкостью к таким органическим растворителям как бензол и т.п. AirMonitor временно может ненормально реагировать на обнаружение очищающих средств.



6 НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

Ремонт может производить только дистрибьютор или персонал, имеющий соответствующее разрешение.

Неисправность	Возможная причина	Методы устранения
Воздухоочиститель не работает.	Неисправен защитный выключатель.	Проверьте, хорошо ли закрыта воздухозаборная решетка либо вызовите дистрибьютора.
	Воздухоочиститель отсоединен от электросети.	Подсоедините воздухоочиститель к электросети.
	Поврежден шнур питания или штепсельная вилка.	Замените шнур питания или штепсельную вилку.
	Неисправно оборудование и/или программное обеспечение.	Вызовите дистрибьютора.
Плохо работающее или неисправное дистанционное управление.	(Почти) разряжена батарея.	Проверьте красный диод над кнопкой • на пульте дистанционного управления, нажав любую кнопку. Замените батарейку, если диод не загорается.
Не вращается вентилятор.	Неисправность вентилятора.	Вызовите дистрибьютора.
	Неисправно оборудование и/или программное обеспечение.	Вызовите дистрибьютора.
Вентилятор вращается, но воздухоочиститель работает плохо или не работает вовсе.	Загрязнен один или несколько фильтров.	Замените или почистите фильтры (см. раздел 5).
	Закрыты воздуховыпускные решетки.	Откройте одну или более воздуховыпускных решетки (см. раздел 4.5).
	Короткое замыкание из-за грязи в фильтре ElectroMax (мигает светодиод дежурного режима STANDBY).	Почистите фильтр ElectroMax (см. раздел 5.2.2)
Потрескивание в фильтре ElectroMax.	ElectroMax фильтр загрязнен либо мокрый.	Почистите или высушите фильтр ElectroMax (см. раздел 5.2.2).
	Отсутствует предварительный фильтр.	Установите предварительный фильтр.
Воздухоочиститель не управляется вручную.	Управление заблокировано дистрибьютором.	Вызовите дистрибьютора.
Мигает светодиод дежурного режима STANDBY.	Короткое замыкание из-за грязи в фильтре ElectroMax.	Почистите фильтр ElectroMax (см. раздел 5.2.2).
	Короткое замыкание в фильтре ElectroMax из-за обрыва ионизационного провода и/или погнутой пластины коллектора.	Вызовите дистрибьютора.
	Устройство находится в режиме программирования.	Нажмите один или несколько раз кнопку PROGRAM на пульте дистанционного управления либо подождите 1 минуту.
Мигают светодиоды ●●●● и ●.	X-Changer указывает, что фильтры загрязнены.	Почистите фильтр ElectroMax (см. раздел 5.2.2)
Скорость вращения вентилятора не повышается при использовании AirMonitor.	Дистрибьютор ограничил скорость вращения вентилятора программным путем.	Вызовите дистрибьютора.
AirMonitor запускается, хотя воздух в помещении кажется чистым.	Датчик реагирует, например, на высокую или низкую влажность или испарения чистящих средств.	Через некоторое время чувствительность настроится самостоятельно.
	Чувствительность AirMonitor не соответствует Вашим желаниям.	Вызовите дистрибьютора.
Запахи перестали поглощаться.	Произошло насыщение фильтра на основе активированного угля или фильтра OdourFree.	Замените фильтр на основе активированного угля либо фильтр OdourFree (см. раздел 5.2.3).
Отсутствует приятный запах.	Не включен FreeBreeze.	Поверните картриджи FreeBreeze против часовой стрелки до уровня необходимой интенсивности (см. раздел 4.4).
	Израсходованы картриджи FreeBreeze.	Замените картриджи FreeBreeze (см. раздел 5.3).
Вентилятор работает, но ультрафиолетовые лампы не горят.	Неисправны ультрафиолетовые лампы.	Вызовите дистрибьютора.
	AirMonitor анализирует состав воздуха.	Подождите 2 минуты и проверьте снова.

7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Размеры	630 x 620 x 290 мм	630 x 1050 x 290 мм
Максимальная высота встраиваемой части	210 мм	210 мм
Вес	16,5 кг	32,5 кг

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Потребляемая мощность УФ-ламп	22 Вт	44 Вт





UPOZORNĚNÍ:

Při provozu elektrických zařízení je nutné dbát následujících bezpečnostních opatření z důvodu zamezení nebezpečí úrazů elektrickým proudem, škod a požárů. Před instalací a uvedením čističky vzduchu do provozu pečlivě prostudujte celý návod k obsluze.

Všeobecně

Nepoužívejte čističku vzduchu na jiné elektrické napětí než 230 V, 50-60 Hz.

Výrobce nezodpovídá za škody nebo úrazy vzniklé nedodržením těchto bezpečnostních pokynů nebo nepozorností při instalaci, provozu, údržbě a opravách výrobku a jeho příslušenství uvedeného v tomto návodu.

Neodborné úpravy na čističce vzduchu nebo jejích součástech nejsou přípustné. Neodborným zásahem dochází k zániku záruky a protipožární bezpečnost ve vztahu k technickým specifikacím nemůže být výrobcem zaručena.

Uživatel vždy plně zodpovídá za dodržení platných bezpečnostních předpisů a směrnic.

Chraňte čističku vzduchu před vodou a vlhkostí.



Bezpečnostní předpisy pro UV-výbojky dodávané jako volitelné příslušenství obsahuje balení dodavatele výbojek.

Nepoužívejte čističku vzduchu, přesáhne-li teplota okolního prostředí 35°C.

Montáž/Instalace

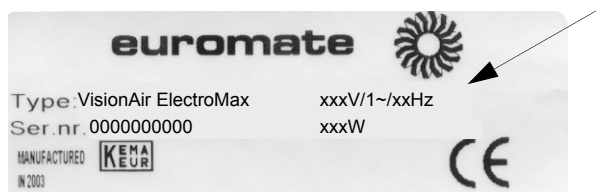
Dodržujte pečlivě pokyny pro montáž.

Před montáží čističky vzduchu vypněte síťové napájení.

V průběhu montáže používejte předepsané materiály.

Síťové napájení zapínejte až po úplné instalaci čističky vzduchu.

Připojte čističku pouze k předepsanému napětí o předepsané frekvenci. Ověřte, zda napětí uvedené na typovém štítku na vnitřní straně přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.



Používejte vidlici v souladu s platnými předpisy. Vidlice musí i po instalaci zůstat snadno přístupná.

V průběhu instalace znemožněte přístup dětem. Třetí osoby nesmí být v kontaktu s přístrojem nebo síťovým kabelem. Zamezte jejich přístupu do pracovního prostoru.

Při montáži stůjte bezpečně a stabilně. Vyvarujte se nepřírozeného držení těla.

Při montáži buďte vždy pozorní a plně se soustřeďte na práci. Neprovádějte montáž zařízení pod vlivem únavy, drog, alkoholu nebo léků.

Provoz

Z důvodu možnosti přehřátí ventilátoru neuzavírejte všechny výfukové mřížky přístroje současně.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nepoužívejte čističku vzduchu v prostorech s obsahem horlavých plynů. Nepoužívejte čističku vzduchu pro odsávání nebo filtrování horlavých, žhnoucích nebo horících částic, látek nebo kapalin. Čističku vzduchu nikdy nepoužívejte k odsávání nebo filtrování agresivních par nebo ostrých částic.

Při odpojování přístroje ze zásuvky netahejte nikdy za šňůru, vždy táhněte za zástrčku.

Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem a ostrými předměty.

V zájmu vlastní bezpečnosti používejte výhradně příslušenství a přípravky, které jsou uvedeny v návodu k použití nebo jsou doporučeny výrobcem nářadí. Použití jiných příslušenství a pomocných nástrojů, než uvedených v návodu k použití nebo katalogu, může vést ke zranění.

Čistička je určena pro čištění vzduchu ve vnitřních prostorech. Za škody způsobené používáním přístroje mimo oblast určení odpovídá provozovatel.

Používejte čističku vzduchu pouze v technicky bezvadném stavu. Nepoužívejte čističku vzduchu, pokud jsou její části porouchané, chybí nebo jsou poškozené.

Patrony s vůněmi FreeBreeze skladujte mimo dosah dětí.

Pro osoby s alergiemi na vůně: vyvarujte se veškerého kontaktu s FreeBreeze a nevdechujte tyto vůně.

Údržba

Čističku vzduchu pečlivě udržujte. Při špatné údržbě čističky může vzniknout nebezpečí požáru. V průběhu údržbových prací a čištění musí být čistička vždy odpojena od síťového napájení.

Řiďte se vždy pokyny pro údržbu a doporučeními pro výměnu filtru. Vyměňujte nebo čistěte filtry včas.

Opravy a odstraňování bezpečnostních prvků za účelem provádění údržby a oprav směřují být prováděny pouze dodavatelem nebo jím oprávněnými osobami.

Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.

Používání jiných náhradních dílů může vést k zániku záruky.

Provádějte pravidelné prohlídky zařízení a kontrolujte signalizaci poruch na ovládacím panelu.

Přezkoušejte bezpečnostní prvky čističky vzduchu a v případě nutnosti neprodleně volejte autorizovaný servis.

Kontrolujte pravidelně síťový kabel; v případě poškození zajistěte jeho výměnu dodavatelem nebo jím oprávněnou osobou.



1 ÚVOD

V tomto návodu naleznete pokyny pro montáž, obsluhu a údržbu čističky vzduchu. Je zde popsána instalace a obsluha volitelného příslušenství. Přečtěte si nejprve kapitulu bezpečnostní pokyny.

Upozornění: V balení se nachází také dálkové ovládání a patrony vůní FreeBreeze.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Sada filtrů

Viz obr. 1, strana 60

Znečištěný vzduch je čištěn ve třech po sobě následujících fázích.

2.1.1 Předfiltr [A]

Předfiltr zachycuje hrubé částice prachu a další nečistoty.

2.1.2 Filtr ElectroMax [B]

Filtr ElectroMax má velmi vysokou účinnost (až 99,9%) a odlučuje částice o velikosti od 0,01 mikronu.

2.1.3 Aktivní uhlíkový filtr [C]

Aktivní uhlíkový filtr absorbuje nepříjemné pachy.

2.2 FreeBreeze [D]

Čistička vzduchu je standardně vybavena patronami s vůněmi FreeBreeze, aby vyčištěný vzduch získal příjemnou vůni.

2.3 Volitelné příslušenství

Čističku vzduchu lze dodatečně doplnit následujícím volitelným příslušenstvím:

2.3.1 AirMonitor

AirMonitor průběžně měří stupeň znečištění vzduchu v místnosti a v závislosti na míře znečištění automaticky zapíná čističku vzduchu nebo mění rychlost ventilátoru. Senzor AirMonitoru je citlivý na znečištění vzduchu např. tabákovým kouřem.

2.3.2 SterilAir

Ultrafialovým zářením, které produkuje zařízení SterilAir, dochází k usmrcení mikroorganismů, jako jsou bakterie, viry a plísně. Při zapnutí čističky dochází automaticky k zapnutí výbojek UV. Poznámka: v průběhu analytické fáze AirMonitoru (viz oddíl 2.3.1) k zapnutí UV výbojek nedochází.

2.3.3 OdourFree

Pro odloučení vyšších koncentrací zápachů je možné namísto standardního uhlíkového filtru, který je součástí dodávky, použít speciální filtr OdourFree.

Pro získání více informací o volitelném příslušenství kontaktujte zástupce firmy Euromate.

3 MONTÁŽ

3.1 VisionAir

Čističku vzduchu lze instalovat několika různými způsoby. Čističku je možno umístit na strop nebo do podhledu, případně pověsit na stěnu nebo do stěny zabudovat. Model VisionAir¹ může být navíc umístěn na stojanu. K tomuto účelu je k dispozici několik druhů montážních sad.

Poznámka: montážní sady nejsou součástí dodávky a neobsahují

spojovací materiál pro připevnění. Použijte spojovací materiál zajišťující dostatečnou nosnost: hmotnost VisionAir¹ je 16,5 kg, hmotnost VisionAir² je 32,5 kg.

3.2 AirMonitor a SterilAir

AirMonitor a SterilAir by měly být instalovány pouze dodavatelem nebo jím oprávněnými osobami.

4 OBSLUHA

4.1 Obsluha čističek vzduchu

4.1.1 Obsluha pomocí ovládacího panelu na přístroji

Viz obr. 2, strana 60

Čističku vzduchu lze obsluhovat ručně tlačítkem >> (A) na ovládacím panelu přístroje [viz obr. 1E]. Ventilátor spíná ze stavu STANDBY [B] postupně v následujících rychlostech [C]:

•••• (turbo), ••• (high), •• (medium) a • (low).

Opětovným stisknutím tlačítka >> přejde čistička zpět do stavu STANDBY.

4.1.2 Infračervené dálkové ovládání

Viz obr. 3, strana 60

Čističku vzduchu lze ovládat také dálkovým ovládáním, které je součástí dodávky. Čtyři režimy spínání (•, ••, •••, ••••) [A] na dálkovém ovládání odpovídají čtyřem rychlostem ventilátoru na ovládacím panelu přístroje.

Tlačítkem OFF [B] lze čističku vypnout.

Tlačítkem ▲ a ▼ [C] lze přepnout na vyšší, resp. nižší rychlost ventilátoru čističky, včetně přepnutí do stavu STANDBY.

Ventilátor nabíhá vždy v nejvyšších otáčkách (=shortstart; trvání 1,5 s).

Čistička vzduchu je vybavena pamětí poslední zvolené rychlosti ventilátoru. Po dočasném odpojení síťového napájení bude čistička spuštěna touto rychlostí.

4.2 X-Changer - nastavení

Viz obr. 3, strana 60

Funkce X-Changer signalizuje dobu použitelnosti filtru ElectroMax v daném prostředí. Tlačítkem PROGRAM [D] může být X-Changer přizpůsoben stupni znečištění vzduchu v místnosti.

4.2.3 Nastavení pro místní podmínky

Stiskněte tlačítko PROGRAM; LED signalizace STANDBY začne blikat. Tlačítkem ▲ a ▼ lze nyní nastavit podmínky prostředí, počet rozsvícených LED indikuje nastavenou situaci:

- (low duty): všeobecné znečištění bez tabákového kouře
- (medium duty): střední koncentrace tabákového kouře
- (heavy duty): vysoká koncentrace tabákového kouře
- (extreme duty): velmi vysoká koncentrace tabákového kouře

4.2.4 Potvrzení nastavení

Opětovným stisknutím tlačítka PROGRAM potvrdíte zvolené nastavení. LED signalizace STANDBY nyní zabliká dvakrát. Nyní máte dvě možnosti:

- A Návrat do běžného režimu (ukončení programování): stiskněte tlačítko PROGRAM.
- B Resetování X-Changeru: stiskněte tlačítko OFF.



4.2.5 Výměna filtru

Blikají-li na displeji současně diody ●●●● a ●, je třeba filtr ElectroMax vyčistit. Čističku vzduchu lze i v tomto režimu ovládat běžným způsobem, výše uvedená signalizace opět zhasne. Hlášení se bude po zapnutí čističky opakovat do té doby, než bude čistička vzduchu resetována, viz bod 4.2.4.

4.3 Obsluha AirMonitor

Viz obr. 4, strana 60

AirMonitor se zapíná pomocí tlačítka AUTO [viz obr. 3E]. Během zahřívací fáze senzoru (cca. 5 minut) bliká na ovládacím panelu čističky vzduchu LED dioda AUTO. Poté dojde k přepnutí do analytické fáze a dioda AUTO trvale svítí.

Po dobu dvou minut je při nejnižších otáčkách ventilátoru analyzována kvalita vzduchu v místnosti. Poté dojde automaticky k zapnutí správné rychlosti ventilátoru. Rychlost ventilátoru je signalizována počtem svítících zelených LED na ovládacím panelu. AirMonitor se vypíná tlačítkem OFF nebo jedním z tlačítek pro rychlost ventilátoru.

Je-li vzduch v místnosti čistý, ventilátor neběží. Kvalita vzduchu však bude každých 10 minut při nejnižších otáčkách ventilátoru znovu analyzována.

Citlivost AirMonitor nastavuje dodavatel nebo oprávněná osoba. Pokud čistička vzduchu reaguje nedostatečně, volejte vašeho dodavatele.

4.4 Nastavení FreeBreeze

Viz obr. 5, strana 60

Intenzitu vůně FreeBreeze lze nastavit. Modré tlačítko ovládání FreeBreeze se nachází za sací mřížkou přístroje.

- Otáčení vpravo: intenzita vůně se snižuje.
- Otáčení vlevo: intenzita vůně se zvyšuje.

4.5 Nastavení výfukové mřížky

Viz obr. 6, strana 60

Směr výfukových mřížek lze nastavit. Výfukové mřížky lze také zcela uzavřít. Nikdy však neuzavírejte veškeré výfukové mřížky současně. Mohlo by dojít k přehřátí ventilátoru.

5 ÚDRŽBA

5.1 Frekvence výměny/čištění filtrů

Po určité době dojde ke znečištění filtrů a tím ke snížení čistící kapacity čističky vzduchu. Frekvence výměny/čištění filtrů závisí na stupni znečištění prostředí, použitých rychlostech ventilátoru a celkové době provozu čističky. Pro získání lepšího přehledu o frekvenci výměny/čištění můžete použít funkci X-Changer a konzultovat tuto možnost s vaším dodavatelem.

Upozornění:

Můžete také uzavřít servisní smlouvu s dodavatelem čističky vzduchu, ve které jsou jak výměna, tak výměny/čištění filtrů obsaženy.

5.2 Výměna/čištění filtrů

Viz strana 61

5.2.1 Výměna předfiltru

Předfiltr je jednorázový filtr, který nelze čistit. Předfiltr lze použít

pouze z jedné strany; proto ho nikdy neotáčejte. Výrobce doporučuje výměnu při každém servisu..

5.2.2 Čištění filtru ElectroMax

V průběhu provozu čističky je čas od času slyšet zapraskání. To je zcela běžné, zvuk vzniká v důsledku drobných elektrostatických výbojů. Pokud k výbojům dochází častěji a nebo se vyskytují trvale, musí být filtr ElectroMax vyčištěn. Vhodné nádoby pro čištění včetně speciálního čistícího prostředku EFC obdržíte u vašeho dodavatele. Postupujte přesně dle pokynů na štítku čistícího prostředku.

5.2.3 Výměna aktivního uhlíkového filtru, příp. filtru OdourFree

Aktivní uhlíkový filtr, příp. filtr OdourFree jsou jednorázové filtry, které nelze čistit. Aktivní uhlíkový filtr, příp. filtr OdourFree, se nachází za filtrem ElectroMax.

Výrobce doporučuje výměnu aktivního uhlíkového filtru při každém servisu a výměnu příslušenství OdourFree 3 krát do roka.

5.3 Výměna FreeBreeze

Viz strana 60

Patrony s vůní FreeBreeze po určité době přestanou být účinné. Patrony FreeBreeze vyměňujte pravidelně.

5.4 Údržba SterilAir a AirMonitor

Pověřte svého dodavatele pravidelnou kontrolou funkčnosti zařízení SterilAir a AirMonitor.

5.5 Čištění vnějšího pláště

Vnější plášť čističky vzduchu čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte čistící prostředky obsahující čpavek, ani prostředky, které by vzhledem ke svému složení mohly způsobit poškození povrchu. Přístroj není odolný vůči organickým rozpouštědlům, jako je např. technický benzín atd. Při detekování čistících prostředků ve vzduchu může zařízení AirMonitor dočasně reagovat neobvykle.



6 PORUCHY A OPRAVY

Opravy smí být prováděny pouze dodavatelem, případně jím oprávněnými osobami.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Čistička nepracuje.	Špatná funkce bezpečnostního vypínače.	Dobře zavřete sací mřížku nebo konzultujte s vaším dodavatelem.
	Není připojeno síťové napájení.	Připojte síťové napájení.
	Poškozený přívodní kabel nebo vidlice.	Zajistěte výměnu kabelu nebo vidlice vaším dodavatelem nebo osobou s odbornou kvalifikací
	Porucha hardware nebo software.	Konzultujte s vaším dodavatelem.
Dálkové ovládání funguje špatně nebo nefunguje vůbec.	Baterie (téměř) vybitá.	Zkontrolujte červenou LED nad tlačítkem • stisknutím libovolného tlačítka. Pokud LED nefunguje, vyměňte baterii.
Ventilátor neběží.	Porucha ventilátoru.	Konzultujte s vaším dodavatelem.
	Porucha hardware nebo software.	Konzultujte s vaším dodavatelem.
Ventilátor běží, ale čistička nefiltruje, případně čistí špatně.	Jeden nebo více filtrů je znečištěných.	Vyměňte/vyčistěte filtry (viz. kapitola 5).5
	Výfukové mřížky jsou uzavřeny.	Otevřete jednu nebo více výfukových mřížek, viz kapitola 4.5.
	Zkrat ve filtru ElectroMax způsobený znečištěním (bliká LED STANDBY).	Vyčistěte filtr ElectroMax (viz kap. 5.2.2).5.2.2
Filtr ElectroMax vydává praskavé zvuky.	Filtr ElectroMax je znečištěný nebo vlhký.	Vyčistěte filtr ElectroMax, nebo jej nechte dobře vyschnout (viz kap. 5.2.2).
	Chybí předfiltr.	Vložte předfiltr.
Čističku nelze ovládat ručně z ovládacího panelu.	Ovládání bylo zablokováno dodavatelem.	Konzultujte s dodavatelem.
LED STANDBY bliká.	Zkrat ve filtru ElectroMax způsobený znečištěním.	Vyčistěte filtr ElectroMax (viz kap. 5.2.2).
	Zkrat ve filtru ElectroMax způsobený zlomeným ionizačním drátkem nebo poškozenou kolektorovou deskou.	Konzultujte s dodavatelem.
	Přístroj se nachází v módu PROGRAM.	Stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko PROGRAM na dálkovém ovládání nebo vyčkejte 1 minutu.
LED •••• a • blikají.	X-Changer signalizuje znečištění filtrů.	Vyčistěte filtr ElectroMax (viz kapitola 5.2.2).
Čistička při provozu s AirMonitor nespíná vyšší rychlost ventilátoru.	Rychlost ventilátoru je softwarově omezena dodavatelem.	Konzultujte s dodavatelem.
AirMonitor spíná ve zdánlivě čisté místnosti.	Senzor reaguje m.j. na příliš vysokou nebo nízkou vlhkost vzduchu nebo na plyny z čisticích prostředků atd.	Citlivost senzoru se automaticky po určité době přizpůsobí okolnímu prostředí.
	Nastavení AirMonitor je příliš citlivé.	Konzultujte s dodavatelem.
Čistička vzduchu již neabsorbuje nepříjemné zápachy.	Aktivní uhlíkový filtr nebo filtr OdourFree je nasycen.	Vyměňte aktivní uhlíkový filtr nebo filtr OdourFree (viz kapitola 5.2.3).
Čistička již neosvětluje vzduch.	FreeBreeze není nastaveno.	Otočte patrony FreeBreeze směrem vlevo až na požadovanou intenzitu (viz kapitola 4.4).
	Patrony FreeBreeze jsou vypotřebovány.	Vyměňte patrony FreeBreeze (viz kapitola 5.3).
Ventilátor běží, ale UV výbojky nesvíí.	UV výbojky jsou poškozeny.	Konzultujte s dodavatelem.
	Čistička vybavená AirMonitor právě analyzuje vzduch.	Vyčkejte 2 minuty a zkontrolujte znovu.

7 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Rozměry	630 x 620 x 290 mm	630 x 1050 x 290 mm
Konstrukční výška	210 mm	210 mm

	VisionAir ¹	VisionAir ²
Hmotnost	16,5 kg	32,5 kg
Spotřeba UV výbojek	22 W	44 W



使用安全說明：



注意：

為減低不當使用電器設備所發生的危險性，當您於安裝及使用此電器設備(空氣清淨機)前，請注意以下的安全規範，且詳細參閱本說明書。

一般：

對於因不理會本產品任何相關附件之安全規範而導致于安裝、使用、保養、維修過程中，所造成的任何傷害跟損壞，本公司拒絕承擔任何應負責任。

擅自修改或添加其他設備於此空氣清淨機上，是不被允許且不在本公司產品保固範圍內。

使用者有責任在任何時間均應嚴格遵當地的守安規範。

此空氣清淨機應遠離水以及濕氣。

UV紫外線(選配) 裝置：

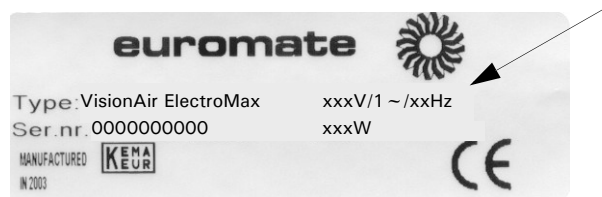
使用本選購配備-UV紫外裝置時，請仔細閱讀安全使用說明。

當週遭溫度逾35°C以上時，請不要使用此空氣清淨機。

吊掛與安裝：

需遵守清淨機裝置指示之安全說明。裝置時，需切斷主要電源之輸送，且使用規定之材料，直到全部裝置作業完成，才可連接主要電源。

只可將本空氣清淨機連接到有正確電壓以及頻率的電源。需確認包裝箱內空氣清淨機上的規格，與本說明書上的說明是一致的。並確認其主電源在任何時間都是隨手可使用的。



禁止允許未達工作年齡規定者接近裝置區域，不允許非安裝作業人員觸碰電子設備及電線，且須與裝置工作區域保持適當距離。

需避免任何不正確方式之安裝，需參照原廠安裝指示說明，且確認清淨機是牢固及安全的裝置於定位上。

就基本常識而言：裝置清淨機時應保持謹慎且專注之狀態。避免在精神狀態不佳時（例如服過藥，喝酒 等等）進行裝置的工作。

操作說明：

不可阻擋及隔絕空氣清淨機之出風口，否則風扇馬達將因此過熱以致損壞。

火警危險：

不要在易燃性區域使用本空氣清淨機。(如:加油站 瓦斯行....)

不要使用本空氣清淨機過濾易燃物質。(如:悶燒物 燃燒物或液體....)

不要使用本空氣清淨機在有毒害的煙霧或是具研磨性粉粒之環境中。

不得拉扯主要機體電線，需遠離過熱或是油污與尖銳物。基於安全考量，只可使用在使用手冊中註明或是由製造商建議之零件與配件。

清淨室內空氣品質為本產品的唯一用途，不得使用於其他途徑，使用者須對不當使用所衍生的傷害負責。

發現空氣清淨機有損壞或不良時，請勿使用，且儘快通知經銷商。

芳香劑（FreeBreeze）容器應置於孩童不易取得之處以免危及到孩童安全。

對於芳香劑會過敏者，應避免接觸。

使用安全說明：



保養維護：

需定期且小心保養此空氣清淨機，若無法有效保養，將陷於有火警危險之可能性。

保養維護期間，應切斷所有電源再行工作。

需定期更換濾材，更換濾材時請參閱本說明書。

唯有經銷商或經授權的工程師才可在維修與拆卸本清淨機相關零件。

使用非原廠零件，原廠及經銷商將不提供保固。

定期檢查本產品是否損壞，尤其是與安全相關的部分，需請經銷商或經授權的工程師來進行維修。

有關內部線路部分需特別留意，如有所損壞請勿任意處理，需請經銷商或經授權的工程師來進行維修。



1 通告：

本說明書除了提供安裝、控制及保養維護說明外，同時也提供操作及其選購配備的功能說明。

請優先閱讀有關安全說明之部分。

Note: the package also contains the remote control and the FreeBreeze fragrance cartridges.

附註:本設備內含遙控器和芳香劑之說明。

2 產品說明

2.1 濾層組.

請看第60頁圖 1.

本空氣清淨機處理污染空氣之方式，是經由3道濾層連續處理的。

2.1.1 前置濾網[A].

前置濾網→是過濾較粗之灰塵微粒和污染物。

2.1.2 電子集塵室濾層[B]

電子集塵式濾層→是具高效率且可迅速收集髒污微粒之濾層，效果達0.01 micron(微米)以上。

2.1.3 活性炭濾網[C].

活性炭濾網→可有效的吸附並去除令人難聞之異味。

2.2 芳香劑.

芳香劑可提供室內芳香氣味。

2.3 選購配備之特點.

下列選購配備可增加本空氣清淨機之功效：

2.3.1 空氣品質監測器.

空氣監測器可連續偵測區域範圍內之污染程度，且對應調整風扇之風量。

空氣監測器可感應有污染的氣體產生，如：煙味。

2.3.2 紫外線殺菌燈

微生物...如同細菌、濾過性病毒、真菌等，將可被紫外線燈之輻射所破壞。

當空氣清淨機風扇轉動時，UV紫外線燈也將啟動。但空氣監測器進行空氣污染分析作業時，則不會啟動UV紫外線。

2.3.3 OdourFree濾網.

當令人作嘔的氣味需要被抑制時，OdourFree濾網可用來取代一般的活性炭濾網。

3 吊掛 / 安裝：

3.1 VisionAir.

本空氣清淨機可使用不同的安裝方法與設備來進行安裝。在這些安裝設備中並提供將機器架設在天花板或牆上的固定材料。在安裝前，請確認支撐點有足夠的力量來支撐。其重量分別是VisionAir¹- 16.5公斤，VisionAir²- 32.5公斤。

3.2 空氣監測器和紫外線殺菌燈.

空氣監測器和紫外線殺菌燈須由經銷商或經授權之工程師進行裝置。

4 控制：

4.1 空氣清淨機的控制與操作

4.1.1 可經由機體上之控制面板來操作。



請看第60頁圖2

以手動方式操作按鈕[A]，風扇速度的變換將以燈示出現{請看圖1E}。

從STANDBY到以下的速度:依序是{加強速}{高速}{中速}{低速}，在按一次將回至待機{STAND BY}模式。

4.1.2 I紅外線遙控器.

請參考第60頁圖3

若以遙控器操作，遙控器上的四個模式{., .., ..., ...} [A]將和面板上的四個風速顯示是一樣的。

可以使用按鈕[B].關掉此空氣清淨機之電源。

按鈕[C].可變換操作模式，至較高或較低的風扇速度，也包含待機{STAND BY}模式。

The fan will always start at high rpm (=shot start; duration 1.5 seconds).

風扇開始啓動時，將開始於高轉速rpm(=突然啓動,持續1.5秒)。

空氣清淨機將會記憶上次使用的風量設定，當再度開啓電源時，將會以上次之風量設定為主。

4.2 設定X-Changer：

請看60頁圖3

依照個別的情況，X-Changer將顯示內層濾心的壽命。程式設定鍵[D]能設定及調整X-Changer的設定內容。

4.2.1 設定適合於個別的情況.

按下程式設定鍵後，STANDBY的指示燈即開始閃爍，不同的設定項目可按？和？鍵來進行設定。指示燈號顯示的數目代表下列各種不同效率的運轉模式：

.(低效率)適用於一般沒有香煙煙霧的污染。

.. (中效率)適用於已經適度的被香煙煙霧的污染空氣。

...(高效率)適用於已經被沉重的被香煙煙霧的污染空氣。

.... (極高效率)適用於已經充滿被香煙煙霧的污染空氣。

4.2.2 設定確認.

再次按下程式設定鍵(PROGRAM)，以確認設定的操作。(STANDBY顯示會閃爍2次，間隔第一至第二次閃爍之間)你可以即刻選擇以下之間的選項:

A. 回復到標準程式表→再次壓下程式設定鍵(PROGRAM)。

B. 重設X-Changer→壓下關機鍵(OFF)。

4.2.3 替換濾網.

當顯示板尚的.... 以及. 指示燈閃爍時，即表示電子集塵室濾層需要清洗。同時前置濾網和活性炭濾網也需要替換。空氣清淨機的控制將會照常保持，而上述的閃爍情形將會消失。

無論如何，當空氣清淨機沒有被依照 4.2.2 部份描述重新設定時，則一旦有不正常的切調電源之情況下重新啓動空氣清淨機時，則r機器會將會再做相同之提醒。

4.3 控制空氣監視器 (選購裝置)

請看60頁圖3

當按下AUTO鍵時，空氣監測器即開啓，感應器作用時AUTO顯示燈將閃爍。同時會有持續約5分鐘之暖機後開使進行相關之分析。

低風速時，在經過2分鐘的空氣品質分析後，適合的運轉風量將會自動被啓動。顯示幕上所顯示的綠色指示燈的燈數則代表其運轉的風速。可按下關閉鍵或是任何一個風速鍵來停止空氣監視器之運轉。

當空氣是乾淨的時候，風扇將不再持續運轉。不過，空氣品質的監測將會每10分鐘配合低風速重覆一次。

空氣監視器的空氣分析敏感度是由經銷商設定，假如感到其效果無法滿足時，請與您的經銷商聯絡。

4.4 設定芳香劑.

請看60頁圖5

芳香劑的濃度是可調整的。藍色控制鈕是位於抽出格之後方。



順時針→低濃度的芳香。

逆時針方向→高濃度的芳香。

4.5 控制排氣欄柵。

請看60頁圖6

出風口欄柵方向是可調整的，也可以完全關閉。避免風扇過熱，不得同時關閉全部的出風口欄柵。

5 保養維護：

5.1 定期更換濾網。

濾網使用一段時間後會堵塞，如此會降低空氣清淨機的過濾性能。濾層更換頻率取決於使用場所的狀況，風扇速度選擇和操作時間。**X-Changer**可提供更佳的濾層更換或清潔的頻率，而您的經銷商將會給您適切的建議。

建議：

何不考慮簽訂個定期且有包含更換濾心及集塵室清洗服務維護保養合約？

5.2 更換濾心。

請看61頁

5.2.1 更換前置濾網。

前置濾網只能使用一次，無法清洗且不可轉向(換面)使用，它只能使用同一氣體流向。原廠建議當更換前置濾網時應一併清洗電子集塵室。

5.2.2 清洗電子集塵器。

電子集塵作用時會有輕微之電擊聲響，這是正常之情況；電擊聲響若是持續且密集時，表示集塵室已遍集滿灰塵微粒，且需卸下清洗保養了。經銷商將提供集塵室清洗之保養維護→集塵室清洗需以正確比例之藥水(EFC)處理。(EFC)藥水標籤說明將提供詳細使用步驟。

5.2.3 更換活性碳或除臭濾網。

活性碳濾網或除臭濾網只能使用一次，無法清洗，位在集塵室的後面。原廠建議當更換活性碳濾網時應一併清洗電子集塵室。除臭濾網一年最少需更換3次。

5.3 更換芳香劑。

請看第60頁

芳香劑使用一段時間後會用盡，需定期更換。

5.4 維護紫外線殺菌和空氣監測器。

經銷商於例行保養維護時，將詳細檢查紫外線殺菌和空氣監測器功能。

5.5 清理產品外觀。

產品外殼只容許以微濕布質擦拭，不可使用含有氨或研磨成份之清潔劑，同時本機器之外殼是不抗有機溶。例如：苯 去漬油.....等等亦禁止使用，而當使用清潔劑時亦有可能造成空器監視器有短暫性的功能異常之情形。

6 故障排除及判斷：

只允許經銷商及授權之工作人員可進行維修

故障可能原因註解。

清淨機無法運作

安全開關故障	關閉入氣口網柵，通知經銷商
切斷電源	重新接上電源
電源線或電源插頭故障	通知經銷商檢視判定更換
機器的硬體或亦或是軟體有問題	通知經銷商檢視判定更換

遙控器功能異常無法操作

電池耗盡	檢查遙控器上紅色顯示燈，若無顯示請更換電池
------	-----------------------



風扇無法運轉

風扇故障	通知經銷商更換
機器的硬體或亦或是軟體有問題	通知經銷商檢視判定更換

風扇可運轉，但清淨功能差甚至沒有功能

一或二組濾層受污染	更換或清洗濾層(步驟 5)
出風口欄柵封閉	調整或打開出風口欄柵(步驟4.5)
集塵室髒污造成短路 (STANDBY顯示燈閃爍)	清洗集塵室(步驟5.2.2)

電子集塵器產生電擊聲響.

電子集塵器室髒污或潮濕	清洗或晾乾集塵室(步驟5.2.2)
漏裝前置濾網	重新裝置

無法以手動控制.

控制被封鎖	通知經銷商
-------	-------

STANDBY燈示閃爍.

集塵室髒污且有短路聲響	清洗集塵室(步驟5.2.2)
短路聲響 離化線故障 集塵片彎曲	通知經銷商
停留在PROGRAM模式	重複按壓遙控器上PROGRAM鍵或等待1分鐘後

.... 以及 . 燈示閃爍.

X-Changer 顯示濾網已阻塞	清洗集塵室(步驟 5.2.2)
-------------------	-----------------

使用空氣監視器時風扇速度無法增強.

程式設定受限	通知經銷商
--------	-------

當空氣清淨度很良好時空氣監視功能卻異常起動.

使用清潔劑所造成的`濕度或霧氣 引起感應器暫時性異常	一段時間後靈敏度會自行調整
感覺監測器設定不符合實際狀況	通知經銷商

氣味無法吸附.

活性炭及芳香劑濾網已飽和	更換活性炭及芳香劑濾網(步驟 5.2.3)
--------------	-----------------------

氣味令人不舒適

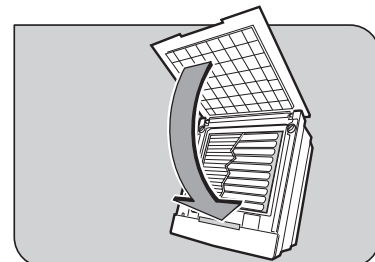
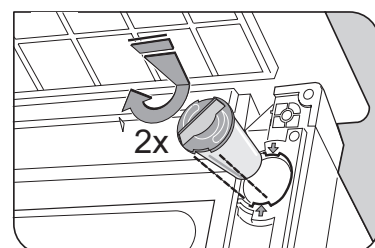
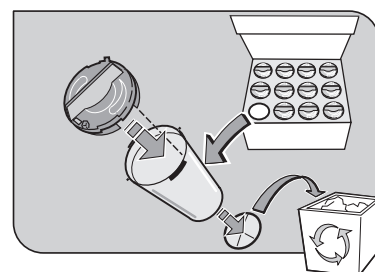
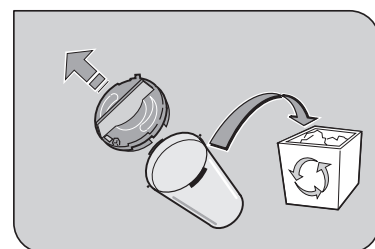
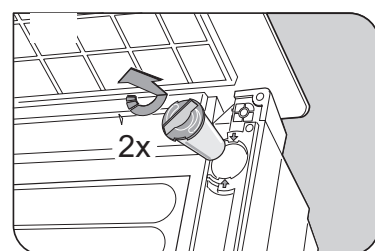
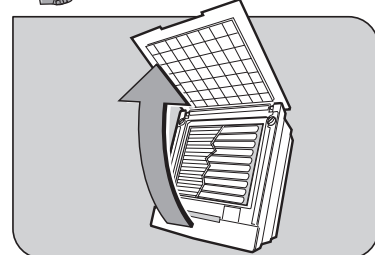
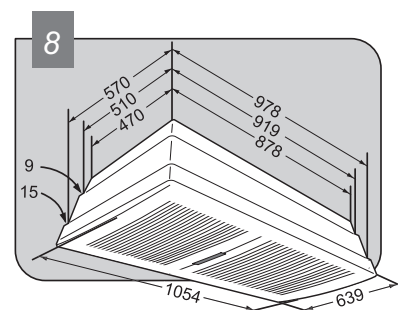
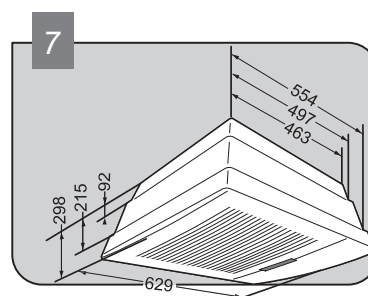
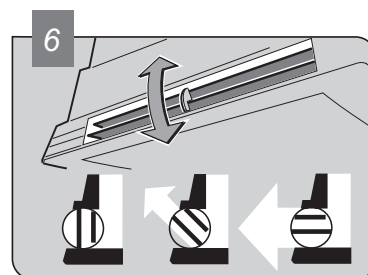
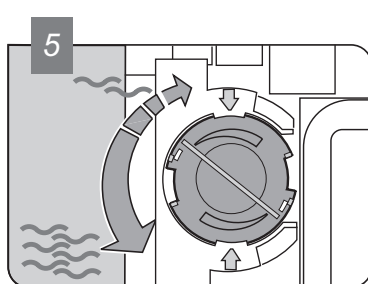
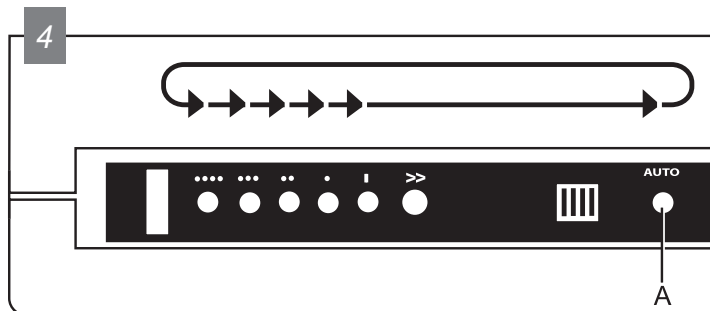
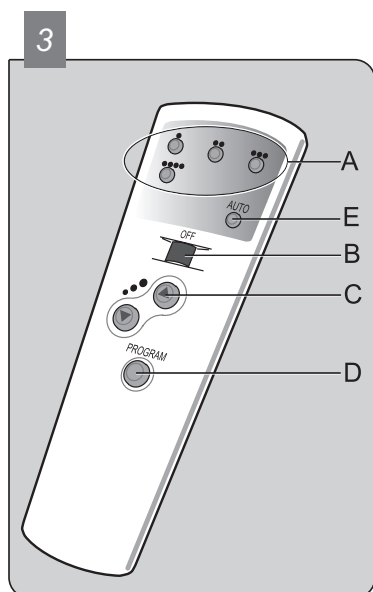
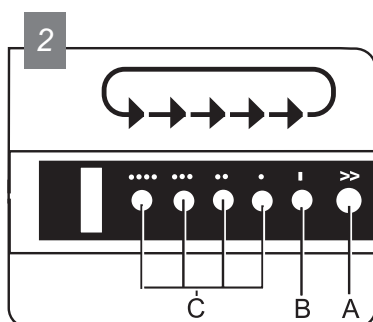
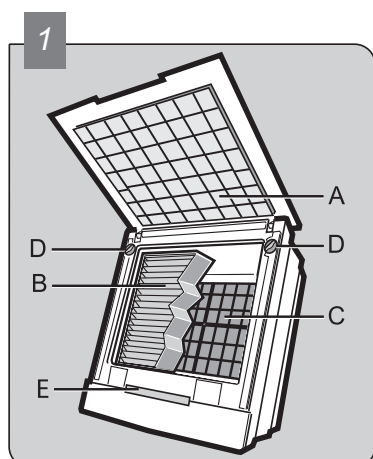
FreeBreeze未啓動	順時鐘方向轉動芳香劑填充盒(步驟4.4)
芳香劑填充盒已無作用	更換芳香劑填充盒

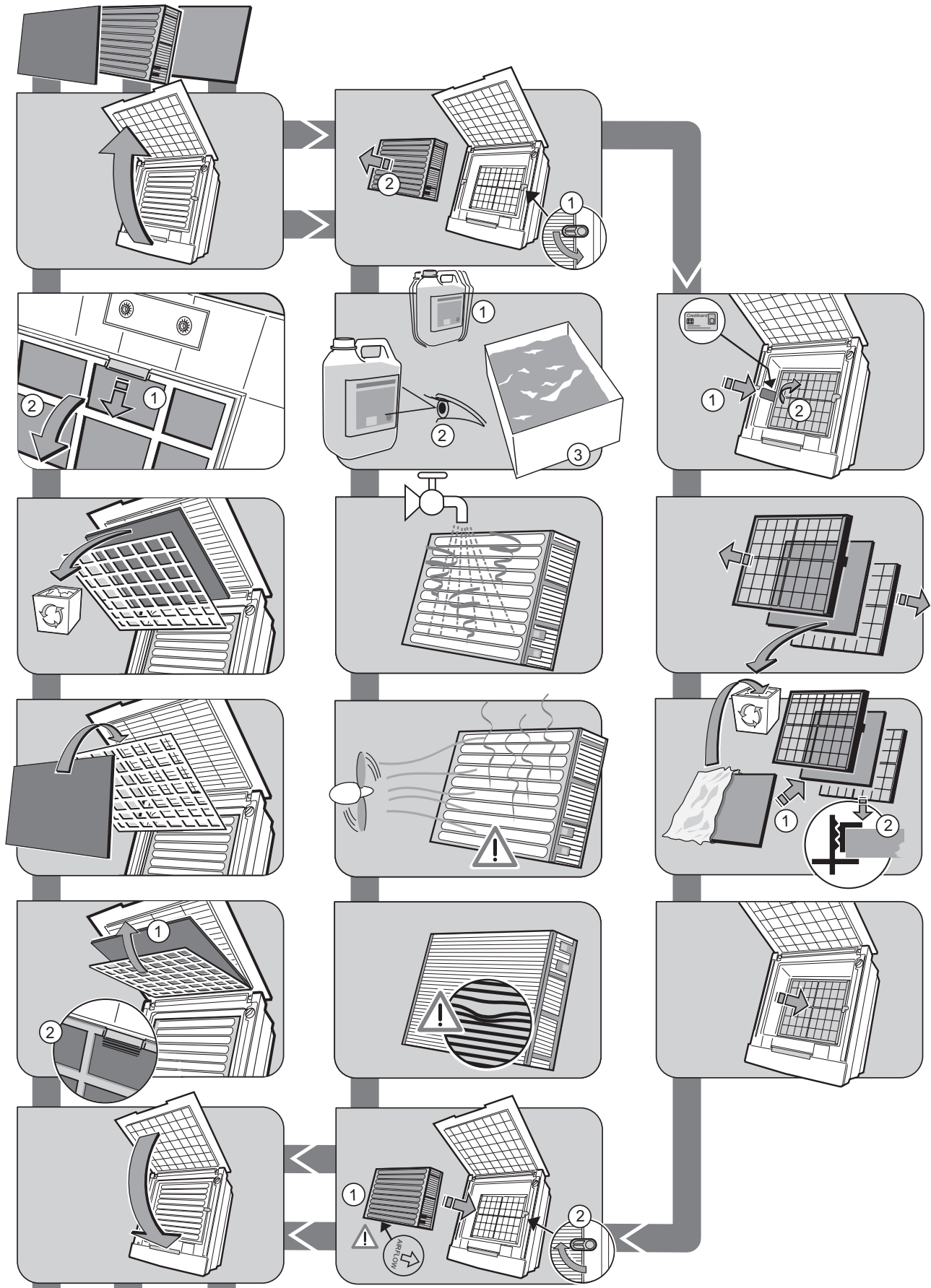
風扇可運轉，紫外燈UV-lights無作用

UV紫外燈故障	通知經銷商
監測器正於分析空氣中	等待2分鐘並再次檢查

7 產品規格：

	VisionAir1	VisionAir2
尺寸：	長630 x 寬620 x 厚290→公厘	長630 x 寬1050 x 厚290→公厘
最大鑲嵌高度：	安裝高度210→公厘	安裝高度210→公厘
重量：	14 公斤	24 公斤
紫外線燈電力消耗	22瓦特	44瓦特







euromate



Euromate BV

P.O. Box 9350
1800 GJ Alkmaar
Holland

Wezelkoog 11
1822 BL Alkmaar
Holland

Telephone : +31-(0)72-5640634
Telefax : +31-(0)72-5644469
E-mail : info@euromate.nl
Internet : www.euromate.com

0508082010/100504/D

Breathe free **Breathe Euromate®**

